

## Übergabe-Protokoll

## Acceptance Certificate

Name / Name: \_\_\_\_\_

Straße / Road: \_\_\_\_\_

PLZ, Ort / Town, postcode: \_\_\_\_\_

Telefon (mit Vorwahl):  
Phone (with area code): \_\_\_\_\_

e-mail: \_\_\_\_\_

QS-Nummer / QM number: \_\_\_\_\_

Wagentyp / Stroller type: \_\_\_\_\_

Artikel-Nummer / Article number: \_\_\_\_\_

Stoff-Farbe (Design):  
Colour of fabric (design): \_\_\_\_\_

Zubehör / Accessories: \_\_\_\_\_

Kaufdatum / Date of purchase: \_\_\_\_\_

Käufer (Unterschrift)  
Buyer (signature) \_\_\_\_\_

Verkäufer (Name in Druckschrift)  
Salesperson (name in block letters) \_\_\_\_\_

(Durch die Unterzeichnung dieses Übergabeprotokolls werden die gesetzlichen Rechte des Käufers nicht eingeschränkt)

Note: signing this acceptance certificate does not restrict the legal rights of the purchaser.

Händler / Dealer: \_\_\_\_\_

10.17 / 2000

Bedienungsanleitung  
Instructions



# Xperia GTX

geeignet ab 6 Monate, bis 15 kg,  
unter 6 Monate mit einer passenden Tragetasche.

Dieses Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet.



damit sich Ihr Baby sicher und geborgen fühlt!

1	<b>D</b>	Deutschland	55	<b>E</b>	España
7	<b>GB</b>	United Kingdom (UK)	61	<b>CZ</b>	Česká republika
13	<b>F</b>	La France	67	<b>SK</b>	Slovensko
19	<b>NL</b>	Nederlands	73	<b>HR</b>	Hrvatska
25	<b>DK</b>	Danmark	79	<b>SCG</b>	Srbija
31	<b>N</b>	Norge	85	<b>SLO</b>	Slovenščina
37	<b>S</b>	Sverige	91	<b>H</b>	Magyarország
43	<b>FIN</b>	Suomi	97	<b>RUS</b>	Россия
49	<b>I</b>	Italia	105	<b>PL</b>	Polska

Product of Germany  
Sicherheit – Qualität und neueste Technik

Unsere Modelle werden  
hergestellt und getestet  
nach der Euro-Norm  
  
DIN EN 1888:2012-06  
DIN EN 1466:2015-02



\* Vermeiden Sie trotz dieses UV-Schutzes, Ihr Kind der direkten Sonneneinstrahlung auszusetzen.



Hartan Kinderwagenwerk e. K.  
Mühlenweg 1  
D-96242 Sonnefeld-Gestungshausen  
www.hartan.de



**D** Deutschland



## Herzlichen Glückwunsch

Damit sich Ihr Baby sicher und geborgen fühlt, haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt aus dem Hause *Hartan* entschieden und damit eine sehr gute Wahl getroffen. Hochwertige Verarbeitung und laufende, strenge Qualitätskontrollen geben Ihnen die Sicherheit, dass Sie lange sehr viel Freude an Ihrem *Hartan* Wagen haben. Die Verarbeitung schadstoffgeprüfter Textilien garantiert Ihnen die Unbedenklichkeit für Ihr Baby.

**WICHTIG!** Bitte lesen Sie alle Anleitungen vor Gebrauch Ihres Kinderwagens sorgfältig durch und heben Sie sie für spätere Zwecke und Rückfragen auf. Wenn Sie diese Hinweise nicht beachten, kann das die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigen.

Wenn Sie Anleitungen nicht verstehen und weitere Informationen benötigen, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

Stellen Sie sicher, dass auch andere Benutzer über die Funktionen des Wagens und die Sicherheitshinweise informiert sind.

## Eignung für das Kind

Die Sitzeinheit ist für Kinder ab 6 Monate bis 15 kg vorgesehen.

**WARNUNG!** Benutzen Sie diese Sitzeinheit nur, wenn Ihr Kind selbständig sitzen kann. Für Kinder unter 6 Monaten nur in Verbindung mit einer geeigneten Tragetasche.

Dieses Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet.

## Zur Sicherheit Ihres Kindes

- WARNUNG!** – Prüfen Sie vor dem Gebrauch, dass der Wagen nicht beschädigt ist und keine Teile eingerissen oder gebrochen sind, in diesem Fall den Wagen keinesfalls benutzen.
- WARNUNG!** – Vergewissern Sie sich, dass Ihr Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden.
- WARNUNG!** – Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt im Wagen.
- WARNUNG!** – Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass der Kinderwagenaufsatz oder die Sitzeinheit oder der Autokindersitz korrekt eingerastet ist.
- WARNUNG!** – Das Befahren von Treppen oder Stufen, sowie eine zu schwere Beladung, kann Ihren Wagen beschädigen und Ihr Kind gefährden.
- WARNUNG!** – Stellen Sie den Wagen immer mit festgestellter Bremse ab, achten sie in öffentlichen Verkehrsmitteln auf einen sicheren Stand.
- WARNUNG!** – Kinderwagen, Sportwagen und Tragetasche sind kein Bett oder Wiegenersatz und dürfen nur für den Transport verwendet werden.
- WARNUNG!** – Der Gebrauch dieses Kinderwagens zum Joggen, Skaten, o. ä. ist gefährlich und ist deshalb nicht erlaubt.
- WARNUNG!** – Halten Sie spielende Kinder vom Wagen fern und lassen Sie sie nicht mit dem Wagen spielen.
- WARNUNG!** – Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem.
- WARNUNG!** – Befestigen Sie keine Taschen oder Lasten am Schieber, Rückenlehne und Seiten des Wagens, das beeinträchtigt die Standfestigkeit des Wagens.
- WARNUNG!** – Die Regenhaube darf bei abgenommenem Verdeck nicht verwendet werden (Erstickungsgefahr). Die Regenhaube niemals der Sonne aussetzen, wenn sich das Kind im Wagen befindet (Überhitzung).
- WARNUNG!** – Halten Sie den Wagen von offenem Feuer und Hitzequellen fern.
- WARNUNG!** – Dieses Modell ist geeignet für 1 Kind.
- WARNUNG!** – Zweitsitze sind für dieses Modell nicht erlaubt.
- WARNUNG!** – Entfernen Sie sofort alle Folienverpackungen und lassen Sie Ihr Kind nicht damit spielen (Erstickungsgefahr).
- WARNUNG!** – Sitzeinheit, Kinderwagenaufsatz und Tragetasche dürfen nicht zum Transport im Auto verwendet werden.
- WARNUNG!** – Vom Hersteller nicht zugelassene Zubehör- und Ersatzteile dürfen nicht verwendet werden.
- WARNUNG!** – Beachten Sie, dass die Schwenkräder eingerastet sind, wenn Sie den Kinderwagen mit Schwenkschieber auf der Schwenkradseite benutzen.

**WARNUNG!** Beim Öffnen und Zusammenlegen des Fahrgestelles und beim Verstellen der Rückenlehne können Klemmstellen entstehen, die bei Unachtsamkeit zu Verletzungen führen können. Achten Sie auf einen sicheren Abstand zu Ihrem Kind.

## Wagen aufstellen

Durch Drücken der Arretierknöpfe **4** Schieberoberteil waagrecht stellen, Schieber **1** hochziehen, bis Schieberverriegelung **2** einrastet.

**WARNUNG!** Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen geschlossen sind.

## Wagen zusammenlegen

**Wichtig!** Schieber **1** schwenken, damit die weißen Symbole auf dem Drehgriff **3** von oben sichtbar sind. Sicherheitsdrehverschluss **3** nach innen drehen bis Schieber ausrastet, dann Schieber nach unten drücken. Anschließend Arretierknöpfe **4** drücken und Schieberoberteil nach unten klappen.

## Schieber schwenken

Zum Schwenken des Schiebers drehen Sie die Drehgriffe **3a** in Pfeilrichtung.

**WARNUNG!** Achten Sie beim Schwenken darauf, dass Ihr Kind nicht zwischen die beweglichen Teile gerät und dass der Schieber wieder mit einem hörbaren „Klick“ eingerastet ist.

## Schiebergriff höhenverstellbar

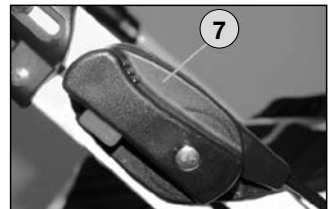
Arretierknöpfe der Schieberabknickung **4** beidseitig drücken und Schieberoberteil **1** in die gewünschte Position bringen.

## Abnehmen der Räder

Öffnen Sie die Feststellbremse **7**. Drücken Sie zum Abnehmen oder Aufstecken des Rades den Druckknopf **5**. Achten Sie beim Aufstecken darauf, dass das Rad richtig eingerastet ist.

## Feststellbares Schwenkrad

Zum Feststellen des Schwenkrades drehen Sie die Kappen **6** bis der rote Punkt erscheint, das Rad arretiert sich selbst sobald es in Fahrtrichtung steht. Zum Lösen drehen Sie die Kappen **6** bis der grüne Punkt erscheint. Zum Abnehmen drücken Sie den Druckknopf in der Mitte der Kappe **6** und ziehen das Rad aus der Halterung. Zum Befestigen stecken Sie das Rad mit dem Befestigungsbolzen in die Halterung bis er hörbar einrastet.



## Feststellbremse

Zum Feststellen der Räder drücken Sie den roten Sicherungsknopf am Bremshebel **7** und schwenken den Hebel nach unten. Die beiden Bremskronen rasten mit einem hörbaren Klicken ein. Zum Öffnen der Bremse klappen Sie den Bremshebel nach oben bis er einrastet. Beim Abstellen bitte Schiebeprobe vornehmen.

**WARNUNG!** Achten Sie darauf, dass vor dem Hineinsetzen und Herausnehmen des Kindes die Bremse **immer geschlossen** ist.

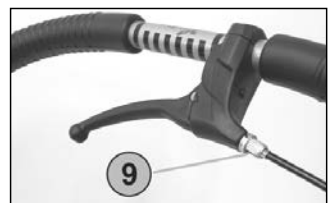


## Feststellbremse nachjustieren

Sollten nach längerem Gebrauch die Räder leichte Rattergeräusche verursachen, können Sie das durch Verstellen der Einstellschraube **7a** am Bremsgehäuse beseitigen.

## Handbremse justieren (optional)

Durch Drehen des Verstellringes **9** können Sie die Handbremse nachjustieren. Ein unterschiedliches Bremsen der beiden Hinterräder regulieren Sie an den Einstellschrauben **9a**.



# Bedienungsanleitung

## Einstellbare Schwingfederung

Durch das Drehen des Verstellgriffes **8** können Sie eine weiche oder sportliche Federung einstellen.

## Verdeck und Schutzbügel

Nach Drücken des Bajonettverschlusses **12** lässt sich das Verdeck oder der Schutzbügel herausziehen. Achten Sie beim Einstecken darauf, dass der Schutzbügel richtig eingerastet ist und keine Stoffteile eingeklemmt sind. Durch Drücken der Verstellknöpfe können Sie den Schutzbügel schwenken.

**WARNUNG!** Der Verdeckbügel **10** des Sportwagens und der Schutzbügel sind nicht zum Tragen des Sportwagens geeignet.

## Sicherheitsgurt **WARNUNG!**

Sichern Sie Ihr Kind mit dem 5-Punkt-Gurtsystem **14**.

Achten Sie darauf, dass die Schultergurte **D** eingesteckt sind und der Gurt straff anliegt. Die Länge der Gurte können Sie mit den Schiebesechnallen **F** einstellen, die Länge des Schrittgurtes **G** können Sie mit dem Schnellverschlusschieber **H** justieren.

Öffnen des Gurtes: Drücken Sie die beiden Zungen **B** mit Daumen und Zeigefinger zusammen und dann die roten Knöpfe **A**, damit Sie die beiden Einstecker **E** nach oben herausziehen können. Zum Lösen der Schultergurte drücken Sie den Knopf **C**.

## Verstellen der Fußstütze

Durch gleichzeitiges Betätigen der beiden Sicherheitsknöpfe **15** lässt sich die Fußstütze absenken. Beim Anheben erfolgt die Einstellung der Positionen automatisch.

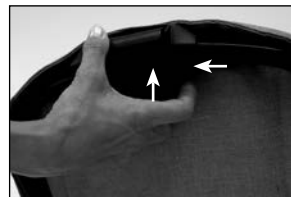
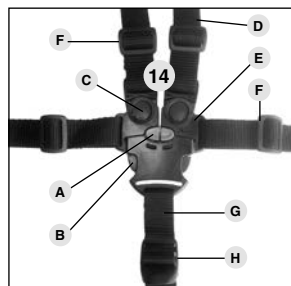
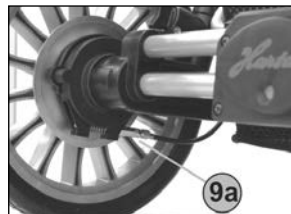
## Automatische Oberteilverriegelung

Setzen Sie die Sitzeinheit so auf das Fahrgestell, dass die beiden Befestigungsoberteile auf die dafür vorgesehenen Rastbolzen aufsitzen. Die Verriegelungen **19** schließen beidseitig automatisch, wenn Sie die Sitzeinheit andrücken.

**WARNUNG! Prüfen Sie vor Gebrauch, ob die Sitzeinheit zuverlässig befestigt ist!**

Zum Öffnen der Verriegelung drücken Sie den Sicherungsknopf an der rechten Seite der Entriegelungstaste am Rücken der Schwenschale und drücken dann die Entriegelungstaste vollständig bis zum Anschlag.

Mit der zweiten Hand fassen Sie den Schutzbügel und können die Sitzeinheit abnehmen.



# Bedienungsanleitung

## Verstellen der Rückenlehne und Schwenken der Schale

Durch Aufkippen des Verstellhebels **13** auf der Rückseite lässt sich die Schwenkschale in zwei Stufen von der Sitz- in die Liegeposition bringen.



## Klimazone 18 im Verdeck

Öffnen Sie die beiden angeknöpften Laschen am hinteren Verdeckbügel und ziehen das Verdeckteil nach vorne über das Verdeck.



# Kontrolle und Pflegeanleitung

Alle von uns verwendeten Materialien lassen sich leicht pflegen.

## Pflege der Stoffteile

Reinigen Sie verschmutzte Stoffe mit einer Kleiderbürste trocken oder mit klarem Wasser (mit Fön trocknen), vermeiden Sie ein starkes Reiben. Hartnäckige Flecken können mit einem milden Waschmittel entfernt werden. Alle abnehmbaren Stoffteile können Sie mit einem Feinwaschmittel in der Waschmaschine bei 30° (Schonwaschgang) waschen. Sollten Sie einmal von einem Regenguss überrascht werden, trocknen Sie anschließend Ihren Wagen bei aufgespanntem Verdeck in einem trockenen, luftigen Raum mit einem Tuch ab, damit durch die Nähte keine Feuchtigkeit in den Innenbezugsstoff eindringen kann, es können sonst Wasserränder entstehen. Ein garantierter Wetterschutz ist nur eine von uns mitgelieferte oder im Fachhandel erhältliche Wetterschutzhaube. Neben vielen positiven Eigenschaften unserer Stoffe reagieren diese auf intensive Sonneneinstrahlung sehr empfindlich. Wir empfehlen deshalb das Abstellen des Wagens im Schatten.

## Pflege des Fahrgestelles

Das Fahrgestell bedarf einer regelmäßigen Pflege. Die Radachsen müssen alle 4 Wochen gesäubert und leicht geölt werden. Bitte achten Sie vor dem Einölen der Rad- und Einsteckachsen darauf, dass die Achsen vollkommen von Schmutz und Sand befreit sind, um die Funktion des Verschlussmechanismus nicht zu gefährden. Bewegliche Kunststoffteile können mittels eines Siliconsprays funktionsfähig gehalten werden. Ein Quitschen des Fahrgestelles wird dadurch verhindert. Beschichtete und verchromte Metallteile sind trocken zu halten und gegebenenfalls mit Autopolitur oder Chrompaste zu pflegen. Kleine Lackschäden am Gestell beseitigen Sie mit einem Lackstift, der im Fachhandel erhältlich ist. **Reinigen Sie niemals Ihren Wagen mit einem Hochdruckreiniger, dadurch werden die gefetteten Kugellager der Räder und Funktionsteile zerstört (Schleif- und Quietschgeräusche).**

**Räder:** Die Gleitlager-Radbuchsen und Federn müssen bei Verschleiß rechtzeitig erneuert werden. Ebenso können kleine eingedrückte Steinchen o. ä. den Bodenbelag beschädigen. Beim Abstellen ihres Wagens in der prallen Sonne sowie beim Verstauen unter Druck im Kofferraum bei Temperaturen über 40° können sich die Luftkammerreifen abplatteln oder verdrücken.

## Nur bei Luftbereifung

Achten Sie bei Luftbereifung auf einen ausreichenden Luftdruck, dieser sollte zwischen 1,2 und max. 1,5 bar liegen.

**WARNUNG!** Der max. Fülldruck ist schnell erreicht, eine Überschreitung kann zu Unfällen und Verletzungen führen.

Vermeiden Sie ein längeres Abstellen von **Luftreifen** auf helleren PVC- oder Linoleumböden, da sich wie bei allen Gummireifen der Belag an dieser Stelle schwarz färben könnte. Um nach einem totalen Luftverlust ein Einern der Reifen zu vermeiden, pumpen Sie den Reifen nur etwa bis zur Hälfte auf, dann richten Sie den Reifen, bis er rund läuft und pumpen ihn anschließend ganz auf.



# Beschaffenheitsvereinbarung

## 2-JAHRE Gewährleistung

Sie haben auf dieses Produkt einen Gewährleistungsanspruch gegenüber Ihrem Vertragspartner von 2 Jahren. Die Gewährleistungsfrist beginnt mit der Übergabe des Produktes von Ihrem Händler. Zum Nachweis bewahren Sie bitte diese ausgefüllte Karte, den von Ihnen unterzeichneten Übergabe-Check sowie den Kaufbeleg für die Dauer der Gewährleistungsfrist auf, ohne Vorlage dieser Dokumente kann eine Reklamation nicht bearbeitet werden.

## GEWÄHRLEISTUNG IM REKLAMATIONSFALL

Die Gewährleistung bezieht sich auf sämtliche Material- und Herstellungsfehler, die zum Zeitpunkt der Übergabe vorliegen.

## KEINE GEWÄHRLEISTUNG WIRD ÜBERNOMMEN...

Es wird keine Gewähr übernommen für Mängel oder Schäden an der veräußerten Ware, die von uns nicht zu vertreten sind. Dies gilt insbesondere für

- natürliche Abnutzungserscheinungen (Verschleiß) und Schäden durch übermäßige Beanspruchung
- Folgefehler, die dadurch entstanden sind, dass Schäden/Fehler nicht beachtet wurden und aufgrund dessen zu einer erschwerten Reparatur führen
- Schäden durch ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung (s. Gebrauchsanweisung)
- Schäden durch fehlerhafte Montage oder Inbetriebsetzung.
- Schäden durch nachlässige Behandlung oder mangelnde Wartung des Kaufgegenstandes
- Schäden durch unsachgemäße Änderungen des Kaufgegenstandes.

## Gewährleistungsfall oder nicht?

**Rost:** Das Gestell ist rostschutzbehandelt um einen ordentlichen Grundschutz zu geben. Bei fehlender Wartung kann es jedoch vorkommen, dass Roststellen auftreten. Hierfür wird keine Gewährleistung übernommen. **Kratzer:** Bei Auftreten von Kratzern handelt es sich um normale Verschleißerscheinungen, wofür keine Gewährleistung übernommen werden kann. **Schimmelbildung:** Wenn Textilteile feucht geworden sind, müssen sie richtig getrocknet werden, um Schimmelbildung zu vermeiden (siehe Gebrauchsanweisung). Für Schimmelbildung kann keine Gewährleistung übernommen werden. **Bleichung der Stoffe:** Wir bestätigen, dass die Stoffe den gültigen Normen entsprechen. Durch Sonneneinstrahlung, Schweißeinfluss, Reinigungsmittel, Abrieb (insbesondere an den im Griffbereich liegenden Stellen) oder zu häufiges Waschen ist ein Ausbleichen nicht auszuschließen und somit kein Reklamationsgrund. Geringe Farbunterschiede zwischen einzelnen Fertigungspartien lassen sich leider nicht immer vermeiden. Hierfür kann keine Gewährleistung übernommen werden. **Noppenbildung der Stoffe:** Gegen Noppenbildung wird keine Gewährleistung übernommen. Dieses fällt unter allgemeine Kleiderpflege und kann wie bei Wollpullovern einfach mit einer Kleiderbürste oder Noppenmaschine beseitigt werden. **Einreißen der Nähte/Druckknöpfe/des Stoffes:** Bitte prüfen Sie beim Kauf genau, dass alle Stoffteile, Nähte und Druckknöpfe ordnungsgemäß genäht und befestigt sind. Eventuelle Beanstandungen von Nähten/defekten Druckknöpfen müssen unverzüglich nach Feststellen des Fehlers bei Ihrem Fachhändler reklamiert werden. **Räder:** Kinderwagenräder werden nicht ausgewuchtet und können daher einen leichten Höhengschlag („eiern“) aufweisen. Abgefahrene Räder sind natürliche Verschleißerscheinungen. Platten bei Lufträdern kann nur auf äußere Einwirkung, spitze Gegenstände oder Fahren mit zu niedrigem Luftdruck zurückgeführt werden. Hierfür kann keine Gewährleistung übernommen werden.

## WAS SIE BEIM KAUF BEACHTEN SOLLTEN

Prüfen Sie, dass der Wagen vollständig ausgeliefert worden ist und dass keine Teile fehlen. Prüfen Sie, dass alle Funktionen des Wagens vollständig funktionieren und bestätigen Sie dieses auf dem Übergabe-Check.

## VORGEHENSWEISE BEI REKLAMATIONEN

Melden Sie den Fehler unverzüglich bei dem Fachhändler, bei dem Sie den Wagen gekauft haben telefonisch an, um die weitere Vorgehensweise zu besprechen. Für sicherheitsrelevante Mängel, die nicht innerhalb von 30 Tagen nach Auftreten beim Fachhändler angemeldet werden, kann keine Gewährleistung übernommen werden. Bei der Bearbeitung von Reklamationsansprüchen kommen produktspezifische Abschreibungsätze zur Anwendung. Hier verweisen wir auf die ausliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Achten Sie darauf, daß der Wagen in einem sauberen Zustand eingeschickt wird. Stark verdreckte Wagen können nicht repariert werden.

## VERWENDUNG, PFLEGE UND WARTUNG

Der Kinderwagen ist ein Transportmittel für Ihr Kind und muss entsprechend der Gebrauchsanweisung gepflegt und gewartet werden, damit seine Ursprungsqualität erhalten bleibt.



## Xperia GTX

Suitable from 6 months, up to 15kg.

Under 6 months only in connection with an appropriate carrycot.

The product is not suitable to be used when jogging or skating.

**WARNING!** Only use the seat unit once your child can sit up on its own.

For children under six months, only in conjunction with a suitable carrycot.

The XL carrycot is designed for children from 0-12 months, maximum weight 9 kg.

- |    |                                       |    |                                  |
|----|---------------------------------------|----|----------------------------------|
| 1  | Handlebar                             | 11 | Sun canopy                       |
| 2  | Handlebar catch                       | 12 | Hood and safety bar lock         |
| 3  | Safety turn lock                      | 13 | Tilt-adjustable backrest         |
| 3a | Adjustable handle safety lock         | 14 | Safety belt                      |
| 4  | Handle-folding lock button            | 15 | Adjustable footrest              |
| 5  | Wheel retention                       | 18 | Ventilation zone                 |
| 6  | Lock-type-swivel wheel                | 19 | Automatic lock for upper section |
| 7  | Parking brake                         | 20 | Telescopic shock absorbers       |
| 7a | Parking brake adjusting screw         | 21 | Sun visor                        |
| 8  | Adjustable suspension system          |    |                                  |
| 9  | Readjustment of hand brake (optional) |    |                                  |
| 9a | Silently adjustable hood (optional)   |    |                                  |
| 10 | Silently adjustable hood              |    |                                  |



## Congratulations on your purchase

You want your baby to feel safe and secure, that's why you have purchased a *Hartan* high-quality product. You have made an excellent choice.

*Hartan* products are manufactured with the greatest possible care and monitored constantly by rigorous quality control assuring that your pram will provide life-long satisfaction. The textiles used for our products have been tested for harmful substances (chemical residues) according to the industry's own ,Öko-Tex-Standard 100' to guarantee that all the fabric parts of your pram are safe for your baby.

**Importantly! Please do not use this pram before reading the instructions carefully, and keep these instructions for queries or future reference. Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.**

**If you do not understand the instructions or if you require more detailed information, contact your dealer.**

**Please ensure that other users are also informed about the functions of the carriage and the notes on safety.**

## For the safety of your child

- WARNING!** – Before use, conduct an initial check of the carriage, and do not use it if it is damaged or if parts are torn or broken.
- WARNING!** – Make sure when unfolding the pram and folding it together that your child is at a safe distance, to avoid any injuries
- WARNING!** – Never leave your child unattended in the pram.
- WARNING!** – Make sure before using it that the carrycot or the seat unit or the child's car seat is correctly latched into place.
- WARNING!** – Negotiating stairs or steps as well as overloading may damage the pram and endanger your child.
- WARNING!** – When parking the pram, make sure the brake is engaged. When using public transport, ensure the pram stands safely.
- WARNING!** – A pram, stroller or carrycot is not a substitute for a cradle or a bed. It is intended to be used exclusively as a means of transport.
- WARNING!** – Using this pram while jogging, skating, etc. can be dangerous and is therefore not allowed.
- WARNING!** – Do not allow children to play either near or with the pram.
- WARNING!** – Always use the restraint system.
- WARNING!** – Fix no bags, handbags or other loads to the handle, backrest or sides of the carriage, as this will affect its stability.
- WARNING!** – This model has been designed for 1 child.
- WARNING!** – A second child seat is not allowed for this model.
- WARNING!** – The seat unit and carrycot are not to be used for transporting in a car.
- WARNING!** – The rain cover may not be used when the hood is taken off (danger of suffocation). Never expose the rain cover hood to sun while the child is in the carriage (overheating).
- WARNING!** – Keep the carriage away from open fires or other sources of heat.
- WARNING!** – Remove immediately all film packaging, and do not allow your child to play with it (asphyxiation).
- WARNING!** – Accessories and spare or replacement parts not approved by the manufacturer must not be used.
- WARNING!** – Please ensure the swivel wheels are latched in place when you are using the pram with the reversible handlebar from the swivel wheel end.

**WARNING!** When opening out and folding down the frame and when adjusting the back-rest, pinch-points may be caused in which fingers etc. can be trapped unless care is exercised. Ensure that your child has plenty of clearance space.

## Unfolding the pram

By pushing the lock buttons 4, unfold the upper section to bring the handle in horizontal position. Pull handle 1 upwards until handle catch 2 has engaged. **WARNING!** Before using the pram, make sure all catches are locked.

## Folding the pram

**Important:** Swing the handlebar 1 that the white symbols on the twist grip 3 are visible from above. Turn rotating lock 3 inwards until the handle unlocks, then push the handle down. Then press retaining buttons 4 and fold the top part of the handle downwards.

## Reversible handlebar

To reverse the handlebar, turn the twist grips 3a in the direction of the arrow. **WARNING!** When reversing the handlebar, take care that no movable parts jam the baby's limbs, or fingers, etc. Finally, make sure the handlebar has reengaged properly, which is indicated by a click sound.

## Height adjustment of handlebar

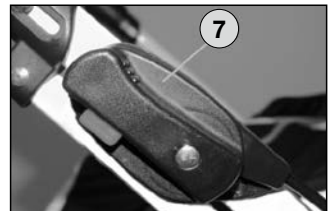
Press the two handle-folding lock buttons 4 to bring the upper section of the handlebar 1 in the desired position.

## Removing the wheels

Release the parking brake 7. To remove or replace the wheels, press button 5. If replacing the wheel, make sure that it is correctly latched into place.

## Lock-type-swivel wheels

To fix the swivelling wheel turn the caps 6 until the red spot appears; the wheel locks itself in place automatically as soon as it faces forwards. Turn the cap 6 so that the green point is visible to release the swivel lock. To remove, press the button in the centre of the cap 6 and withdraw the wheel from its seating. To fix the wheel in place, push the wheel with its fixing pin into the seating until it audibly clicks into place.



## Parking brake

To lock the wheels, depress the red securing button situated at the brake lever 7 and swing the lever down. The two toothed brake-crown wheels engage, which is indicated by a click sound. To release the brake, swing the lever up until it snaps into place. Having parked the pram, try to push it to check the brake.

**WARNING!** Make sure the brake is always closed when placing the baby in the carriage or taking it out of it.



## Adjusting the parking brake

After prolonged use, the wheels may cause a rattling noise. You can eliminate the problem by readjusting the setting screw 7a situated at the brake housing.

## Adjust the handbrake (optional)

Readjust the hand brake by means of the cable adjusting barrel 9 (above). A different brake effect on the two rear wheels can be corrected by means of the cable adjusting barrel 9a (below).



# Instructions

## Adjustable suspension system

By turning the selector **8**, a „hard“ or „soft“ position can be selected for suspension.

## Hood and safety bar

By pressing the bayonet joint **12**, the hood or the safety bar can be pulled out. When inserting it, make sure the safety bar locks into place correctly and be careful not to pinch any of the fabric parts. By pressing the buttons, the safety bar position can be changed.

**WARNING!** The hood bar **10** of the stroller and the safety bar are not suitable for carrying the pram.

## Safety belt **WARNING!**

Secure your child with the five-point harness system **14**.

Make sure the shoulder straps **D** are plugged in and that the belt is securely fastened. The length of the belt can be adjusted with sliding buckle **F**, the length of the crotch strap **G** can be adjusted with quick-release slider **H**.

To undo the harness: press the two tongues **B** together using your thumb and forefinger, then press the red button **A**, so that you can pull the two plugs **E** out upwards. To undo the shoulder straps you then press button **C**.

## Adjusting the footrest

By pressing the two red safety buttons **15** at the same time, the footrest can be lowered. When lifting it, adjustment of positions is effected automatically.

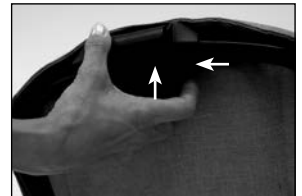
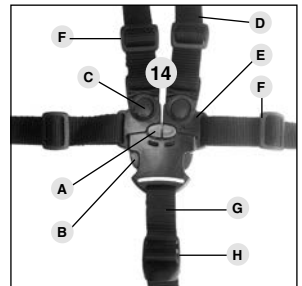
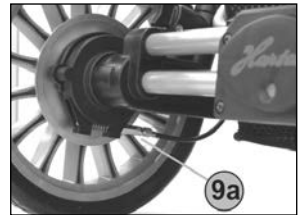
## Automatic locking of the upper section

Place the seat frame on the chassis so that the two upper fastening components rest on the locking bolts provided for this purpose. Both sides of the lock mechanism **19** will automatically close when you press the seat frame down.

**WARNING!** Ensure that the seat frame is securely in place before use!

To release the lock mechanism, press the safety button to the right of the release button on the back of the inclining seat frame and then press the release button until the release is activated.

Grasp the hoop guard with your other hand to remove the seat frame.



## Adjust the back rest to incline the seat frame

Tilt the adjustment lever **13** at the rear to bring the seat frame from the sitting to the lying position in two stages.



## Sun and weather protection **18** on the canopy

Open the two brackets on the rear canopy hoop to extend the canopy forward over the canopy



# Checking and care instructions

All the materials we use can easily be cared for.

## Care of the fabric parts

Clean soiled fabrics when dry using a clothes-brush or lukewarm water (then use hair dryer). Do not rub fabrics extensively. Remove tenacious stains using a soft detergent. All removable fabric parts may be machine washed in lukewarm water at a gentle setting and reduced agitation, at 30 °C. Let's say you have encountered a heavy rain shower. Dry your carriage with the hood still on in a dry and airy room using a cloth. This prevents marking as well as the underlining fabrics from moist soaking in through the seams. As a guaranteed protection against rain, we recommend that you use our rain cover, which is either included or can be purchased at your dealer's. Our fabrics have quite a number of distinctive features. However, they are very sensitive to excessive sunlight. That's why you should park your carriage in the shade whenever possible.

## Care of the chassis

The chassis requires regular care. You should clean and slightly lubricate the wheel axles at a regular 4-weeks interval. Before oiling the wheels and push-in axles, make sure these are absolutely clean and free of sand etc., in order not to compromise the proper working of the locking mechanism. Use a silicone based lubricant spray for all moving plastic parts to maintain them in an operative condition. Keep all coated and chromeplated metal parts in dry condition, and use a finish restorer or chrome paste if necessary. Remove smaller chassis paint damages by means of a touch-up applicator.

**Do not use high-pressure cleaners when cleaning your carriage, due to risk of damaging the ball bearings of the wheels (greased) and other functional parts (grinding and creaking noise).**

**Wheels:** Overpressure may result in accidents and personal injuries. Replace worn plain wheel bearings and springs in time. Replace worn plain wheel bearings and springs in time. Little stones in the thread, etc. may just as well damage the floor covering. When parking the carriage in the blazing sun or cramming it in the boot at temperatures of above 40°C, the semi pneumatic tires may flatten or become deformed.

## For pneumatic tires

When using pneumatic wheels, make sure they have got enough air in the tire. Specified tire inflation pressure should be between 1.2 and 1.5bar max.

**WARNING!** Max. tire pressure will be reached quickly. Tires tend to lose air over time. When blowing up a flat tire, inflate it only halfway first, and make sure the tire is evenly seated, to avoid "wobble". Replace worn plain wheel bearings and springs in time. Then continue to inflate it to the proper pressure.

# Quality agreement

## 2 YEARS warranty

This product is guaranteed for a period of 2 years by your contract partner. For possible submission of proof, please keep your receipt, the completed warranty card as well as the hand-over check bearing your signature for the length of the warranty period. These documents must be submitted to qualify for service under the warranty.

### IN CASE OF WARRANTY CLAIM

This product is warranted against defects in materials and workmanship that existed at the time it was handed over.

### THIS WARRANTY DOES NOT COVER .....

We disclaim liability for defects in the object of purchase that are beyond our control.

This especially applies to:

- natural wear and tear (wear-related defects) and defects due to excessive stress
- consequential defects, originally caused by neglect of defects/damages but developing into conditions necessitating a more difficult repair
- defects due to improper or inappropriate use (see Instructions)
- defects due to incorrect assembly or operation
- defects due to negligent handling or lack of maintenance of the product
- defects due to improper alteration of the product.

### WARRANTY CLAIM — YES OR NO?

**Rust:** To provide a proper basic protection of the chassis, it has undergone a rust-proofing treatment. However, rust-stains may be found when lacking maintenance. This case will not be covered by the warranty.

**Scratches:** Scratches caused by wear and tear will not be covered by the warranty.

**Mould formation:** Fabric parts, having become wet, should be dried properly to prevent mould formation (see Instructions). Mould formation will not be covered by the warranty.

**Bleaching of the fabrics:** We confirm that the fabrics comply with the established standards. It cannot be ruled out that colours of the fabrics may fade while the parts are exposed to direct sunlight, washed too frequently, come into contact with sweat and detergents, or suffer abrasive wear (especially on those parts where the pram is handled). Consequently, colour fading is excluded from the warranty. It is unavoidable that colours sometimes differ slightly from one individual batch to the next, which is why this case will not be covered under the warranty.

**Knob formation on fabrics:** We recommend that you apply general clothes care. As with woollen sweaters, the knobs can easily be removed by using a clothes-brush or burling machine.

**Tearing of seams, fabrics, press studs :** At the time of purchase, please check carefully that all the fabric parts, seams and snap fasteners have properly been sewn and fastened. In case of a possible complaint concerning seams/defective snap fasteners, a claim must immediately be reported to your dealer after the defect has been discovered.

**Wheels:** As wheels used on prams will not be balanced, they may show slight run-outs („wobbles“). Worn tires will be regarded as natural wear and tear. No claim can be raised if your pram, using pneumatic tired wheels, has a „flat“. This will be attributed to extraneous causes — a small hole caused by a pointed object, or pushing the pram about when it has not got enough air in the tire. This case will not be covered by the warranty.

### WHAT TO REMEMBER WHEN BUYING YOUR PRAM

Check that your pram is complete when it is handed over and no parts are missing. Check the function of all parts and confirm this by signing the hand-over check.

### WHAT TO DO IN CASE OF A COMPLAINT

Call your dealer, from whom you bought the pram, to file the complaint and to discuss how to handle the matter. In case of defects concerning safety regulations, your complaint must be filed at your dealer within a 30 days period from the date the defects have occurred, otherwise these defects will not be warranted for. When handling your warranty claims, we will apply product-specific depreciation rates. We refer you to our general terms and conditions displayed at our premises.

Make sure that the pram is in a clean condition before being sent in for repair. Repairs will not be carried out on prams which are in a dirty condition.

### USE, CARE AND MAINTENANCE

To maintain the original quality of your pram as a means of transportation for your child, it requires care and maintenance according to the instructions

**F**

La France



## Xperia GTX

Convient à partir de 6 mois, jusqu'à 15 kg,  
de moins de 6 mois à condition d'utiliser un couffin approprié.

Ce produit ne convient pas pour le jogging ou pour le patin à roulettes.

**AVERTISSEMENT !** Utilisez l'unité de siège uniquement si votre enfant peut s'asseoir seul. À utiliser avec un couffin adapté pour les enfants de moins de 6 mois.

Le couffin pliable XL convient pour les enfants de 0 à 12 mois.

Poids maximal 9 kg.

- |    |                                     |    |   |
|----|-------------------------------------|----|---|
| 1  | Guidon                              | 11 | Pare-soleil                                 |
| 2  | Verrouillage du guidon              | 12 | Capote et arceau de protection verrouillage |
| 3  | Verrouillage demi-tour de sécurité  | 13 | Réglage du dossier                          |
| 3a | Déverrouillage du guidon pivotant   | 14 | Ceinture de sécurité                        |
| 4  | Articulation du guidon              | 15 | Réglage du cale-pied                        |
| 5  | Blocage des roues                   | 18 | Zone climatisée                             |
| 6  | Roue pivotante et blocable          | 19 | Verrouillage automatique de la nacelle      |
| 7  | Frein de blocage                    | 20 | Amortisseurs télescopiques, ensemble        |
| 7a | Vis de blocage du frein à main      | 21 | Protection supplémentaire                   |
| 8  | Suspension réglable à ressorts      |    |   |
| 9  | Réglage du frein à main (optionnel) |    |   |
| 9a | Câble de frein (optionnel)          |    |   |
| 10 | Réglage silencieux de la capote     |    |   |



## Toutes nos félicitations

Vous souhaitez que votre bébé se sente à l'aise et en sécurité et votre choix s'est porté sur un produit fabriqué par *Hartan*. Ce choix est parfaitement judicieux. La finition soignée et des contrôles permanents très stricts de la qualité constituent des gages que votre voiture d'enfant de la marque *Hartan* vous donnera longtemps toute satisfaction. Les textiles utilisés ont été testés conformément à la norme öko-tex 100 sur les substances nocives, attestant que votre bébé ne court aucun risque.

**Important ! Avant d'utiliser cette voiture d'enfant, veuillez lire attentivement ces instructions en totalité et les conserver pour un usage ultérieur ou toute demande de renseignement complémentaire. La sécurité de votre enfant peut dépendre du respect de ces informations.**

**Si vous ne comprenez pas certains points de cette notice d'utilisation et si vous avez besoin d'informations complémentaires, n'hésitez pas à vous adresser à votre revendeur.**

**Veiller à ce que toute personne utilisant la voiture soit informée du fonctionnement et des consignes de sécurité.**

## Pour la sécurité de votre enfant

**AVERTISSEMENT** – Avant toute utilisation, vérifiez si la voiture n'est pas endommagée et si des éléments ne sont pas déchirés ou cassés. N'utilisez jamais la voiture si des éléments sont déchirés ou cassés.

**AVERTISSEMENT** – Assurez-vous que votre enfant soit hors de portée de la poussette lors de son dépliage et de son pliage afin d'éviter les blessures.

**AVERTISSEMENT** – Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans sa

**AVERTISSEMENT** – Assurez-vous que la nacelle, l'unité de siège ou le siège auto soient correctement enclenchés avant toute utilisation.

**AVERTISSEMENT** – Vous risquez d'endommager votre voiture d'enfant et de mettre votre enfant en danger si vous roulez sur un escalier ou des marches de même que si la charge est trop lourde.

**AVERTISSEMENT** – A l'arrêt, bloquez toujours le frein de la voiture d'enfant. Dans les transports publics, assurez-vous qu'elle reste dans une position stable et sûre.

**AVERTISSEMENT** – Une voiture d'enfant, une poussette et un couffin ne remplacent pas un lit ou un berceau et ne doivent servir qu'au transport.

**AVERTISSEMENT** – L'utilisation de cette voiture d'enfant en pratiquant le jogging ou le patin à roulettes est dangereuse. Par conséquent ce n'est pas autorisé.

**AVERTISSEMENT** – Ne laissez pas des enfants jouer à proximité de la voiture. Ne les laissez pas jouer avec la voiture.

**AVERTISSEMENT** – Toujours utiliser le système de retenue.

**AVERTISSEMENT** – Ne pas fixer de sacs ou de charges sur le guidon, le dossier et sur le côté de la voiture d'enfant, ce qui pourrait la déstabiliser.

**AVERTISSEMENT** – Ce modèle est conçu pour un enfant.

**AVERTISSEMENT** – Un deuxième siège n'est pas autorisé sur ce modèle.

**AVERTISSEMENT** – L'unité de siège, la nacelle et le couffin amovible ne doivent pas être utilisés pour le transport en voiture.

**AVERTISSEMENT** – L'habillage pluie ne doit pas être utilisé quand la capote est démontée (risque d'étouffement). Ne jamais exposer l'habillage pluie au soleil lorsque l'enfant se trouve dans la voiture. (surchauffe).

**AVERTISSEMENT** – Veillez à tenir la voiture éloignée des flammes nues ou de toute autre source de chaleur.

**AVERTISSEMENT** – Retirer immédiatement les emballages en plastique et ne pas laisser jouer votre enfant avec cela (risque d'étouffement).

**AVERTISSEMENT** – Ne pas utiliser les accessoires et pièces de rechange non homologuées par le fabricant.

**AVERTISSEMENT** – Veuillez noter que les roues pivotantes sont enclenchées si vous utilisez la poussette avec le guidon orientable sur le côté de la roue pivotante.

**AVERTISSEMENT !** Restez vigilants lors de l'ouverture et de l'assemblage du châssis et lors du réglage du dossier car des blocages peuvent se produire et entraîner des blessures. Veillez à respecter une distance sécurisée par rapport à votre enfant.

## Déplier la voiture

Enfoncer les boutons de blocage **4** et mettre la partie supérieure du guidon à l'horizontale. Tirer le guidon **1** vers le haut jusqu'à encliquetage du verrouillage du guidon **2**.

**AVERTISSEMENT !** Veillez vous assurer avant toute utilisation que les verrouillages sont tous fermés.

## Replier la voiture

**Important :** Faire basculer le guidon **1** de manière à ce que les symboles blancs de sécurité **3** sont visibles d'en haut. Tourner la fermeture de sécurité **3** vers l'intérieur jusqu'à ce que le guidon se désenclenche, ensuite enfoncer le guidon vers le bas. Finalement, enfoncer les boutons de blocage **4** et replier la partie supérieure du guidon vers le bas.

## Faire basculer le guidon

Pour basculer le guidon, tournez la poignée **3a** dans la direction indiquée par les flèches.

**AVERTISSEMENT !** Veillez à ne pas coincer votre enfant entre les parties mobiles lorsque vous basculez le guidon et à ce que le guidon soit de nouveau correctement enclenché et vous entendez un « clic ».

## Réglage en hauteur de la poignée du guidon

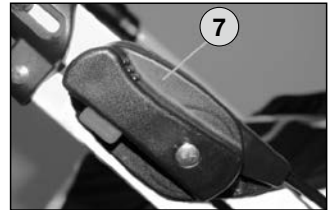
Appuyer sur l'articulation **4** de part et d'autre du guidon et amener la partie supérieure **1** du guidon à la position souhaitée.

## Retrait des roues

Ouvrir le frein de blocage **7**. Enfoncer le bouton-poussoir **5** pour pouvoir retirer ou insérer la roue. Veiller lors de l'insertion à ce que la roue soit correctement enclenchée.

## Blocage des roues pivotantes

Pour fixer la roue pivotante, tourner les boutons **6** jusqu'à ce qu'un point rouge apparaisse, la roue se bloque automatiquement dès qu'elle est dans le sens de la marche. Le blocage s'effectue automatiquement dès que les roues s'arrêtent dans le sens de la marche. Pour les desserrer, tourner les chapeaux **6** jusqu'à ce que le point vert soit visible. Pour le retrait, appuyer sur le bouton-poussoir au centre du cache **6** puis extraire la roue de son logement. Pour la fixation, insérer la roue et le boulon de fixation dans le support jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible. moyen de la fermeture à glissière.



## Frein de blocage

Pour bloquer les roues, enfoncer le bouton rouge de sécurité qui se trouve sur le levier de frein **7** et tourner ce levier vers le bas. Les deux couronnes dentées du frein s'enclenchent avec un léger « clic ». Pour desserrer le frein, tourner le levier de frein vers le haut jusqu'à encliquetage. Faire un essai en poussant la voiture lorsqu'elle est à l'arrêt.

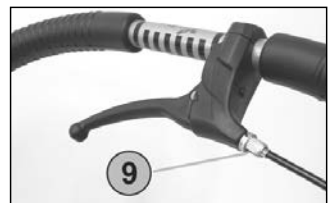
**AVERTISSEMENT !** Veillez à **toujours serrer** les freins sur la voiture d'enfant lorsque vous y asseyez l'enfant ou l'en ressortez.

## Ajuster du frein de blocage

Après un usage prolongé, les roues peuvent faire du bruit. Vous pouvez remédier à ce problème en rajuster en tournant l'anneau de réglage **7a** qui se trouve sur le boîtier de frein.

## Ajuster le frein à main (en option)

Vous pouvez régler le frein à main en tournant l'anneau de réglage **9** (en haut). Au cas où l'effet de freinage sur les deux roues arrière serait différent, le régler en tournant l'anneau du câble de frein **9a** (en bas).



# Mode d'emploi

## Suspension réglable à ressorts

Vous pouvez sélectionner entre une suspension souple ou plus sportive en tournant la poignée de réglage **8**.

## Capote et arceau de protection

Après avoir appuyé sur la touche **12**, il est possible de retirer la capote ou l'étrier de protection. Lorsque vous le remettez en place, veillez à ce que l'étrier de protection soit correctement encliqueté et qu'aucune partie textile ne reste coincée. Il est possible de régler la position de l'arceau de protection en appuyant sur les boutons.

**AVERTISSEMENT !** L'arceau **10** de la poussette n'est pas conçu pour porter la poussette.

## Ceinture de sécurité

### AVERTISSEMENT !

Sécurisez votre enfant avec le système de ceinture 5 points **14**.

Veillez à ce que les sangles diagonales **D** soient attachées et à ce que la ceinture soit bien tendue contre le corps de votre enfant. Vous pouvez régler la longueur des sangles avec la boucle coulissante **F** et vous pouvez ajuster la longueur de la sangle d'entrejambe **G** avec le guidon à fermeture rapide **H**.

Retrait de la ceinture : Serrez les deux languettes **B** avec le pouce et l'index puis appuyez sur les deux boutons rouges **A**, afin de pouvoir dégager les deux boucles **E** vers le haut. Pour enlever la sangle diagonale, appuyez sur le bouton **C**.

## Réglage du cale-pied

Il est possible d'abaisser le cale-pied en actionnant simultanément les deux points rouges de sécurité **15**. Les positions se règlent automatiquement en le soulevant.

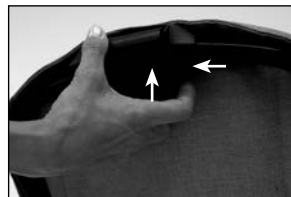
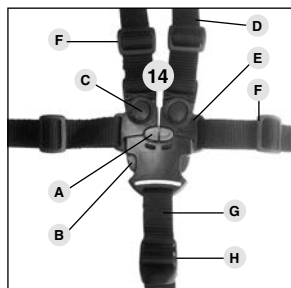
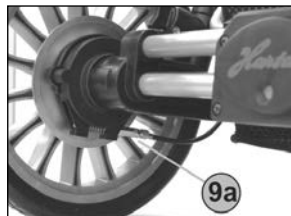
## Verrouillage automatique de la partie supérieure

Posez le siège sur le châssis de sorte que les deux parties supérieures de la fixation reposent sur les boulons de verrouillage prévus à cet effet. Les verrouillages **19** se ferment automatiquement de part et d'autre lorsque vous appuyez sur le siège.

**AVERTISSEMENT !** Avant toute utilisation, vérifiez si le siège est bien fixé !

Pour ouvrir le verrouillage, appuyez sur le bouton de sécurité situé sur le côté droit de la touche de déverrouillage à l'arrière de la coque pivotante, puis appuyez entièrement sur la touche de déverrouillage jusqu'à l'arrêt.

Avec la deuxième main, prenez l'étrier de protection et vous pourrez retirer le siège.



### Réglage du dossier et pivotement de la coque.

En soulevant le levier de réglage **13** à l'arrière, il est possible de placer la coque pivotante en position allongée sur deux niveaux depuis le siège.



### Zone climatique 18 dans la capote

Ouvrez les deux languettes ajustées sur l'arceau arrière et tirez l'élément de couverture vers l'avant au-dessus de la capote.



## Contrôle et notice d'entretien

Tous les matériaux que nous utilisons sont faciles d'entretien.

### Entretien des tissus

Nettoyer les tissus salis secs à la brosse à habits ou à l'eau claire (puis utiliser un sèche-cheveux). Eviter de frotter. Enlever les taches rebelles avec un détergent doux. Il est possible de laver en machine toutes les pièces amovibles en tissu à 30 °C (lavage délicat). S'il vous arrive d'être surpris par une averse, essuyez votre voiture d'enfant capote tendue avec un chiffon sec dans une pièce sèche et aérée. Vous éviterez ainsi la formation d'auréoles et toute pénétration d'humidité dans les doublures par les coutures. Pour vous garantir contre les intempéries, nous vous recommandons une housse que nous fournissons avec la poussette ou en vente chez les revendeurs spécialisés. Nos tissus possèdent de nombreuses caractéristiques favorables mais ils sont toutefois très sensibles au rayonnement intense du soleil. Il est donc préférable dans la mesure du possible de laisser la poussette à l'ombre.

### Entretien de la suspension

La suspension nécessite un entretien régulier. Les axes de roues sont à nettoyer et à lubrifier légèrement toutes les quatre semaines. Avant d'huiler les essieux de roue et les axes de roue, veiller à ce que les axes soient exempts de poussière et de sable pour ne pas endommager la fonction du mécanisme de fermeture. Les parties mobiles en matière plastique conservent leur état de fonctionnement au moyen d'un vaporisateur de silicone. Les parties métalliques peintes et chromées doivent rester sèches et le cas échéant seront frottées au polish automobile ou à la pâte pour les chromes. Eliminer les petits dommages sur la peinture au stylo-retouche en vente dans les magasins spécialisés.

**Ne jamais nettoyer la poussette au nettoyeur haute pression au risque d'endommager les roulements à billes des roues (graissés) et les pièces fonctionnelles (bruits de glissement et de grincement).**

**Roues :** Remplacer à temps les coussinets de roues et les ressorts en cas d'usure. Tout dépassement peut entraîner des accidents et des blessures.

### Pour pneumatiques

Veiller à une pression suffisante des pneus, entre 1,2 et 1,5 bar maxi.

**AVERTISSEMENT !** la pression maxi. de gonflage est vite atteinte. Ne pas laisser de manière prolongée une voiture d'enfant sur pneus sur un sol en linoléum ou en PVC car les pneus en caoutchouc risquent de déteindre sur le revêtement de sol. Il est possible d'éviter tout déséquilibre après regonflage d'un pneu de roue entièrement dégonflé comme suit : gonfler le pneu seulement à moitié, l'équilibrer jusqu'à ce qu'il tourne correctement, et seulement après terminer le gonflage.

# Convention sur la qualité

## Garantie deux ans

Ce produit bénéficie d'une garantie de 2 ans par votre contractant. La période de garantie commence à la remise du produit par votre revendeur. A titre de pièces justificatives, veuillez conserver pendant toute la durée de la garantie cette carte dûment remplie, la liste de vérification au moment de la remise du produit ainsi que votre reçu ; aucune réclamation ne pourra être traitée sans présentation de ces documents.

## EN CAS DE GARANTIE

La garantie se rapporte à la totalité des défauts de matériau et de fabrication qui se présentent au moment de la remise du produit.

## AUCUNE PRISE EN CHARGE DE LA GARANTIE ...

Aucune garantie ne s'appliquera pour tout défaut ou dommage sur la chose vendue qui ne soit pas de notre responsabilité. Cela s'applique en particulier à

- l'apparition de dégradations naturelles (usure) et dommages dus à une utilisation excessive
- des défaillances consécutives au fait que les dommages/défaillances n'ont pas été pris en considération et par suite aggravent la difficulté de la réparation
- des dommages dus à une utilisation inappropriée ou non conforme (voir mode d'emploi)
- des dommages dus à une erreur de montage ou de mise en service
- des dommages dus à une négligence de maniement ou l'entretien insuffisant de l'objet acquis
- des dommages dus à des transformations non conformes de l'objet acquis.

**Rouille** : le châssis est traité anti-corrosion lui conférant une protection de base normale. Il est toutefois possible que des taches de rouille apparaissent par manque d'entretien, pour lequel aucune garantie ne s'appliquera.

**Rayures** : l'apparition de rayures constitue une usure normale pour laquelle aucune garantie ne peut s'appliquer.

**Formation de moisissures** : lorsque des textiles ont pris l'humidité, il faut les sécher correctement afin d'éviter la formation de moisissures (voir mode d'emploi). Aucune garantie ne peut s'appliquer pour la formation de moisissures.

**Décoloration des tissus** : nous confirmons que les tissus sont conformes aux normes en vigueur. Une décoloration ne peut pas être exclue en raison du rayonnement solaire, de l'effet de la sueur, des produits de nettoyage, du frottement (en particulier les parties se trouvant dans la zone des poignées) ou des lavages trop fréquents. La décoloration n'est donc pas une cause de réclamation. Il n'est malheureusement pas toujours possible d'éviter de légères différences de couleur entre les éléments de fabrication, en raison de quoi aucune garantie ne peut s'appliquer dans ces cas-là.

**Boulochage des tissus** : aucune garantie ne s'applique contre le boulochage qui est du ressort de l'entretien des vêtements en général et qu'il n'est pas possible d'éliminer comme sur les tricots en laine par une simple brosse à habits ou un appareil anti-boulochage.

**Coutures déchirées/boutons arrachés/tissu déchiré** : à votre achat, veuillez vérifier précisément que toutes les parties en tissu, les coutures et les boutons-pression sont cousus et fixés correctement. Toute contestation éventuelle relative aux coutures/boutons-pression défectueux est à réclamer immédiatement auprès de votre revendeur dès constatation du défaut.

**Roues** : les roues de voitures d'enfant ne sont pas équilibrées et peuvent de ce fait présenter un léger voile radial (« faux-rond »). Les roues lisses proviennent d'une usure naturelle. Une crevaisson des pneus ne peut être due qu'à des effets externes, des objets pointus ou après avoir roulé à une pression d'air trop faible. Aucune garantie ne peut s'appliquer dans ces cas-là.

## PRÉCAUTIONS À L'ACHAT DE VOTRE PART

Vérifiez que la voiture vous a été fournie complète et qu'aucun élément ne manque. Vérifiez que toutes les fonctions de la voiture sont parfaites et confirmez-le sur le certificat de livraison.

## CONDUITE À TENIR LORS DE RÉCLAMATIONS

Signalez immédiatement par téléphone le défaut au revendeur auquel vous avez acheté la voiture pour discuter de la conduite à tenir. Aucune garantie ne peut s'appliquer pour tout vice relevant de la sécurité qui n'est pas signalé au revendeur moins de trente jours après son apparition. Les droits à la garantie traités sont soumis à des barèmes d'amortissement spécifiques au produit. Se reporter à nos Conditions Générales de vente affichées.

Veuillez à ce que la poussette soit envoyée dans un état de propreté impeccable. Une poussette fortement salie ne sera pas réparée.

## UTILISATION, SOIN ET ENTRETIEN

Cette voiture d'enfant constitue un moyen de transport pour votre enfant et elle requiert un certain soin et un entretien conformément au mode d'emploi pour conserver sa qualité d'origine.



## Xperia GTX

geschikt vanaf 6 maanden, tot 15 kg  
onder de 6 maanden met een passende draagtas

Dit product is niet geschikt om te joggen of te skaten.

**WAARSCHUWING!** Gebruik deze ziteenheid alleen als uw kind zelfstandig kan zitten. Voor kinderen van minder dan 6 maanden, alleen in combinatie met een geschikte reiswieg.

De opvouwbare reiswieg XL is bedoeld voor kinderen van 0-12 maanden.  
Maximaal gewicht 9 kg.

- |    |                                    |    |  |
|----|------------------------------------|----|--|
| 1  | Duwbeugel                          | 11 | Sun-kap                                |
| 2  | Duwbeugelvergrendeling             | 12 | Kap en veiligheidsbeugel draaisluiting |
| 3  | Veiligheidsdraaisluiting           | 13 | Verstelling rugleuning                 |
| 3a | Ontgrendeling zwenkbare duwstang   | 14 | Veiligheidsgordel                      |
| 4  | Knikmechanisme duwbeugel           | 15 | Verstelling voetensteun                |
| 5  | Wielarrêtering                     | 18 | Klimaatzone                            |
| 6  | Vastzetbaar zwenkwiel              | 19 | Automatische bovendeeelvergrendeling   |
| 7  | Parkeerrem                         | 20 | Telescoopvering                        |
| 7a | Instelschroef vastzetrem           | 21 | Zonnekap                               |
| 8  | Instelbare pendelvering            |    |  |
| 9  | De handrem afstellen (Optioneel)   |    |  |
| 9a | Instelring Bowdenkabel (Optioneel) |    |  |
| 10 | Geruisloze kapverstelling          |    |  |



## Proficiat

Om uw baby een gevoel van veiligheid en geborgenheid te geven, hebt u ge-kozen voor een hoogwaardig product van *Kortan* en hebt u dus een zeer goede keuze gemaakt. Dankzij een hoogwaardige verwerking en permanente strenge kwaliteitscontroles hebt u de garantie dat u lang zeer veel plezier zult hebben van uw *Kortan* wagen. Wij verwerken textielsoorten die van tevoren op de aanwezigheid van schadelijke stoffen zijn onderzocht. Daardoor hebt u de garantie dat het textiel voor uw kind volkomen ongevaarlijk is.

**BELANGRIJK!** Lees vóór het gebruik a.u.b. alle gebruiksaanwijzingen van uw kinderwagen aandachtig door en bewaar ze voor het geval er later nog vragen rijzen. Als u deze instructies niet opvolgt, kan dit gevaren opleveren voor de veiligheid van uw kind.

Als de gebruiksaanwijzingen niet duidelijk genoeg mochten zijn en u meer informatie wilt hebben, neem dan contact op met uw dealer.

Zorgt u er voor, dat ook andere gebruikers op de hoogte zijn van de functies van deze wagen en dat zij de veiligheidsinstructies kennen.

## De veiligheid van uw kind

- WAARSCHUWING!** – Controleer vóór gebruik, of de wagen beschadigd is en of er geen delen ingescheurd of gebroken zijn. Als dit het geval is, mag u de wagen in geen geval gebruiken.
- WAARSCHUWING!** – Verzeker u ervan dat uw kind zich bij het openklappen en samen klappen van de wagen op voldoende afstand bevindt, om letsel te voorkomen.
- WAARSCHUWING!** – Laat u uw kind nooit zonder toezicht alleen achter in de wagen.
- WAARSCHUWING!** – Verzeker u er voor het gebruik van dat de kinderwagenbak, ziteenheid of het autostoeltje correct is vastgeklemd.
- WAARSCHUWING!** – Als u met deze wagen over traptreden rijdt of als u hem te zwaar laadt, kunt u de wagen beschadigen en uw kind in gevaar brengen.
- WAARSCHUWING!** – Parkeer de wagen altijd met geblokkeerde rem en zorg er voor dat hij in de trein, de bus of de tram altijd stevig op de grond staat.
- WAARSCHUWING!** – De kinderwagen, de sportwagen en de draagtas is geen bed of vervangende wieg en mag alleen gebruikt worden voor transport.
- WAARSCHUWING!** – Het is gevaarlijk (en dus verboden) deze kinderwagen te gebruiken tijdens het joggen, skaten e.d.
- WAARSCHUWING!** – Houd spelende kinderen uit de buurt van de wagen en laat ze niet met de wagen spelen.
- WAARSCHUWING!** – Gebruik altijd het kinderbeveiligingssysteem.
- WAARSCHUWING!** – Bevestig geen tassen of lasten aan de duwstang, rugleuning of zijkanen van de kinderwagen. Dit vermindert de stabiliteit van de wagen.
- WAARSCHUWING!** – Dit model is geschikt voor 1 kind.
- WAARSCHUWING!** – Op dit model mogen geen tandemstoeltjes gebruikt worden.
- WAARSCHUWING!** – Ziteenheid, opbouw van de kinderwagen en reiswieg mogen niet worden gebruikt voor vervoer in de auto.
- WAARSCHUWING!** – De regenbescherming mag niet worden gebruikt als de kap verwijderd is. (Verstikkingsgevaar). Stel de regenbescherming nooit bloot aan de zon als er zich een kind in de wagen bevindt (oververhitting).
- WAARSCHUWING!** – Houd de wagen weg van open vuur en hittebronnen.
- WAARSCHUWING!** – Verwijder alle folieverpakkingen onmiddellijk en laat uw kind niet daarmee spelen (verstikkingsgevaar).
- WAARSCHUWING!** – Door de fabrikant niet goedgekeurde toebehoren en reserveonderdelen mogen niet worden gebruikt.
- WAARSCHUWING!** – Let erop dat de zwenkwielen vastgezet zijn, als u de kinderwagen gebruikt met de duwstang aan de kant van de zwenkwielen.

**WAARSCHUWING!** Bij het openen en opvouwen van het onderstel en bij het verstellen van de rugleuning bestaat klemgevaar. Bij onoplettendheid kan dit tot letsel leiden. Zorg ervoor dat uw kind zich op een veilige afstand bevindt.

## De wagen uitklappen

Druk op de arrêteerknoppen **4** en zet het bovendee van de duwbeugel recht. Trek de duwbeugel **1** omhoog totdat de duwbeugelvergrendeling **2** vastklikt.

**WAARSCHUWING!** Overtuig u vóór gebruik ervan dat alle vergrendelingen vastzitten.

## De wagen inklappen

**Belangrijk!** Draai de duwbeugel **1** zodat de witte symbolen op de draaigreep **3** vanaf de bovenkant zichtbaar zijn. De veiligheidsdraaisluiting **3** naar binnen draaien tot de duwstang losspringt, dan de duwstang naar beneden drukken. Aansluitend de vastzetknoppen **4** indrukken en het bovendee van de duwstang naar beneden klappen.

## De duwbeugel omklappen

Om de duwbeugel te zwenken, draait u de draaigrepen **3a** in de richting van de pijl.

**WAARSCHUWING!** Let er bij het zwenken op dat u kind niet tussen de bewegende delen bekneld raakt en dat u de duwbeugel met een duidelijk hoorbare „klik” vastklikt.

## In hoogte verstelbare duwbeugel

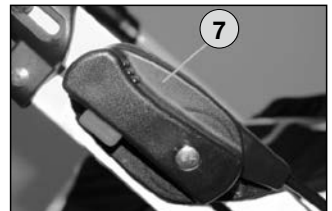
Druk aan beide zijden van het knikmechanisme van de duwbeugel **4** de vastzetknoppen in en zet het bovendee van de duwbeugel **1** in de gewenste stand.

## Afnemen van de wielen

Zet de vastzetrem **7** los. Druk voor het afnemen of opsteken van het wiel de drukknop **5** in. Let er bij het opsteken op dat het wiel goed is vastgeklikt.

## Vastzetbare zwenkwielen

Om het zwenkwiel vast te zetten, draait u de dop **6** tot de rode stip verschijnt. Het wiel vergrendelt zichzelf, zodra het in de rijrichting staat. Om ze te lossen, draait u aan de kappen **6** totdat de groene stip verschijnt. Om het wiel af te nemen, drukt u op de drukknop in het midden van de kap **6** en trekt u het uit de houder. Om het wiel te bevestigen, steekt u het met de bevestigingsbout in de houder, tot het hoorbaar vastklikt.



## Parkeerrem

Om de wieltes vast te zetten, moet u op de rode borgknop van de remhendel **7** drukken en de hendel omlaag klappen. De beide remkroontjes klikken met een duidelijk hoorbare klik vast. Om de rem te lossen, klapt u de remhendel omhoog totdat hij vastklikt. Als u de wagen ergens neerzet, moet even tegen de wagen aan duwen om te controleren of hij goed vast staat.

**WAARSCHUWING!** Zorg er voor dat de rem altijd vastgezet is voordat u uw kind in de wagen zet of uit de wagen neemt.

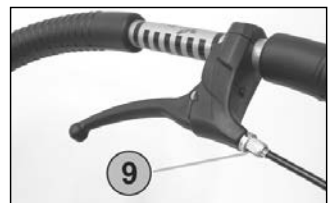


## De parkeerrem bijstellen

Als de wieltes na langdurig gebruik lichte ratelgeluiden beginnen te maken, kunt u dit verhelpen door de instelschroef **7a** op de rembe-huizing anders in te stellen.

## Handrem afstellen (optioneel)

Door aan de verstelring **9** te draaien, kunt u de handrem opnieuw afstellen. U kunt de remwerking voor de beide achterwielen anders instellen. U doet dit met de instelring **9a** op de onderste Bowdenkabel.



# Gebruiksaanwijzing

## Instelbare pendelvering

Door aan de stelgreep **8** te draaien, kunt u de wagen op een zachte of een sportieve vering instellen.

## Kap en veiligheidsbeugel

Na het indrukken van de drukknop **12** kan de kap of de beschermstang worden uitgetrokken. Let er bij het insteken op dat de veiligheidsbeugel goed is vastgeklemd en dat er geen stukken stof zijn vastgeklemd. Door de verstelknoppen in te drukken, kunt u de veiligheidsbeugel zwenken.

**WAARSCHUWING!** De kapbeugel **10** van de sportwagen is niet geschikt voor het vervoer van de sportwagen.

## Veiligheidsgordel

### WAARSCHUWING!

Maak uw kind vast met de 5 puntsgordel **14**.

Let erop dat de schoudergordels **D** ingestoken zijn en de gordel goed aansluit. De lengte van de riemen kunt u met de schuifgespen **F** instellen, de lengte van de kruisgordel **G** kunt u met de snelsluiting **H** aanpassen.

Openen van de gordel: Druk de beide lippen **B** met duim en wijsvinger samen en druk vervolgens op de rode knoppen **A**. Dan kunt u beide stekers **E** naar boven uittrekken. Om de schoudergordels los te maken, drukt u op de knop **C**.

## De voetensteun verstellen

Druk de twee rode veiligheidsknoppen **15** tegelijkertijd in om de voetensteun omlaag te schuiven. Als u de voetensteun omhoog schuift, worden de standen automatisch ingesteld.

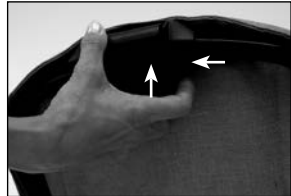
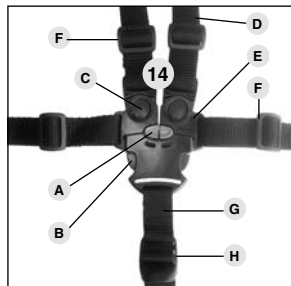
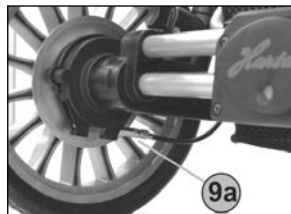
## Automatische vergrendeling van het bovenste deel

Plaats de ziteenheid zo op het chassis dat de twee bovenste bevestigingsdelen op de daarvoor bestemde borgpenen worden gemonteerd. De vergrendelingen **19** sluiten aan beide zijden automatisch, wanneer u de ziteenheid aandrukt.

**WAARSCHUWING!** Controleer voor gebruik, of de ziteenheid betrouwbaar bevestigd is!

Om de vergrendeling te openen, drukt u de veiligheidsknop in aan de rechterkant van de ontgrendelknop aan de achterkant van de zwenkbehuizing en drukt u vervolgens de ontgrendelknop volledig in tot aan de aanslag.

Met de tweede hand pakt u de beschermbeugel vast en kunt u de ziteenheid verwijderen.



### Verstelling van de rugleuning en zwenken van de behuizing.

Door de verstelhendel **13** aan de achterzijde omhoog te klappen, kan de zwenkbare behuizing in twee stappen van de zittende naar de liggende positie worden bewogen.



### Klimaatzone 18 in de kap

Open beide vastgedrukte verbindingsstukken aan de achterste kapbeugel en trekken het kapdeel naar voren over de kap.



## Controle en onderhoudshandleiding

Alle materialen die door ons gebruikt worden, zijn gemakkelijk te onderhouden.

### De stoffen gedeelten onderhouden

Als de stof vuil is, kunt u hem droog schoonmaken met een kleeborstel of vochtig schoonmaken met leidingwater (drogen met een föhn). Niet wrijven. Hardnekkige vlekken kunt u verwijderen met een mild wasmiddel. Alle afneembare stoffen delen kunt u met een fijnwasmiddel op 30° in de wasmachine wassen (programma voor de fijne was). Als u in een regenbui terechtgekomen bent, droogt u uw wagen vervolgens met opgespannen kap in een droge, goed geventileerde ruimte met een doek af, zodat er geen vocht via de naden in de binnenbekleding kan binnendringen. Anders kunnen er vochtranden ontstaan. Alleen een door ons meegeleverde of in de handel verkrijgbare regenhoes biedt gegarandeerd bescherming tegen slecht weer. Ondanks de vele positieve eigenschappen die onze stoffen hebben, reageren deze zeer gevoelig op intensieve zonnestraling. Wij raden u dan ook aan, de wagen steeds in de schaduw te parkeren.

### Het onderstel onderhouden

Het onderstel moet regelmatig schoongemaakt worden. Die wielasjes moeten om de 4 weken schoongemaakt worden en van een beetje olie worden voorzien. Voordat u de wiel- en insteekassen smeert, dient u ervoor te zorgen dat deze volledig vrij zijn van vuil en zand, om de werking van het sluitmechanisme te garanderen. Bewegende kunststof onderdelen kunnen met een siliconenspray in goede staat gehouden worden. Gecoate en verchromde metalen delen moeten droog gehouden worden en kunnen eventueel met een autopolish of met chroompasta schoongemaakt worden. Kleine lakbeschadigingen op het frame repareert u met een in de handel verkrijgbare lakstift. **Reinig uw wagen nooit met een hogedrukreiniger, want hierdoor worden de ingevette kogellagers van de wielen en de functionerende onderdelen onherstelbaar beschadigd (schurende en piepende geluiden).** **Wielen:** Als wielbussen en veren versleten zijn, dient u ze op tijd te vervangen. Zoals bij alle rubberen banden het geval is, kan de vloerbedekking op die plaats nl. zwart worden.

### Voor luchtbanden

Als de wagen luchtbandjes heeft, moet u ervoor zorgen dat de bandjes voldoende luchtdruk hebben. De luchtdruk moet tussen de 1,2 en max. 1,5 bar liggen.

**WAARSCHUWING!** U hebt de maximumdruk snel bereikt. Als u de druk overschrijdt, kan dit ongevallen en letsel veroorzaken. Laat een kinderwagen met luchtbandjes niet te lang op lichte PVC- of linoleumvloeren staan. Om na volledig luchtverlies te voorkomen dat de wielen een slag krijgen, moet u de bandjes half oppompen. Dan zet u de bandjes goed op de velg totdat het wiel goed rondloopt en vervolgens pompt u de band helemaal op.

# Kwaliteitsovereenkomst

## 2 JAAR Garantie

U maakt op dit product gedurende 2 jaar aanspraak op garantie jegens uw contractuele partner. De garantieperiode begint op het moment waarop het product van de handelaar op u overgaat. Als bewijs daarvan moet u deze ingevulde kaart, de door u ondertekende afgiftecheque en de kassabon gedurende de garantieperiode bewaren. Zonder deze documenten kunnen wij uw reclames niet verwerken.

## GARANTIE BIJ RECLAMATIES

De garantie geldt voor alle materiaal- en fabricagefouten die bestaan op het moment van afname van het product.

## GEEN GARANTIE IN GEVAL VAN...

Wij geven geen garantie op gebreken of schade op verkochte producten als deze schade of deze gebreken niet door ons zijn veroorzaakt. Dit geldt in het bijzonder voor:

- natuurlijke gebruiksverschijnselen (slijtage) en schade als gevolg van overmatig gebruik
- fouten die het gevolg zijn van het feit dat schade/fouten over het hoofd zijn gezien en als gevolg daarvan nog grotere moeilijkheden bij de reparatie veroorzaken
- schade die het gevolg is van onjuist of ondoelmatig gebruik (zie de gebruiksaanwijzing)
- schade die het gevolg is van foutieve montage of ingebruikneming
- schade als gevolg van onachtzaam gebruik of gebrekkig onderhoud van het gekochte product
- schade als gevolg van onvakkundig aangebrachte wijzigingen aan het gekochte product.

## Garantiegeval of niet?

**Roest:** het frame heeft een antiroestbehandeling ondergaan en beschikt dus over een goede basisbescherming. Bij slecht onderhoud kunnen er echter roestplekken ontstaan. Hierop geven wij geen garantie. **Krassen:** als er krassen ontstaan, is dit normale slijtage, waarop wij geen garantie kunnen geven. **Schimmelvorming:** als textiel vochtig geworden is, moet het op de juiste manier gedroogd worden om schimmel te voorkomen (kijk in de gebruiksaanwijzing). Op schimmelvorming kunnen wij geen garantie geven. **Verschoten stoffen:** wij bevestigen bij deze dat de stoffen aan de geldende normen voldoen. Als gevolg van zonnestraling, transpiratievocht, reinigingsmiddelen, slijtage (vooral op plaatsen die veel met de handen worden aangeraakt) of veelvuldig wassen is verschieten niet te voorkomen en dus geen reden voor reclames. Minimale kleurverschillen tussen de afzonderlijke delen van het product zijn helaas niet te vermijden. Hierop kunnen wij geen garantie geven. **Uitgeplozen stoffen:** wij geven geen garantie op uitgeplozen stoffen. Dit valt onder het algemene onderhoud aan kleding en kan net als bij wollen truien eenvoudig worden behandeld met een kleeborstel of een antipluis-apparaat. **Ingescheurde naden/ingescheurde drukknopen/ingescheurde stof:** voordat u het product koopt, moet u goed controleren of alle stofstukken, naden en drukknopen goed vastgenaaid en bevestigd zijn. Voor kapotte naden/defecte drukknopen moet u na het constateren van de gebreken onmiddellijk reclameren bij uw vakhandel. **Wielen:** wielen van kinderwagens worden niet uitgebalanceerd en kunnen derhalve een lichte slag hebben. Wieljes waarvan de bandjes versleten zijn, vallen onder natuurlijke slijtage. Platte luchtbandjes kan alleen het gevolg zijn van inwerking van buitenaf, spitse voorwerpen of rijden met te lage luchtdruk. Hierop kunnen wij geen garantie geven.

## WAAR U TIJDENS HET KOPEN OP MOET LETTEN

Controleer of de wagen compleet is geleverd en of er geen onderdelen ontbreken. Controleer of alle functies van de wagen naar behoren werken en bevestig dit op de afgiftecheque.

## HOE TE HANDELEN BIJ RECLAMES?

Meld gebreken onmiddellijk telefonisch bij de dealer bij wie u de wagen gekocht hebt en bespreek met hem, wat u verder moet doen. Wij kunnen geen garantie geven op gebreken die een gevaar opleveren voor de veiligheid als deze niet binnen de 30 dagen na constatering aan de dealer zijn gemeld. Tijdens de bewerking van reclames worden productspecifieke afschrijvingstabellen gebruikt. Kijk voor meer informatie hierover in onze algemene verkoop- en leveringsvoorwaarden.

Zorg ervoor dat de wagen in een schone toestand wordt ingezonden. Sterk verontreinigde wagens kunnen niet worden gerepareerd.

## GEBRUIK, SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

De kinderwagen is een transportmiddel voor uw kind en moet volgens de instructies in de gebruiksaanwijzing schoongemaakt en onderhouden worden om zijn oorspronkelijke kwaliteit te kunnen blijven behouden.



## **Xperia GTX**

Egnet til børn fra 6 måneder på indtil 15 kg, under 6 måneder med en passende lift.

Dette produkt er ikke egnet til jogging eller skating.

**ADVARSEL!** Benyt kun denne siddeenhed, hvis dit barn selv kan sidde.

For børn under 6 måneder kun i forbindelse med en egnet bæretaske.

XL foldetasken er beregnet til børn fra 0-12 måneder. Maksimal vægt 9 kg.

- |    |   |    |                                       |
|----|---|----|---------------------------------------|
| 1  | Styr  | 11 | Sun-kaleche                           |
| 2  | Styrelås  | 12 | Kaleche og beskyttelsesbøjle drejelås |
| 3  | Sikkerhedsdrejelås                                  | 13 | Rygjustering                          |
| 3a | Drejelås  | 14 | Sikkerhedssele                        |
| 4  | Knækstyr  | 15 | Justering af fodstøtte                |
| 5  | Hjullås   | 18 | Klimazone                             |
| 6  | Svingbart hjul med lås                              | 19 | Automatisk låsning af overdel         |
| 7  | Parkeringsbremse                                    | 20 | Teleskopfjedring                      |
| 7a | Indstillingskrue til bremse                         | 21 | Solskærm                              |
| 8  | Indstillelig elastisk affjedring                    |    |                                       |
| 9  | Efterjustering af håndbremse (valgbar)              |    |                                       |
| 9a | Indstillingsringen på nederste bowdentræk (valgbar) |    |                                       |
| 10 | Lydløs kalechejustering                             |    |                                       |



## Hjertelig tillykke

For at dit barn kan føle sig sikker og tryk, har du valgt et produkt af høj kvalitet fra *Hartan* og således truffet en virkelig god beslutning. Takket være før-steklasses udførelse og løbende streng kvalitetskontrol vil du have megen glæde af dit *Hartan* produkt i lang tid. Forarbejdningen af tekstiler, der er afprøvet for sundhedsskadelige stoffer, garanterer, at dit barn ikke udsættes for risici.

**VIGTIGT! Læs alle vejledninger opmærksomt igennem før produktet tages i brug og opbevar dem for fremtidige formål og kontakt. Dit barns sikkerhed vil kunne påvirkes, hvis du ikke iagttager disse henvisninger.**

**Kontakt din forhandler, hvis du ikke forstår vejledningerne eller ønsker yderligere oplysninger.**

**Forvis dig om, at andre brugere også er informeret om vognens funktioner og sikkerhedsanvisningerne.**

## Barnets sikkerhed

- ADVARSEL!** – Kontrollér inden brug, om vognen er beskadiget og om dele er revnet eller brudt. Hvis det er tilfældet, må vognen under ingen omstændigheder benyttes.
- ADVARSEL!** – Sørg for, at dit barn ikke er i nærheden når barnevognen klappes op og ned for at undgå kvæstelser.
- ADVARSEL!** – Barnet i vognen skal altid være under opsyn.
- ADVARSEL!** – Kontrollér inden brug, at barnevognsindsatsen, sædeenheden eller autostolen er gået korrekt i indgreb.
- ADVARSEL!** – Kørsel på trapper eller trin og for tung belæsning kan beskadige vognen og udsætte barnet for fare.
- ADVARSEL!** – Lås altid bremsen, når vognen parkeres.  
Sørg for, at vognen står sikkert i offentlige befordringsmidler.
- ADVARSEL!** – Barnevogne, klapvogne og lift er ikke en seng eller vugge og må kun benyttes til transport.
- ADVARSEL!** – Jogging og skating e.l. er farligt med vognen og er derfor forbudt.
- ADVARSEL!** – Hold børn, der leger, borte fra vognen og lad dem ikke lege med vognen.
- ADVARSEL!** – Anvend altid selesystemet.
- ADVARSEL!** – Fastgør ikke tasker eller laster på skyder, ryglæn og på siden af vognen, dette påvirker vognens stabilitet.
- ADVARSEL!** – Denne model er egnet til 1 barn.
- ADVARSEL!** – To sæder er ikke tilladt for denne model.
- ADVARSEL!** – Siddeenhed, barnevognsindsats og bæretaske må ikke bruges til transport i bil.
- ADVARSEL!** – Regnslaget må ikke benyttes, når kalechen er fjernet (kvælningsfare).  
Regnslaget må ikke udsættes for solstråler hvis barnet befinder sig i klapvognen (overophedning).
- ADVARSEL!** – Hold klapvognen borte fra åben ild og varmekilder.
- ADVARSEL!** – Fjern al folieemballage og lad ikke dit barn lege med emballagen (kvælningsfare).
- ADVARSEL!** – Der må ikke anvendes tilbehør- og reservedele, som ikke er godkendt af producenten.
- ADVARSEL!** – Vær opmærksom på, at de drejelige hjul er gået i indgreb, når du benytter barnevognen med det vendbare håndtag på siden med de drejelige hjul.

**ADVARSEL!** Når understellet slås op og ned og ved indstilling af ryglænet kan der opstå klemmesteder, som ved uagtsomhed kan føre til skader. Sørg for at holde en sikker afstand til dit barn.

## Opstilling af vogn

Anbring den øverste del af styret i vandret stilling ved at trykke på låseknapperne **4**, vip styret **1** opad til stallets lås **2** går i hak.

**ADVARSEL!** Vær sikker på, at alle låsemekanismer er låst over i brugtagningen.

## Sammenklapning af vogn

**Vigtigt!** Klap styret **1** op, så de hvide symboler på drejehåndtaget **3** ses oppefra. Drej sikkerhedsdrejlåsen **3** indad til skyderen løsnes, tryk så skyderen nedad. Tryk derefter på låseknapperne **4** og klap skyderoverdelen nedad.

## Svingbart styr

Drej drejehåndtagene **3a** i pilens retning og klap håndtaget om. **ADVARSEL!** Pas på at dit barn ikke kommer ind mellem bevægelige dele ved omklapning, og at styret er gået rigtigt i hak igen med et hørbart „klik“.

## Højdeindstilleligt styregreb

Tryk på låseknapperne i begge sider til knækstyret **4** og anbring styrets øverste del **1** i ønsket position.

## Fjernelse af hjul

Løs bremsen **7**. Tryk på trykknop **5** for at fjerne eller sætte hjulet på. Vær ved påsætning opmærksom på, at hjulet går rigtigt i indgreb.

## Svingbare hjul med lås

Til låsning af det bevægelige hjul drejer du på kappen **6** til den røde prik kommer frem, hjulet låses automatisk så snart det står i køreretning. Hjulene låses automatisk, så snart de står i kørselsretning. Til løsning drejer du kapperne **6**, indtil det grønne punkt er synligt. Til fjernelse trykker du på trykknappen i midten af kappen **6** og trækker hjulet ud af holderen. Til fastgørelse sætter du hjulet med fastgørelsesskruerne i holderen indtil det går hørbart i indgreb.

## Parkeringsbremse

Til låsning af hjulene trykker du på den røde sikringsknap på bremsehåndtag **7** og svinger håndtaget nedad. De to bremsekroner går i hak med et hørbart klik. Bremsen åbnes ved at klappe bremsehåndtaget op, indtil det går i hak. Prøv altid om vognen kan skubbes, når den er parkeret.

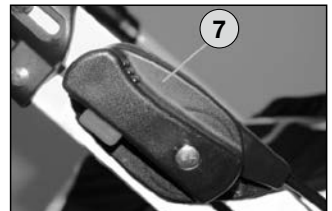
**ADVARSEL!** Husk altid at lukke bremsen, når barnet placeres i eller tages op af barnevognen.

## Efterjustering af parkeringsbremse

Hvis hjulene vibrerer eller brug i en længere periode, kan lydene fjernes ved at justere stilleskruen **7a** på bremsehuset.

## Justér håndbremse (option)

Håndbremsen efterjusteres ved at dreje indstillingsringen **9**. Hvis de to bagerste hjul bremser forskelligt, kan dette reguleres med indstillingsringen **9a** på nederste bowdentræk.



# Brugsanvisning

## Indstillelig elastisk affjedring

Ved at dreje indstillingshåndtaget **8** kan der indstilles en blød eller sportslig affjedring.

## Bajonetlås

Efter tryk på knappen **12** kan kalechen eller beskyttelsesbøjlen trækkes ud. Sørg ved isætning for, at beskyttelsesbøjlen går rigtigt i hak, og at stoffet ikke klemmes fast. Ved at trykke på indstillings-knapperne kan beskyttelsesbøjlen svinges.

**ADVARSEL!** Sportsvognens må ikke bæres i kalechebøjlen **10**.

## Sikkerhedssele **ADVARSEL!**

Beskyt dit barn med 5-punkt-selesystemet **14**.

Sørg for at skulderselene **D** er sat ind og selen sidder stramt. Du kan indstille længden på selerne med skydespænderne **F**, længden på skridtselen **G** kan du justere med hurtiglukkeren **H**.

Åbning af selen: Tryk de to tapper **B** sammen med tommel- og pegefingern og derefter de røde knapper **A**, så du kan trække indstikkerne **E** opad. For at løsne skulderselene tryk knappen **C**.

## Justering af fodstøtte

Fodstøtten sænkes ved at trykke samtidigt på de to røde sikkerhedsknapper **15**. Positionerne indstilles automatisk, når fodstøtten hæves.

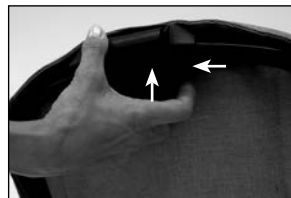
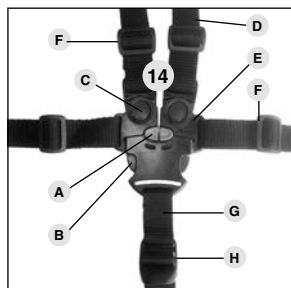
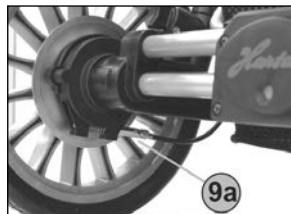
## Automatisk låsning af overdelen

Sæt siddeenheden således på understellet, at de to fastgørelsesoverdele sidder på de dertil beregnede låsebolte. Låseanordningerne **19** lukker automatisk på begge sider, når du trykker siddeenheden fast.

**ADVARSEL!** Kontrollér inden brug, om siddeenheden sidder ordentligt fast!

For at åbne låseanordningen trykker du sikringsknappen på højre side af oplåsningsknappen på bagpå siddeenheden og trykker så oplåsningsknappen helt ind til anslag.

Med den anden hånd kan du så trække siddeenheden af i beskyttelsesbøjlen.



### Indstilling af ryglæn og siddeenhed.

Ved opklapning af indstillingshåndtaget **13** på bagsiden, kan siddeenheden indstilles i to trin fra sidde- til liggeposition.



### Klimazone 18 i kaleche

Åbn de to fastknappede stropper bagerst på kalechebøjle og træk kalechedelen fremad over kalechen.



## Kontrol og plejevejledning

Alle benyttede materialer er lette at vedligeholde.

### Pleje af tekstiler

Rengør tilsmudsede stoffer i tør tilstand med en klædebørste eller med rent vand (tørres med en hårtørret). Undgå kraftig gnidning. Hårdnakkede pletter kan fjernes med et mildt vaskemiddel. Alle aftagelige stoffer kan vaskes i vaskemaskinen med et finvaskemiddel ved 30° C (skåne program). Skulle det hælde, at du pludseligt overraskes af en regnbyge, skal du efterfølgende tørre vognen med opslået kaleche af med en klud i et tørt og godt ventileret rum for at undgå, at der trænger fugtighed ind i inderbetrækket gennem sømmene. Der ville ellers kunne opstå vandskjolder. Garanteret værn mod vind og vejr opnås kun med et regnslag, der følger med eller kan købes hos en forhandler. Vore tekstiler har mange positive egenskaber, de reagerer dog stærkt over for intensivt sollys. Vi anbefaler derfor at parkere vognen i skyggen.

### Vedligeholdelse af stel

Stellet skal vedligeholdes med jævne mellemrum. Hjulakslerne skal renses hver fjerde uge og smøres med lidt olie. Vær inden du smører hjul- og aksler med olie opmærksom på, at akslerne er fuldstændig fri for snavs og sand for ikke at påvirke lukkemekanismens funktion. Bevægelige plastdeles funktionsevne bibeholdes ved hjælp af en silikonespray. Belagte og forkrømede metaldele skal holdes tørre og plejes med bilpolitur eller chrompasta om nødvendigt. Små lakskader på stellet fjernes med en lakstift, der fås i specialforretninger. **Barnevognen må aldrig rengøres med en højtryksenner, da de smurte kuglelejer på hjulene og funktionsdelene derved ødelægges (de slæber på og hviner).**

**Hjul:** Slidte hjulbøsninger og fjedre skal fornyes rettidigt.

### Til dæk

Vær opmærksom på tilstrækkeligt stort lufttryk ved hjul med dæk, der bør være på mellem 1,2 og maksimum 1,5 bar.

**ADVARSEL!** Det maksimale fyldningstryk er hurtigt nået. For højt tryk kan forårsage uheld og tilskadekomst. Undgå frastilling af **luft hjul** i længere tid på lyse PVC- eller linoleumsgulve, da belægningen på dette sted vil kunne blive sort, ligesom det er tilfældet for alle gummihjul. For at undgå hjulslør, hvis der ikke er mere luft i hjulet, pumpes det kun ca. halvt op rettes op, til hjulet bevæger sig korrekt, og derefter pumpes det helt op.

# Kvalitetsaftale

## TO ÅRS garanti

Du har krav på 2 års garanti på dette produktet af din kontraktspartner. Garantiperioden starter ved forhandlerens overdragelse af produktet til køber. Som dokumentation opbevares dette kort i udfyldt stand af køber tilligemed den af køber underskrevne overdragelsescheckliste samt kassebonen i hele garantiperioden. En reklamation kan ikke behandles uden fremlæggelse af disse dokumenter.

## GARANTI I TILFÆLDE AF REKLAMATION

Garantien omfatter alle eksisterende materiale- og fabrikationsfejl på overdragelsestidspunktet.

## DER YDES INGEN GARANTI PÅ....

Der ydes ingen garanti på mangler eller skader på den solgte vare, som vi ikke er ansvarlige for. Det gælder især for

- naturlige tegn på slid (slitage) og skader pga. uforholdsmæssig belastning
- følgemangler forårsaget af ikke iagttagede skader/fejl, hvilket har haft større reparationer til følge
- skader, der er opstået pga. uegnet eller ukyndig brug (se brugsanvisning)
- skader, der er opstået pga. fejlagtig montering eller ibrugtagning
- skader, der er opstået pga. uagtsom behandling eller manglende vedligeholdelse af købsgenstanden
- skader, der er opstået pga. ukyndige ændringer på købsgenstanden.

## GARANTISAG ELLER IKKE?

**Rust:** Stellet er behandlet mod rust for at give det en ordentlig grundbeskyttelse. Der vil dog kunne opstå rustpletter ved manglende vedligeholdelse. Der overtages ingen garanti for dem. **Ridser:** Ridser er normal slitage og er derfor ikke omfattet af garantien. **Skimmeldannelse:** Tekstiler, som er blevet fugtige, skal tørre rigtigt for at undgå dannelse af skimmel (se brugsanvisning). Der overtages intet ansvar for skimmeldannelse. **Falming af stoffer:** Vi bekræfter, at stofferne er i overensstemmelse med gældende normer. Pga. sollys, sved, rengøringsmidler, slid (især på de steder, hvor der gribes fat i stoffet) eller for hyppig vask kan falming ikke udelukkes og er således ingen reklamationsgrund. Ringe farvedifferencer mellem forskellige produktionspartier kan desværre ikke altid undgås og er ikke omfattet af garantien. **Noppedannelse på stofferne:** Noppedannelse er ikke omfattet af garantien. Det falder ind under almindelig pleje af tøj og kan ligesom ved uldtrøjer ganske enkelt fjernes med en klædebørste eller en noppemaskine. **Revner i søm/ved trykknapper/i stoffet:** Kontrollér omhyggeligt ved købet at alle stofdele, søm og trykknapper er syet og fastgjort korrekt. Eventuelle reklamationer af søm/defekte trykknapper skal efter konstatering af fejlen omgående videregives til forhandleren. **Hjul:** Barnevognshjul afbalanceres ikke og kan derfor have et let slag ("slå"). Nedslidte hjul er naturlig slitage. Punktering i lufthjul kan kun skyldes ydre påvirkning, spidse genstande eller kørsel med for lavt lufttryk og er ikke omfattet af garantien.

## TAG HENSYN TIL FØLGENDE VED KØB

Kontrollér, at vognen er leveret komplet og der ikke mangler dele. Kontrollér, at alle vognens funktioner fungerer korrekt og bekræft det på overdragelseschecklisten.

## FREMANGSMÅDE VED REKLAMATIONER

Giv omgående forhandleren, hvor vognen er købt, telefonisk besked om fejlen for at drøfte nærmere om fremgangsmåden. Der ydes ingen garanti på sikkerhedsrelevante mangler, der ikke meddeles forhandleren inden 30 dage, efter at fejlen er optrådt. Ved behandling af reklamationskrav anvendes produktspecifikke afskrivningssatser. Der henvises til vore fremlagte almindelige forretningsbetingelser.

Sørg for, at vognen indsendes i ren tilstand. Meget beskidte vogne kan ikke repareres.

## BRUG, PLEJE, VEDLIGEHOLDELSE

Barnevognen er et transportmiddel for et barn og skal plejes og vedligeholdes i henhold til brugsanvisningen for at bevare dens oprindelige kvalitet.



**N** Norge



## Xperia GTX

egnet fra 6 måneder, opp til 15 kg, under 6 måneder med en passende bag

Dette produktet er ikke egnet for jogging eller skating.

**ADVARSEL!** Denne seteenheten må kun brukes, dersom barnet ditt kan sitte alene. For barn som er yngre enn 6 måneder, kun i forbindelse med en egnet bærebag.

Den sammenleggbare bagen XL er planlagt for barn fra 0-12 måneder. Maksimal vekt 9 kg.

- |    |  |    |                              |
|----|--|----|------------------------------|
| 1  | Håndtak  | 11 | Sol-kalesje                  |
| 2  | Håndtaklås   | 12 | Kalesje og beskyttelsesbøyle |
| 3  | Sikkerhetsdreielås                                     | 13 | Ryggjustering                |
| 3a | Svinge/skyve lås                                       | 14 | Sikkerhetssele               |
| 4  | Nedfellbart håndtak                                    | 15 | Justering av fotstøtte       |
| 5  | Hjullås  | 18 | Klimasone                    |
| 6  | Låsbart svinghjul                                      | 19 | Automatisk låsing av overdel |
| 7  | Parkeringsbremse                                       | 20 | Teleskopfjæring              |
| 7a | Innstillingskrue stoppebremse                          | 21 | Solskjerm                    |
| 8  | Innstillbar elastisk fjæring                           |    |                              |
| 9  | Etterjustering av håndbremsen (Ekstrautstyr)           |    |                              |
| 9a | Innstillingsringen på nedre bowdenkabel (Ekstrautstyr) |    |                              |
| 10 | Lydløs kalesjejustering                                |    |                              |

## GRATULERER

For at barnet ditt kan føle seg sikkert og trygt, har du valgt et produkt med høy kvalitet fra *Nortan* og dermed virkelig tatt en bra avgjørelse. Takket være førsteklasses utførelse og streng kvalitetskontroll vil du ha stor glede av din *Nortan* vogn i lang tid. Vi bruker tekstiler som er kontrollert med hensyn til helsefarlige stoffer, slik at barnet ditt ikke utsettes for noen risiko.

**VIKTIG! Les nøye gjennom alle instruksene før barnevognen tas i bruk og oppbevar dem for fremtidige formål og kontakt. Sikkerheten til barnet ditt kan innskrenkes hvis du ikke følger disse henvisningene.**

Hvis du ikke forstår instruksene og trenger ytterligere informasjon, så nøl ikke med å ta kontakt med forhandleren.

Pass på at også andre brukere er informert om vognens funksjon og sikkerhetsinformasjonene.

## Barnets sikkerhed

**ADVARSEL!** – Før bruk må du sjekke at vognen ikke er skadet og at ingen deler er revnet eller brukket, ellers må vognen ikke brukes.

**ADVARSEL!** – For å unngå personskade må du forvise deg om at barnet ikke er i nærheten, før du slår opp vognen eller klapper den sammen.

**ADVARSEL!** – Barnet i vognen skal alltid være under oppsyn.

**ADVARSEL!** – Før bruk må du kontrollere at barnevognens overdel, eller seteenheten / bilbarneasetet er skikkelig låst.

**ADVARSEL!** – Kjøring i trapper og trinn og for mye last i vognen kan skade vognen og utsette barnet ditt for fare.

**ADVARSEL!** – Parker vognen alltid med utløst bremse, pass på at vognen er sikkert plassert i offentlige transportmidler.

**ADVARSEL!** – Barnevogn, sportsvogn og bag er ikke en erstatning for seng eller vogge og må kun brukes til transport.

**ADVARSEL!** – Bruk av barnevognen til jogging og skating er farlig og er derfor ikke tillatt.

**ADVARSEL!** – Hold lekende barn unna vognen og la dem ikke leke med vognen.

**ADVARSEL!** – Bruk alltid beltesystemet.

**ADVARSEL!** – Du må ikke feste vesker eller last på skyvestang, ryggelene og på sidene av vognen, dette påvirker stabiliteten.

**ADVARSEL!** – Denne modellen er egnet for 1 barn.

**ADVARSEL!** – Ekstra sete er ikke tillatt for denne modellen.

**ADVARSEL!** – Seteenheten, barnevognens overdel og bærebagen må ikke brukes til transport i bilen.

**ADVARSEL!** – Regnbeskyttelsen skal ikke brukes når kalesjen er tatt av (fare for kvelning). Utsett regnbeskyttelsen aldri for sol når barnet befinner seg i vognen (overoppheting).

**ADVARSEL!** – Hold vognen borte fra åpen ild og varmekilder.

**ADVARSEL!** – Fjern straks alle folieforpakninger og la ikke barnet leke med disse (fare for kvelning).

**ADVARSEL!** – Det må ikke brukes tilbehør eller reservedeler som ikke er godkjent av produsenten.

**ADVARSEL!** – Pass på, at det svingbare hjulet er i låsestilling, når du bruker barnevognen med det vendbare skyvehåndtaket på den siden, der det svingbare hjulet befinner seg.



**ADVARSEL!** Under åpning og sammenlegging av chassis og ved regulering av rygglenen kan det oppstå innklemmingssteder som kan føre til skader, dersom en er uaktsom. Se til at du har en sikker avstand til barnet ditt.

## Oppstilling av vognen

Sett den øverste delen av håndtaket i vannrett stilling ved å trykke på låseknappene **4**, trekk håndtaket **1** oppover til håndtakets lås **2** smekker i.

**ADVARSEL!** Vær sikker på at alle låsemekanismer er låst før vognen tas i bruk.

## Sammenslåing av vognen

**VIKTIG!** Sving håndtaket **1**, slik at de hvite symbolene på dreiehåndtaket **3** er synlige ovenfra. Sikkerhetslås **3** dreies innover, helt til skyveren utløses, deretter trykkes skyveren nedover. Til slutt trykkes låseknapp **4**, og skyverens overdel klaffes nedover.

## Svinging av håndtaket

Til svinging av håndtaket dreier du dreiehåndtakene **3a** i pilretning. **ADVARSEL!** Ved svinging må du passe på at barnet ditt ikke kommer inn mellom de bevegelige delene og at håndtaket er gått riktig i lås igjen med et hørbart "klikk".

## Høydejusterbart håndtak

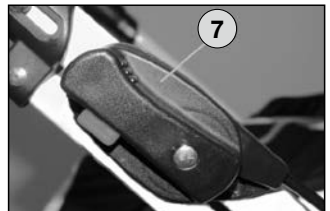
Trykk inn låseknappene på begge sider av det oppfellbare håndtaket **4** og sett den øverste delen av håndtaket **1** i ønsket posisjon.

## Ta av hjulene

Løsne parkeringsbremsen **7**. Trykk på trykknappen **5** for å ta av hjulet, eller for å sette det på. Når du setter på hjulet, må du kontrollere at det er riktig låst.

## Låsbare svinghjul

For å sette svinghjulet fast dreies hettene **6** til det røde punktet vises, hjulet låses automatisk med en gang det står i kjøreretning. Til løsning dreier du kappene **6** til det grønne punktet vises. For avtak trykkes knappen i midten av hette **6**, og hjulet trekkes ut av holdeinnretningen. For å feste trekkes hjulet med festebolten inn i holdeinnretningen, helt til det låses hørbart fast.



## Parkeringsbremse

Til låsing av hjulene trykker du på den røde sikringsknappen på bremsespak **7** og svinger spaken ned. De to bremsekronene går i lås med et hørbart klikk. Til åpning av bremsen slår du bremsespaken opp til den går i lås. Prøv alltid om vognen kan skyves når den er parkert.

**ADVARSEL!** Pass på at bremsen alltid er utløst før du setter barnet inn eller tar det ut av vognen.



## Etterjustering av parkeringsbremsen

Hvis hjulene skrangler etter bruk over lengre tid, kan lydene fjernes ved å justere stillskruen **7a** på bremsehuset.

## Justere håndbremse (alternativ)

Ved å dreie innstillingsringen **9** kan du etterjustere håndbremsen. Forskjellig bremsing på de to bakhjulene kan du regulere med innstillingsringen **9a** på nedre bowdenkabel.



# Bruksanvisning

## Innstillbar elastisk fjæring

Ved å dreie innstillingshåndtaket **8** kan det innstilles en myk eller sportslig fjæring.

## Kalesje og beskyttelsesbøyle

Etter trykk på tasten **12** kan kalesjen eller vernebøylen trekkes ut. Ved innsetting må du passe på at beskyttelsesbøylen er gåttriktig i lås og at ingen stoffdel er klemt fast. Ved å trykke på innstillingsknappene kan du svinge beskyttelsesbøylen.

**ADVARSEL!** Kalesjebøylen **10** til sportsvognen er ikke egnet til å bære sportsvognen.

## Sikkerhetssele **ADVARSEL!**

Sikkerhet for ditt barn, med 5-punkt-beltesystemet **14**.

Se til at skulderbeltene **D** er satt inn og at beltet ligger stramt. Du kan justere lengden på selene med skyvespennene **F**, lengden på skrittelen **G** kan du justere med hurtiglukke-skyvespennen **H**.

Åpne beltet: Trykk sammen de to delene **B** med tommel og pekefinger, og deretter de røde knappene **A**, slik at du kan trekke de to innvendige delene **E** ut oppe. For å løsne skulderbeltene trykker du på knapp **C**.

## Justering af fodstøtte

Fodstøtten sænkes ved at trykke samtidig på de to røde sikkerhetsknapper **15**. Positionerne indstilles automatisk, når fodstøtten hæves.

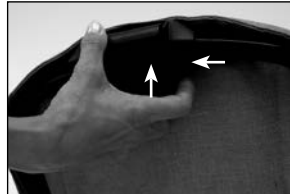
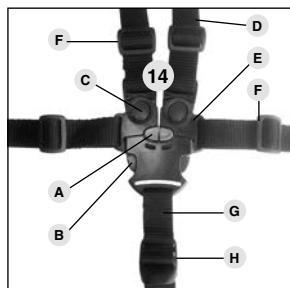
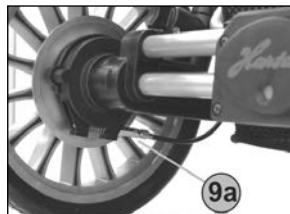
## Automatisk låsing av overdel

Sett sitteenheten på chassis slik at de to festeoverdelene sitter på de tilhørende låseboltene. Låsene **19** lukkes automatisk på begge sider når sitteenheten trykkes ned.

**ADVARSEL!** Før bruk må du se til at sitteenheten er festet ordentlig!

For å åpne låsen trykker du sikringsknappen på høyre side av låsetasten på baksiden av svingskålen, og så trykker du låsetasten helt ned.

Med den andre hånden tar du tak i beskyttelsesbøylen og du kan ta av sitteenheten.



### Regulere ryggenet og svinge skålen.

Ved å vippe opp reguleringsspaken **13** på baksiden kan svingeskålen settes fra sitte- til liggeposisjon i to trinn.



### Klimasone 18 i kalesjen

Åpne de to laskene som er festet med knapper på bakerste kalesjebøyle og trekk kalesjedelen fremover over kalesjen.



## Kontroll og vedlikeholdsanvisning

Alle benyttede materialene er lette å vedlikeholde.

### Pleie av tekstiler

Rengjør tilsmussede stoffer i tørr tilstand med en klesbørste eller med rent vann (tørkes med en føn). Unngå kraftig gnidning. Hårdnakkede flekker kan fjernes med et mildt vaskemiddel. Alle avtagbare stoffer kan vaskes i vaskemaskinen med et finvaskemiddel ved 30° C (skånvask). Skulle det hende at du plutselig overraskes av en regnbøye, skal du etterpå tørke av vognen med en klut med oppslått kalesje i et tørt og godt ventilert rom for å unngå at det trenger fuktighet inn gjennom sømmene i innertrekket. Det kan ellers oppstå vannskjolder. Garantert vern mot vind og vær oppnås kun med et regntrekk, som følger med eller kan kjøpes hos en forhandler. Våre tekstiler har mange positive egenskaper, men de reagerer sterkt på intensivt sollys. Vi anbefaler derfor å parkere vognen i skyggen.

### Vedlikehold av rammen

Rammen skal vedlikeholdes med jevne mellomrom. Hjulaksene skal rengjøres hver fjerde uke og smøres med litt olje. Pass på, før du oljer inn hjul- og stikkakselen, at akslene er helt frie for smuss og sand, slik at låsemekanismens funksjon ikke ødelegges. Bevegelige plastdelers funksjonsevne opprettholdes ved hjelp av en silikonspray. Belagte og forkrommede metall-deler skal holdes tørre og pleies med bilpoleringsmiddel eller krompasta om nødvendig. Små lakkskader på rammen fjernes med en lakkstift, som fås kjøpt i spesialforretninger.

**Rengjør aldri vognen med en høytrykkspyler, ellers ødelegges de smørte kulelagrene i hjulene og funksjonsdelene (slepelyder og kvining). Hjul:** Slitte hjulbøssinger og fjærer skal skiftes ut i tide.

### For pneumatiske dekk

Vær oppmerksom på tilstrekkelig stort lufttrykk på hjul med dekk, som skal være på mellom 1,2 og maksimum 1,5 bar.

**ADVARSEL!** Det maksimale påfyllingstrykket er hurtig nådd. For høyt trykk kan forårsake ulykker og skader. Unngå frastilling av **lufthjul** over lengre tid på lyse PVC- eller linoleumsgulv, fordi belegget da kan bli slipt - noe som gjelder for alle gummihjul. For å unngå at dekkene vrir seg etter et totalt lufttap, pumper du dekkene kun halvveis opp, retter opp dekkene til de er går riktig rundt og pumper dem deretter helt opp.

# Kvalitetsavtale

## TO ÅRS reklamasjonsrett

Du har krav på 2-års-garanti på dette produktet av din kontraktspartner. Reklamasjonsfristen starter ved forhandlerens overlevering av produktet til kjøperen. Som dokumentasjon oppbevarer kjøperen dette utfylte kortet, overleverings-sjekklisten som er underskrevet av kjøperen samt kvitteringen i hele reklamasjonsperioden. En reklamasjon kan ikke behandles uten at disse dokumentene legges frem.

## GARANTI I REKLAMASJONSTILFELLER

Reklamasjonsretten omfatter alle eksisterende material- og fabrikkasjonsfeil på overleveringstidspunktet.

## DET YTES INGEN REKLAMASJONSRETT PÅ...

Det ytes ingen reklamasjonsrett på mangler eller skader på den solgte varen, som vi ikke er ansvarlige for. Det gjelder spesielt for

- naturlige tegn på slitasje og skader pga. uforholdsmessig belastning
- påfølgende mangler som er forårsaket av ikke registrerte skader/feil som medfører større reparasjoner
- skader som er oppstått pga. uegnet eller ukyndig bruk (se bruksanvisning)
- skader som er oppstått pga. gal montering eller bruk
- skader som er oppstått pga. uaktsom behandling eller manglende vedlikehold av den kjøpte gjenstanden
- skader som er oppstått pga. ukyndige endringer på produktet

## REKLAMASJONSSAK ELLER IKKE?

**Rust:** Stellet er behandlet mot rust for å gi det en ordentlig grunnbeskyttelse. Men det vil likevel kunne oppstå ruststeder ved manglende vedlikehold. Det overtas ingen garanti for dem. **Riper:** Riper er normal slitasje og inngår derfor ikke i garantien. **Mugg:** Tekstiler som er blitt fuktige, skal tørke riktig for å unngå at det oppstår mugg (se bruksanvisningen). Det overtas intet ansvar for muggdannelse.

**Falming av stoffer:** Vi bekrefter at stoffene er i overensstemmelse med gyldige normer. På grunn av sollys, svette, rengjøringsmidler, slitasje (særlig på steder der man tar i stoffet) eller for hyppig vasking kan falming ikke utelukkes og dette er derfor ingen reklamasjonsgrunn. Små fargedifferanser mellom forskjellige produksjonspartier kan dessverre ikke alltid unngås og inngår ikke i garantien.

**Noppedannelse på stoffene:** Noppedannelse inngår ikke i garantien. Dette inngår under vanlig pleie av tøy og kan som på ulltøy ganske enkelt fjernes med en klesborste eller en noppemaskin.

**Revner i sømmene/ved trykknapper/i stoffet:** Kontrollér omhyggelig ved kjøpet at alle stoffdeler, sømmer og trykknapper er sydd og festet på korrekt måte. Eventuelle reklamasjoner av sømmer/defekte trykknapper skal etter konstatering av feilen omgående meldes til forhandleren. **Hjul:** Barnevognshjul avbalanseres ikke og kan derfor ha et lett kast. Nedslitte hjul er naturlig slitasje. Punkteringer i luftdekk kan kun oppstå med en ytre påvirkning, spisse gjenstander eller kjøring med for lavt lufttrykk og inngår derfor ikke i garantien.

## TA HENSYN TIL FØLGENDE VED KJØPET

Kontrollér at vognen er levert komplett og det ikke mangler deler. Kontrollér at alle vognens funksjoner fungerer korrekt og bekreft dette på overleverings-sjekklisten.

## FREM GANGSMÅTE VED REKLAMASJONER

Gi straks forhandleren du kjøpte vognen hos, telefonisk beskjed om feilen for å drøfte fremgangsmåten nærmere. Det ytes ingen garanti på sikkerhetsrelevante mangler, som ikke meldes til forhandleren i løpet av 30 dager etter at feilen er oppstått. Ved behandling av reklamasjonskrav anvendes produktspesifikke avskrivningssatser. Det henvises til våre fremlagte standard kontraktvilkår.

Se til at kjøretøyet sendes inn i ren tilstand. Kjøretøy som er svært tilskitnet kan ikke repareres.

## BRUK, PLEIE, VEDLIKEHOLD

Barnevognen er et transportmiddel for ditt barn og skal pleies og vedlikeholdes i henhold til bruksanvisningen for å bevare dens opprinnelige kvalitet.

**S**

Sverige



## Xperia GTX

Denna modell är avsedd för barn fr o m 6 månader med en max. vikt upp till 15 kg.  
Använd denna modell tillsammans med en passande babylift för barn under 6 månader.

Denna produkt är inte lämplig för jogging eller skating.

**WARNING!** Använd denna sittenhetsenhet endast när barnet kan sitta självt.  
För barn under 6 månaders ålder endast i kombination med lämplig bärväska.

Den hopfällbara bärväska XL är avsedd för barn 0-12 månader gamla. Max.vikt 9 kg.

- |  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| 1 Styre  | 11 Solsufflett                        |
| 2 Låsanordning för styre                                 | 12 Sufflett- och skyddsbygel vridbart |
| 3 Vridbart säkerhetslås                                  | 13 Inställning av ryggstödet          |
| 3a Uppplåsning av svängbart styre                        | 14 Säkerhetsbälte                     |
| 4 Led på styre   | 15 Inställning av fotutrymme          |
| 5 Hjullåsning  | 18 Klimatzon                          |
| 6 Låsbart svänghjul                                      | 19 Automatisk låsning av överdelen    |
| 7 Parkeringsbroms  | 20 Teleskopfjädring                   |
| 7a Ställskruv för broms                                  | 21 Solskärm                           |
| 8 Reglerbar fjädring                                     |                                       |
| 9 Justerbar handbroms (Kan väljas)                       |                                       |
| 9a Inställningsringen på undre Bowdenkabeln (Kan väljas) |                                       |
| 10 Tystgående sufflettreglering                          |                                       |

## Vi gratulerar dig!

För att din baby ska känna sig säker och trygg har du bestämt dig för en förstklassig produkt från *Nartan* och därmed gjort ett mycket gott val. Förstklassig tillverkning och kontinuerlig, sträng kvalitetskontroll ger dig en garanti för att du under lång tid kommer att ha mycket stor glädje av din vagn från *Nartan*. Vid fabrikation har textilier använts, som testats med avseende på skadliga ämnen, och detta innebär trygg säkerhet för din baby.

**Obs! Vi ber dig att noggrant läsa alla anvisningar innan du tar din barnvagn i bruk, liksom att du sparar dem för eventuella framtida frågor. Om du inte följer dessa instruktioner kan detta negativt påverka ditt barns säkerhet.**

**Kontakta din fackhandlare om du inte förstår denna bruksanvisning eller om du vill ha mer information.**

**Se till att även andra användare är informerade om vagnens funktioner och säkerhetsanvisningarna.**

## För ditt barns säkerhet

- WARNING!** – Före användning ska du kontrollera att vagnen inte är skadad och att inga delar är spruckna eller har gått sönder. I sådant fall får vagnen under inga förhållanden användas.
- WARNING!** – Kontrollera att barnet är utom räckhåll när vagnen skall fällas upp och fällas ihop, i syfte att undvika skador.
- WARNING!** – Lämna aldrig barnet i vagnen utan tillsyn.
- WARNING!** – Kontrollera före användningen att barnvagnsinsatsen, sättenheten eller bilbarnstolen har låsts fast ordentligt.
- WARNING!** – Både körning i trappor eller över avsatser och en alltför tung belastning kan skada vagnen och utgöra en fara för ditt barn.
- WARNING!** – Var noga med att alltid ha bromsen ilagd när du ställer vagnen ifrån dig och se till att den står stadigt i allmänkommunikationsmedel.
- WARNING!** – Barnvagn, kärra och babylift utgör varken säng eller ersättning för vagg och får enbart användas för transport.
- WARNING!** – Det är inte tillåtet att använda denna barnvagn samtidigt när du joggar, åker rullbräde eller dylikt eftersom det är farligt.
- WARNING!** – Håll vagnen utom räckhåll för barn och på ett sådant sätt, att barn inte kan leka med den.
- WARNING!** – Använd alltid bältesystemet.
- WARNING!** – Häng inga väskor eller annan last på handtaget, ryggstödet eller på vagnens sidor - det försämrar vagnens stabilitet.
- WARNING!** – Denna modell är avsedd för 1 barn.
- WARNING!** – Extra sättenheter är inte tillåtna på denna modell.
- WARNING!** – Sättenhet, barnvagnsinsats och bärväska får inte användas till transport i bil.
- WARNING!** – Använd inte regnskyddet om du tagit bort suffletten (det finns fara för kvävning). Använd aldrig regnskyddet i gassande solsken om ditt barn befinner sig i vagnen (det finns fara för överhettning).
- WARNING!** – Håll vagnen på ett säkert avstånd från öppen eld och andra värmekällor.
- WARNING!** – Eliminera alla plastpåsar efter upppackningen. Låt inte ditt barn leka med plastpåsar (det finns fara för kvävning).
- WARNING!** – Tillbehörs- och reservdelar som inte har godkänts av tillverkaren får inte användas.
- WARNING!** – Se till att svänghjulen är låsta när du använder barnvagnen med svängbart styre på svänghjulsidan.

**WARNING!** Vid öppnande och hopfällning av stativet och vid justering av ryggstödet kan klämrispunkter uppstå som kan medföra skador vid oaktsamhet. Se till att hålla ett säkert avstånd till barnet.

## Uppfällning av vagnen

Genom att trycka på låsknapparna **4** ställer du styrets överdel vågrätt. Dra sedan styret **1** uppåt till dess att styrets låsanordning **2** går i ingrepp.

**WARNING!** Förvissa dig före bruk om, att alla låsanordningar är låsta!

## Hopfällning av vagnen

**Obs!** Sväng styret **1** så, att de vita symbolerna på säkerhetslåset **3** syns uppifrån. Vrid säkerhetslåset **3** inåt tills att styret hakar ur, tryck sedan styret nedåt. Tryck sedan på låsknapparna **4** och fäll ned styrets övre del.

## Nedfällning av styret

Vrid handtagen **3a** in pilens riktning och fäll ner styret.

**WARNING!** Se noga till att ditt barn inte kommer i kläm mellan de rörliga delarna när du fäller ner styret och att styret låst i sitt läge med ett hörbart klickljud.

## Höjdinställning av styrets överdel

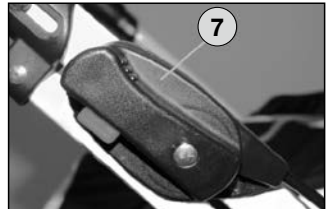
Tryck på låsknapparna på båda sidor om styrets led **4** och ställ in styrets överdel **1** i önskad position.

## Avlägsnande av hjulen

Öppna parkeringsbromsen **7**. Tryck på knappen **5** för att ta av eller sätta dit hjulet. Se till att hjulet hamnar korrekt på plats.

## Låsbara svänghjul

För att låsa svänghjulet vrider man kåporna **6** tills att den röda punkten syns, hjulet låses automatiskt så snart det står i färdriktningen. Hjulen låser sig automatiskt i det ögonblick de befinner sig i körriktningen. Vrid på vridlocken **6** tills den gröna punkten blir synlig när du vill öppna låsningen. För att ta av hjulet: tryck på knappen i mitten av kapseln **6** och dra ut hjulet ur fästet. För att sätta fast hjulet: sätt i hjulet med fästbulten i fästet, tills att det klickar på plats.



## Parkeringsbroms

Slå på bromsen genom att trycka på bromsspakens **7** röda säkerhetsknapp och tryck spaken nedåt. De båda bromskronorna snäpper in i läget med ett hörbart klickljud. Slå från bromsen genom att vrida bromsspaken uppåt tills den snäpper in i läget. Prova att skjuta iväg vagnen innan du ställer den ifrån dig.

**WARNING!** Var noga med att alltid ha bromsen ilagd innan du sätter i eller lyfter ur barnet.



## Parkeringsbromsens justering

Justera ställskruven **7a** på bromshuset om hjulen efter en längre användningstid har börjat knattra.

## Justera handbromsen (valfritt)

Handbromsen kan justeras genom att vrida på inställningsringen **9**. Med inställningsringen **9a** som hänger på undre Bowdenkabeln går det att individuellt reglera vardera bakhjulets bromsverkan.





# Bruksanvisning

## Reglerbar fjädring

Genom att vrida på justerhandtaget **8** kan du ställa in en mjukare eller sportigare fjädring.

## Sufflett och skyddsbygel

Efter aktivering av tryckknappen **12** kan suffletten eller skyddsbygeln dras ut. Var noga med att inga tygdelar råkar i kläm och att skyddsbygeln låser sig ordentligt i sitt läge när du sätter i den igen. Vrid skyddsbygeln genom att trycka på justerknapparna.

**VARNING!** Sportvagnens sufflettbygel **10** är inte lämpad för att lyfta sportvagnen.

## Säkerhetsbälte - **VARNING!**

Spänn fast barnet med 5-punktssystemet **14**.

Kontrollera att axelbältena **D** är isatta och att bältet ligger an ordentligt. Remmarnas längd kan justeras med hjälp av spännena **F**, längden på benremmen **G** kan justeras med snabbblås **H**.

Öppna bältet: tryk ihop de båda tungorna **B** med tummen och pekfingeret och sedan de röda knapparna **A**, så att du kan dra ut de båda kläpparna **E** uppåt. För att lossa axelbältet trycker du på knappen **C**.

## Inställning av fotstödet

Genom samtidig intryckning av de båda röda säkerhetsknapparna **15** går det att sänka ned fotstödet. Vid lyftning sker lägesinställningen automatiskt.

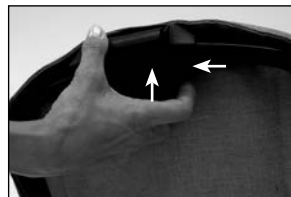
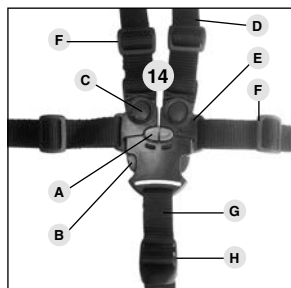
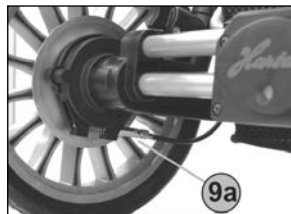
## Automatiskt överdelslås

Sätt på sittenheten på underredet så att båda fästöverdelarna sitter på de avsedda spärrbultarna. Låsningarna **19** stängs på båda sidor automatiskt när du trycker till sittenheten.

**VARNING!** Kontrollera att sittenheten sitter säkert före användning!

Tryck på säkringsknappen på höger sida om upplåsningsknappen på baksidan om fällsitsen för att öppna låsningen och tryck sedan på upplåsningsknappen helt till anslag.

Ta tag i skyddsbygeln med den andra handen och ta av sittenheten.



### Justera ryggstödet och fäll sitsen.

Genom att ställa upp justeringssspaken **13** på baksidan kan fällsitsen ändras i två steg från sitt- till liggposition.



### Klimatzon 18 i suffletten

Öppna de båda fastknäppta flikarna på den bakre sufflettbygeln och dra fram sufflettdelen över suffletten.



## Kontroll och skötsel

Alla de material, som vi har använt, är lättsköta.

### Skötsel av tygdelar

Rengör nedsmutsade tygdelar med en torr klädborste eller med rent vatten (och torka med hårtork) men undvik kraftig gnuggning. Besvärliga fläckar kan du avlägsna med hjälp av mildt tvättmedel. Alla tygdelar, som går att ta loss, kan du köra i tvättmaskinens fintvättprogram (30° C) med tvättmedel för fintvätt. Råkar du ut för regnväder så ska du efteråt med uppfädd sufflett torka av din vagn med en trasa i ett torrt, luftigt rum för att förhindra att fukt trängs genom sömmarna till delarna i tyg inuti vagnen, eftersom detta kunde resultera i att vattenränder uppstår. Ett garanterat skydd mot väder och vind får du bara med det av oss medlevererade skyddet, som även finns att köpa i fackhandeln. De material vi använt har många positiva egenskaper men de är mycket känsliga för intensivt solljus. Därför rekommenderar vi dig att ställa vagnen i skuggan.

### Skötsel av underredet

Vagnens underrede kräver regelbunden skötsel. Hjulaxlarna måste rengöras och inoljas lätt var fjärde vecka. Före inoljning av hjul- och insticksaxlarna måste man se till att axlarna är helt rena från smuts och sand, annars äventyras låsmekanismens funktion. Med hjälp av silikonsprej kan du hålla de rörliga plastdetaljerna i funktionsdugligt skick. Ytbehandlade och förkromade metalldelar ska hållas torra och vid behov behandlas med bilpolish eller krompasta. Små lackskador på underredet åtgärdar du med hjälp av ett lackstift, som finns att köpa i fackhandeln.

**Använd aldrig en högttrycksapparat för vagnens rengöring för den förstör hjulens insmörjade kullager och funktionsdelar (släpande och gnisslande biljuder uppstår).**

**Hjul:** Nedslitna hjulbusningar och fjädrar ska bytas i rätt tid.

### För däck

Du ska vara noga med att hålla rätt lufttryck i luftfyllda däck. Lufttrycket ska ligga mellan 1,5 och max 2 bar.

**WARNING!** Du kommer snabbt upp i maximalt ringtryck – tänk på att överskridande kan leda till olyckor och skador! Undvik långtidsparkering av vagnar med **luftfyllda däck** på ljusa PVC- eller linoleumgolv, eftersom alla typer av gummidäck kan förorsaka svarta missfärgningar på dessa golvbeläggningar. För att undvika att däcken skevar efter det att luften har gått ur helt, ska du bara pumpa däcken till ungefär hälften och sedan rikta upp dem samt därefter pumpa upp dem helt.

# Garanti och garantivillkor

## 2 ÅRS garanti

Vi lämnar 2 års garanti på denna produkt. Kontakta fackhandlaren, där du har köpt produkten, om du vill reklamera. Garantin gäller från datum när du får varan från din handlare. Förvara det ifyllda garantikortet, det av dig underskrivna överlåtelsebetyget och kassakvittot tills garantitiden gått ut för att kunna redovisa när du fått varan. En handläggning av reklamationer kan bara göras om alla dessa dokument uppvisas.

## GARANTIN LÄMNAS FÖR:

Garantin avser alla material- och fabriktionsfel som existerade vid tidpunkten för varans överlåtande.

## VI LÄMNAR INGEN GARANTI FÖR ...

Vi lämnar ingen garanti för defekter eller skador på den sålda varan, för vilka vi inte är ansvariga, i synnerhet inte för

- naturligt slitage (nötning) och skador till följd av att varan överbelastats.
- efterföljande fel, som uppkommit p g a att ingen hänsyn tagits till skador /fel och som leder till att reparationen försvåras.
- skador till följd av olämplig eller icke fackmässig användning (se bruksanvisningen).
- skador p g a felaktig montering eller idrifttagning.
- skador förorsakade av slarvig behandling eller bristfällig skötsel av köpeobjektet.
- skador p g a inte fackmässigt utförda ändringar på köpeobjektet.

## GARANTIFALL ELLER INTE?

**Rost:** Ramen är rostskyddsbehandlad och på så vis ordentligt grundskyddad. Bristfällig skötsel kan dock leda till att rostfläckar uppkommer. Ingen garanti lämnas i detta avseende. **Repor:** Där repor förekommer rör det sig om normalt slitage och för detta kan ingen garanti lämnas. **Mögel:** Om delar i tyg blivit fuktiga eller våta måste de torkas ordentligt för att undvika mögelbildning (se bruksanvisningen). Ingen garanti kan lämnas för skador som uppstått p g a mögel. **Tygens urblekning:** Vi garanterar att tygerna uppfyller gällande normer. Det går emellertid inte att utesluta tygens urblekning genom solljus, påverkan av svett, rengöringsmedel, friktion (i synnerhet på ställen som utgör "greppområdet") eller alltför ofta genomförd tvätt och detta berättigar inte till reklamationer. Det går inte alltid att undvika smärre nyansskillnader mellan enskilda tillverkningsserier och därför kan ingen garanti lämnas för detta. **Noppor bildas på tygerna:** Ingen garanti lämnas mot att noppor bildas. Detta faller under allmän textilvård och kan enkelt åtgärdas med hjälp av en klädborste eller noppborttagare på samma sätt som exempelvis på en yllepullover. **Sömmar, tryckknappar eller tyget går sönder:** Vi ber dig att i samband med köpet noga kontrollera, att alla tygdelar, sömmar och tryckknappar är ordentligt sydda och fastsatta. Eventuella reklamationer angående sömmar eller defekta tryckknappar måste du lämna till din fackhandlare omedelbart efter det att du har upptäckt felet. **Hjul:** Barnvagnshjul är inte utbalanserade och därför kan hjulen skeva något. Nedslitna hjul hör till det naturliga slitaget. Får luftfyllda däck punkteringar så kan de enbart ha uppstått p g a yttre påverkan t ex genom vassa föremål eller körning med för lågt ringtryck. Ingen garanti kan lämnas för detta.

## TÄNK PÅ FÖLJANDE I SAMBAND MED KÖPET

Kontrollera att vagnen levereras komplett och att inga delar saknas. Kontrollera att alla vagnens funktioner fungerar helt perfekt och bekräfta detta på överlåtelsebetyget.

## GÖR SÅ HÄR OM DU VILL REKLAMERA

Meddela omedelbart ett eventuellt fel per telefon till den fackhandlare, där du har köpt vagnen. Din handlare talar om för dig hur du ska gå tillväga i försättningen. Vi lämnar ingen garanti för säkerhetsrelevanta brister, som inte meddelats till fackhandlaren inom 30 dagar från det att de upptäckts. Vid handläggning av reklamationensärenden tillämpar vi produktspecifika värdeminskningar – vi hänvisar till våra Allmänna Affärsvillkor, som finns utlagda.

Vagnen skall skickas in i rengjort skick. Kraftigt nedsmutsade vagnar kan inte repareras.

## ANVÄNDNING, SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Barnvagnen är ett transportmedel för ditt barn och måste skötas och underhållas i enlighet med bruksanvisningen, för att den ska bibehålla sin ursprungliga kvalitet.



## **Xperia GTX**

Tämä malli soveltuu yli 6 kuukauden ikäisille, enintään 15 kg painaville lapsille. Käytä vaunua vain sopivan kantokopan kanssa lapsesi ollessa alle 6 kuukauden ikäinen.

Tämä tuote ei sovellu juoksulenkeille eikä skeittailuun.

**VAROITUS!** Käytä tätä istuinta vain, kun lapsesi osaa istua yksin. Soveltuu alle 6 kuukauden ikäisille lapsille vain yhdessä sopivan kantokopan kanssa.

Kantokoppa XL on tarkoitettu 0–12 kuukauden ikäisille lapsille. Maksimaalinen paino 9 kg.

- |    |  |    |                               |
|----|--|----|-------------------------------|
| 1  | Työntöaisa   | 11 | Auringonsuojakuomu            |
| 2  | Työntöaisan lukitus  | 12 | Kuomu- ja turvakaari          |
| 3  | Kierrettävä turvalukitus                                   | 13 | Selkänöjan säätö              |
| 3a | Kääntöluistin avaus  | 14 | Turvavyö                      |
| 4  | Työntöaisan taivutuskohta                                  | 15 | Jalkatilan säätö              |
| 5  | Pyörien lukitus  | 18 | Ilmastovyöhyke                |
| 6  | Lukittava kääntöpyörä                                      | 19 | Automaattinen yläosan lukitus |
| 7  | Pysäköintijarru  | 20 | Teleskooppijousitus           |
| 7a | Jarrun säätöruuvi  | 21 | Aurinkolippa                  |
| 8  | Säädettävä jousitus  |    |                               |
| 9  | Käsijarrun säätö (Voit valita)                             |    |                               |
| 9a | Bowden-kaapelissa roikkuvalle säätörenkaalle (Voit valita) |    |                               |
| 10 | Äänetön kuomun kääntö                                      |    |                               |

## Onnitelumme

Koska haluat vauvasi tuntevan olonsa hyväksi ja turvalliseksi, olet valinnut korkealuokkaisen *Nartan*-tuotteen, ja olet siten tehnyt erittäin hyvän päätöksen. Ensiluokkaiset valmistusmenetelmät ja jatkuva tiukka laaduntarkkailu varmistavat, että Sinulla tulee olemaan pitkäksi aikaa iloa *Nartan*-vaunuista. Valmistukseen käytetyt tekstiilit eivät todistetusti sisällä haitallisia aineita, mikä takaa vauvasi turvallisuuden.

**Huom!** Lue kaikki ohjeet huolellisesti ennen lastenvaunujen käyttöä ja säilytä ohjeet mahdollista myöhempiä tarvetta varten. Näiden ohjeiden huomiottajättäminen voi vaarantaa lapsesi turvallisuutta.

Ota yhteyttä myyjään jos et ymmärrä käyttöohjetta tai jos haluat lisätietoja.

Varmista, että myös muut näiden vaunujen käyttäjät tuntevat vaunun toiminnot ja turvallisuusohjeet.

## Lapsen turvallisuuden varmistamiseksi

- VAROITUS!** – Tarkista ennen käyttöä, että vaunut eivät ole rikkiöntyneet eikä mikään osa ole revennyt tai murtunut. Jos näin on, vaunuja ei missään tapauksessa saa käyttää.
- VAROITUS!** – Varmista tapaturmien välttämiseksi, että lapsesi ei ole lähellä rattaita niitä avattaessa ja kiinnilaitettaessa.
- VAROITUS!** – Älä koskaan jätä lastasi vartioimatta vaunuihin.
- VAROITUS!** – Varmista ennen käyttöä, että vaunukoppa tai istuin tai autonistuin on kiinnittynyt kunnolla.
- VAROITUS!** – Jos vaunuilla ajetaan rappuja tai portaita pitkin tai jos vaunut ylikuormitetaan, ne voivat rikkiöntyä ja siten vaarantaa lapsen turvallisuutta.
- VAROITUS!** – Lukitse jarrut aina kun jätät vaunut seisomaan paikoilleen. Jos kuljet vaunujen kanssa yleisissä kulkuneuvoissa, varmista aina, että vaunut pysyvät tukevasti paikallaan.
- VAROITUS!** – Lastenvaunut, rattaat ja kantokoppa on tarkoitettu ainoastaan lapsen kuljettamiseen, ne eivät korvaa sänkyä tai kehtoa.
- VAROITUS!** – Näiden lastenvaunujen käyttö samanaikaisesti kun hölkkäilet, lautaillet tms. on vaarallista ja siitä syytä kielletty.
- VAROITUS!** – Pidä huoli, että lapset eivät leiki vaunun läheisyydessä eivätkä itse vaunulla.
- VAROITUS!** – Käytä aina turvavöitä.
- VAROITUS!** – Älä kiinnitä laukkuja eikä kuormia työntötankoon, selkänojaan eikä vaunujen sivuille. Se vaikuttaa heikentävästi vaunun vakauteen.
- VAROITUS!** – Tämä malli on tarkoitettu yhtä lasta varten.
- VAROITUS!** – Tässä mallissa ei saa käyttää lisäistuimia.
- VAROITUS!** – Istuinta, lastenvaunujen yläosaa ja kantolaukkuja ei saa käyttää kuljetukseen autossa.
- VAROITUS!** – Älä käytä sadesuojaa sellaisenaan jos olet irrottanut ja ottanut pois kuo mun paikaltaan (tukehtumisen vaara). Älä koskaan käytä sadesuojaa aurin gonpahteessa kun lapsesi on vaunussa (ylikuumennuksen vaara).
- VAROITUS!** – Pidä vaunu turvallisen välimatkan etäisyydellä avonaisesta tulesta ja mui sta lämmönlähteistä.
- VAROITUS!** – Poista heti kaikki muoviset pakkauspussit. Älä anna lapsesi leikkiä niillä (tukehtumisen vaara).
- VAROITUS!** – Ei saa käyttää varusteita eikä varaosia, joita valmistaja ei ole hyväksynyt.
- VAROITUS!** – Varmista, että kääntyvät pyörät on lukittu, kun työnnett lastenvaunuja niin, että käännettävä työntötanko on kääntyvien pyörien puolella.

**VAROITUS!** Runkoa avattaessa ja koottaessa sekä selkänöjää säädettäessä saattaa esiintyä kohtia, joihin voi jäädä puristuksiin. Se voi aiheuttaa tapaturmia, jos ei olla tarkkaavaisia. Varmista turvallinen väli lapseen.

## Vaunujen kasaaminen

Paina työntöaisan lukitusnappeja **4**, aseta työntöaisan yläosa vaakasuoraan asentoon ja vedä työntöaisaa **1** ylös kunnes työntöaisan lukitus **2** naksahtaa paikalleen.

**VAROITUS!** Varmista ennen käyttöä, että kaikki lukitukset ovat kiinni.

## Vaunujen kokoontaittaminen

**Huom!** Käännä työntöaisaa **1** niin, että turvalukituksen **3** valkoiset merkit näkyvät ylhäältäpäin katsottaessa. Käännä käännettävä turvalukko **3** sisäänpäin, kunnes luisti lukkiutuu paikoilleen. Paina luisti sen jälkeen alas. Paina lopuksi lukituspainikkeita **4** ja käännä luistin yläosa alas.

## Kääntyvä työntöaisa

Väännä työntöaisan kääntämistä varten sankoja **3a** nuolen suuntaan.

**VAROITUS!** Varmista työntöaisaa kääntäessäsi, että lapsi ei jää liikkuvien osien väliin ja että työntöaisa naksahtaa kuuluvasti paikalleen.

## Työntöaisan yläosan korkeuden säätö

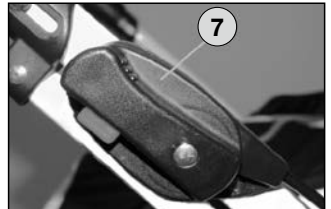
Työntöaisan yläosa **1** voidaan säätää haluttuun asentoon painamalla työntöaisan taivutuskohdan **4** molemmalla puolella olevaa lukitusnappia.

## Pyörien irrottaminen

Avaa jarru **6**. Paina pyörän irrottamista tai kiinnittämistä varten painiketta **9**. Varmista kiinnittäessäsi, että pyörä kiinnittyy kunnolla.

## Lukittavat kääntöpyörät

Kiristä kääntyvä etupyörä kääntämällä kupua **6**, kunnes punainen piste tulee esiin. Pyörä kiinnittyy itsestään, kun se osoittaa ajosuuntaan. Pyörät lukkiintuvat nyt automaattisesti heti kun ne kääntyvät ajosuuntaan. Avaa lukitus kiertämällä kiertokansia **6** kunnes vihreä pilkku tulee näkyviin. Irrota pyörä painamalla suojuksen **6** keskellä olevaa painonappia ja vedä pyörä pidikkeestä. Kiinnitä pyörä työntämällä se pidikkeeseen niin, että se napsahtaa kiinni.



## Pysäköintijarru

Pistä päälle pysäköintijarru painamalla jarruvivun **7** punaista turvanappia ja käännä vipu alaspäin. Molemmat jarrukruunut kiinnittyvät paikalleen kuuluvasti napsahtaen. Pistä pysäköintijarru pois päältä kääntämällä jarruvivua ylöspäin, kunnes se naksahtaa paikalleen. Kun pysäköit vaunut, testaa jarrujen pitäminen yrittämällä työntää vaunuja.

**VAROITUS!** Varmista, **että jarrut ovat aina päällä** ennen kuin asetat lasta vaunuun tai nostat vaunusta.



## Pysäköintijarrun säätö

Kierrä jarrusatulnan säätöruuvia **7a** jos pyöriin ilmenee häiritseviä sivuääniä pitemmän käyttöajan jälkeen.

## Käsijarrun säätö (valinnainen)

Kiertämällä säätörengasta **9** voit säätää käsijarrua. Alemmassa Bowden-kaapelissa roikkuvalla säätörengaalla **9a** voit erillisesti säätää molemman takapyörän jarrutehoa.



# Käyttöohje

## Säädettävä jousitus

Kiertämällä säätökahvaa **8** voit säätää jousituksen pehmeäksi tai urheilulliseksi.

## Kuomu ja turvakaari

Painikkeen **12** painalluksen jälkeen kuomu tai suojavaari voidaan vetää irti. Varmista kun asetat turvakaaren takaisin että se kunnolla naksahtaa paikalleen ja ettei kangasosia ole jäänyt väliin. Turvakaarta voidaan kääntää painamalla säätönappeja.

**VAROITUS!** Urheiluvaunujen kuomukaari **10** ei sovellu urheiluvaunujen kantamiseen.

## Säkerhetsbälte - **VAROITUS!**

Spänn fast barnet med 5-punktssystemet **14**.

Kontrollera att axelbältena **D** är isatta och att bälten ligger an ordentligt. Voit säätää hihnojen pituuden työnnettävillä lukitsimilla **F**, jalkavyön **G** pituuden voit säätää pikalukitsimilla **H**.

Öppna bälten: tryck ihop de båda tungorna **B** med tummen och pekfingeret och sedan de röda knapparna **A**, så att du kan dra ut de båda kläpparna **E** uppåt. För att lossa axelbälten trycker du på knappen **C**.

## Jalkatuen säätäminen

Painamalla samanaikaisesti kumpaakin punaista varmuusnappia **15** voidaan jalkatuen asentoa alentaa. Nostettaessa asento asetuu paikalleen automaattisesti.

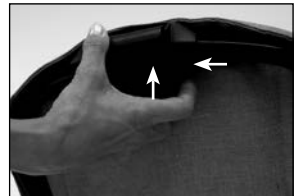
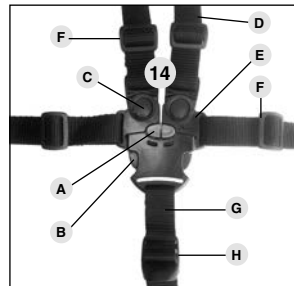
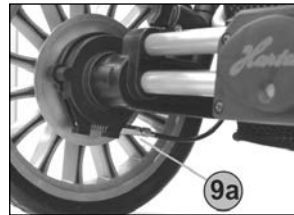
## Automaattinen yläosan lukitus

Aseta istuinosa ajoalustalle niin, että kumpikin kiinnitysyläosa on siihen tarkoitettulla lukitustapilla. Lukitukset **19** sulkeutuvat automaattisesti molemmilla puolilla, kun istuinosaa painetaan.

**VAROITUS!** Tarkasta ennen käyttöä, että istuinosa on varmasti kiinnitetty paikoilleen!

Avaa lukitus painamalla varmistuspainiketta lukituksen vapautuspainikkeen oikealla puolella kääntökaukalon taustapuolella ja paina sitten lukituksen vapautuspainike kokonaan sisään rajoittimeen asti.

Ota toisella kädellä kiinni suojavaaresta ja voit irrottaa istuinosan.





## Selkänojan säätäminen ja kaukalon kääntäminen

Taustapuolella sijaitsevaa säätövipua **13** ylöspäin kääntämällä voidaan kääntökaukalo saattaa kahdessa vaiheessa istuma-asennosta makuuasentoon.



## Ilmastovyöhyke 18 kuomussa

Avaa molemmat napitetut kielekkeet taaemmasta kuomukaaresta ja vedä kuomuosa eteenpäin kuomun yli.



# Tarkastus ja hoito-ohje

Kaikki käyttämämme materiaalit ovat helppohoitaisia.

## Kankaisten osien hoito

Puhdista likaantuneet kangasosat joko kuivana vaateharjalla tai puhtaalla vedellä (kuivaa hiustenkuivaajalla), vältä voimakasta hankaamista. Voimakkaammin likaantuneet kohdat voidaan puhdistaa miedolla pesuaineella. Kaikki irrotettavat kangasosat voidaan pestä pesukoneessa hienopesuaineella 30°C:n lämpötilassa (hienopesu). Jos vaunut sattuvat kastumaan vesisateessa, kuivaa ne välittömästi pyyhkeellä kuivassa, ilmvassa paikassa kuomun ollessa ylöskäännettynä, niin että kosteus ei ehdi kulkeutua saumojen läpi kankaisiin sisäosiin ja jättää läikkiä. Varman suojan vesisateelta antaa vain toimitukseen sisältyvä tai alan liikkeestä saatava sateensuojakelmu. Käyttämillämme kankailla on lukuisia hyviä ominaisuuksia, mutta ne eivät siedä voimakasta auringonpaistetta. Suosittelemme siis pitämään vaunut varjoisessa paikassa.

## Alustan hoito

Alustaa on hoidettava säännöllisesti. Puhdista pyöränakselit 4 viikon välein ja voitele ne kevyesti öljyllä. Varmista ennen pyörä- ja pistoakseleiden öljyämistä, että akseleissa ei ole likaa eikä hiekkaa, jotta lukkomekanismin toiminto ei vaarannu. Liikkuvat muoviosat voidaan pitää toimintakykyisinä suihkuttamalla niihin silikonia. Päälystetyt ja kromatut metalliosat on pidettävä kuivina ja niitä on tarvittaessa käsiteltävä autonkiillotusaineella tai kromitahnalla. Pienet maalivauriot voidaan korjata maalikyynällä, joita myydään alan liikkeissä.

**Älä käytä korkeapainelaitetta vaunujen puhdistukseen sillä se rikkoo pyörän rasvatut kuulalaakerit ja niiden toimintaosat (seuraus on hankava ja vinkuva sivuääni).**

**Pyörät:** Kuluneet pyöräntulkat ja jouset on vaihdettava ajoissa.

## Ja ilmarenkaat

Varmista, että ilmatäyttöisissä pyörissä on tarpeeksi ilmanpainetta; sen tulisi olla 1,5 ja enint. 2 barin välillä.

**VAROITUS!** Maksimipaine on nopeasti saavutettu, sen ylittäminen voi aiheuttaa onnettomuuksia ja loukkaantumisia. Vältä ilmapyörien jättämistä pitemmäksi aikaa vaalealle PVC-tai linoleumilattialle, koska kaikkien kumirenkaiden tavoin lattiapinta voi värjäytyä siltä kohdalta mustaksi. Jos rengas on täysin tyhjentynyt, voit estää pyörän epätasaisen pyörimisen pumpaamalla rengas ensin vain puoliiksi täyteen ja suoristamalla rengasta niin, että pyörä kulkee tasaisesti. Pumpppaa rengas täyteen vasta sen jälkeen.

## 2 VUODEN takuu

Annamme tälle tuotteelle 2 vuoden takuun. Ota yhteys myyjään, jolta olet tuotteen ostanut, jos tahdot tehdä valituksen. Takuuaika alkaa myyjän luovuttaessa tuotteen. Säilytä tämä täytetty kortti, samoin kuin allekirjoittamasi luovutustodistus ja ostokuitti todisteena takuuajan päättymiseen asti, sillä ilman näiden todisteiden esittämistä ei valitusta voida käsitellä.

## TAKUU KATTAÄ:

Takuu kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvirheet, jotka ovat tuotteessa sen luovutushetkellä.

## TAKUU EI KATA...

Takuu ei kata myydyssä tuotteessa sellaisia vikoja tai vahinkoja, joista emme ole vastuussa. Tällaisia ovat erityisesti

- luonnolliset kulumisjäljet (kuluminen) ja ylirasituksesta aiheutuvat vahingot
- jälki- ja seurausviiat, seurauksena vahinkojen/virheiden huomiottajättämisestä, minkä johdosta on täytynyt tehdä vaikeampia korjauksia.
- sopimattomasta tai epäasianmukaisesta käytöstä aiheutuvat vahingot (katso käyttöohjetta).
- virheellisestä asennuksesta tai käyttöönotosta aiheutuvat vahingot.
- kaupan kohteen huolimattomasta käsittelystä tai puutteellisesta huollosta aiheutuvat vahingot.
- kaupan kohteen epäasianmukaisesta muuttamisesta aiheutuvat vahingot.

## KATTAAKO TAKUU VAHINGON VAI EI?

**Ruoste:** Runko on ruostesuojattu, mikä antaa sille hyvän perussuojan. Puutteellisen huollon seurauksena voi ruostetta kuitenkin syntyä. Takuu ei kata tästä aiheutuvaa vahinkoa.

**Naarmut:** Naarmut kuuluvat normaaliin kulumiseen. Takuu ei kata naarmuvahinkoja.

**Homeen muodostuminen:** Jos kankaaiset osat ovat kostuneet, niiden on annettava kuivua perusteellisesti homeen välttämiseksi (katso käyttöohjetta). Takuu ei kata homeesta aiheutuvia vahinkoja.

**Kankaiden haalistuminen:** Takaamme, että kankaat vastaavat voimassaolevia normeja. Auringonpaiste, hiki, pesuaineet, hankaus (erityisesti niissä kohdissa, joihin tartutaan käsin) tai liian usein tapahtuva pesu voivat kuitenkin haalistaa kankaita, mikä ei oikeuta valituksiin. Vähäisiä värieroja yksittäisten valmistuserien välillä ei valitettavasti voida välttää. Ne eivät kuulu takuuseen.

**Kankaiden nukkaantuminen:** Takuu ei kata kankaiden nukkaantumista. Nukkaantuminen kuuluu kankaiden tavallisen hoidon piiriin ja nukka voidaan poistaa vaatehärjällä tai nukanpoistokoneella samalla tavalla kuin villapuseroista.

**Saumojen/neppareiden/kankaan repeämiset:** Tarkasta tuotetta ostaessasi huolellisesti, että kaikki kangasosat, saumat ja nepparit on ommeltu ja kiinnitetty oikein. Saumoja/viallisia neppareita koskevat valitukset on tehtävä tuotteen myyjälle viipymättä virheen toteamisen jälkeen.

**Pyörät:** Lastenvaunujen pyöriä ei tasapainoteta ja ne voivat tästä syystä „kulkea hiukan kierossa“. Pyörien kuluminen on normaalia kulumista. Ilmatäyttöisten pyörien puhkeamiseen voi olla vain ulkoinen syy, kuten terävä esine tai että pyörissä on käytön aikana on ollut liian vähän ilmaa. Tämä ei oikeuta takuuvaatimuksiin.

## MITÄ TULEE OTTAA HUOMIOON TUOTETTA OSTETTAESSA

Tarkasta, että toimitus on täydellinen ja että se sisältää kaikki osat. Tarkasta vaunujen kaikki toiminnot ja vahvista tämä luovutustodistuksessa.

## VALITUSMENETTELY

Ilmoita vika välittömästi puhelimitse myyjälle, jolta olet vaunut/rattaat ostanut voidaksesi sopia hänen kanssaan jatkotoimenpiteistä. Emme vastaa turvallisuuden kannalta oleellisista vioista ja puutteista, joita ei ole ilmoitettu myyjälle 30 päivän sisällä niiden havaitsemisesta. Valitusvaatimuksia käsiteltäessä otetaan huomioon tuotekohtaiset arvovähennykset. Viittaamme esilläoleviin Yleisiin Myyntiehtoihin.

Varmista, että vaunu on puhdas lähetettäessä. Hyvin likaantuneita vaunuja ei voida korjata.

## KÄYTTÖ, HOITO JA HUOLTO

Nämä lastenvaunut on tarkoitettu lapsesi kuljettamiseen ja niitä on hoidettava ja huollettava käyttöohjeiden mukaisesti alkuperäisen laadun säilyttämiseksi.



## Xperia GTX

Per bambini dai 6 mesi in su fino a 15 kg.  
Sotto i 6 mesi con un'adeguata navicella.

Questo prodotto non è adatto per fare jogging o correre con i pattini.

**ATTENZIONE!** Utilizzate questa seduta solo se il vostro bambino è in grado di stare seduto da solo. Per i bambini sotto i 6 mesi è adatta solo con un'idonea navicella.

La navicella pieghevole XL è idonea per bambini dai 0-12 mesi.  
Peso massimo 9 kg.

- |    |   |    |  |
|----|---|----|--|
| 1  | Manico  | 11 | Capottina parasole                       |
| 2  | Dispositivo di bloccaggio del manico            | 12 | Chiusura capottina e barra di protezione |
| 3  | Chiusura di sicurezza girevole                  | 13 | Regolazione schienale                    |
| 3a | Sblocco manico inclinabile                      | 14 | Cintura di sicurezza                     |
| 4  | Inclinazione manico                             | 15 | Regolazione poggiatesta                  |
| 5  | Bloccaggio ruote                                | 18 | Rete traspirante                         |
| 6  | Ruote piroettanti bloccabili                    | 19 | Blocco automatico della parte superiore  |
| 7  | Freno di stazionamento                          | 20 | Ammortizzatori telescopici               |
| 7a | Vite di regolazione del freno di stazionamento  | 21 | Visiera parasole                         |
| 8  | Sospensioni a bracci oscillanti regolabili      |    |  |
| 9  | Freno manuale regolabile (optional)             |    |  |
| 9a | Freno regolabile ad alte prestazioni (optional) |    |  |
| 10 | Regolazione silenziosa della capottina          |    |  |

## Congratulazioni!

Acquistando questo prodotto di qualità della nostra casa *Nartan* avete fatto un'ottima scelta e il vostro bambino si sentirà sicuro e protetto. I nostri prodotti sono realizzati con la massima attenzione e sottoposti a severi controlli di qualità, così avete la garanzia di poter utilizzare a lungo il passeggino da voi acquistato *Nartan*. L'utilizzo di tessuti testati per le sostanze nocive vi garantisce la totale sicurezza per il vostro bambino.

**IMPORTANTE!** Prima di utilizzare il prodotto leggete attentamente le istruzioni per l'uso e conservatele per future referenze. La mancata osservanza di queste disposizioni può compromettere la sicurezza del vostro bambino. Se le istruzioni non sono chiare o se avete bisogno di ulteriori informazioni contattate il rivenditore. Assicuratevi che anche gli altri utilizzatori siano al corrente delle funzioni del passeggino e delle istruzioni di sicurezza.

## Per la sicurezza del vostro bambino

- ATTENZIONE!** – Prima dell'uso assicuratevi che il passeggino non sia danneggiato e che nessuno dei suoi componenti sia strappato o rotto. In caso contrario, è fatto assoluto divieto di utilizzarlo.
- ATTENZIONE!** – Quando aprite e chiudete il passeggino assicuratevi che il bambino sia lontano dalla vostra portata per evitare che si ferisca.
- ATTENZIONE!** – Non lasciate mai il bambino incustodito sul passeggino.
- ATTENZIONE!** – Prima dell'uso assicuratevi che la navicella, la seduta o il seggiolino per auto siano correttamente agganciati.
- ATTENZIONE!** – Salire o scendere per le scale e sovraccaricare il passeggino può causare danni e mettere in pericolo il vostro bambino.
- ATTENZIONE!** – Parcheggiate sempre il passeggino azionando il freno di stazionamento e quando utilizzate i mezzi pubblici mettetelo in una posizione sicura.
- ATTENZIONE!** – I passeggini, le carrozzine e le navicelle non sono lettini né sostituti della culla e quindi devono essere utilizzati solo per il trasporto.
- ATTENZIONE!** – L'utilizzo del passeggino per fare jogging, pattinare e simili è pericoloso e quindi è vietato.
- ATTENZIONE!** – Tenete i bambini che giocano lontani dal passeggino e non permettete loro di utilizzarlo come se fosse un gioco.
- ATTENZIONE!** – Utilizzate sempre l'imbracatura di sicurezza.
- ATTENZIONE!** – Non appendere borse o pesi al manico, allo schienale o ai lati del passeggino perché possono comprometterne la stabilità.
- ATTENZIONE!** – Non utilizzate mai il parapoggia senza la capottina (pericolo di soffocamento). Non esporre mai il parapoggia al sole quando il bambino è all'interno del passeggino (surriscaldamento).
- ATTENZIONE!** – Tenete il passeggino lontano dal fuoco e dalle fonti di calore.
- ATTENZIONE!** – Questo modello è omologato per 1 bambino.
- ATTENZIONE!** – Per questo modello non è ammessa una seconda seduta.
- ATTENZIONE!** – Non utilizzate la seduta, la parte superiore del passeggino o la navicella per il trasporto in auto.
- ATTENZIONE!** – Rimuovete subito tutte le plastiche di imballaggio e non permettete al vostro bambino di giocarci (pericolo di soffocamento).
- ATTENZIONE!** – Non utilizzate accessori e componenti non autorizzati dal produttore.
- ATTENZIONE!** – Quando usate il passeggino con il manico inclinabile sul lato della ruota piroettante, assicuratevi che le ruote piroettanti siano bloccate in posizione.

**ATTENZIONE!** Quando si apre o si chiude il telaio del passeggino e quando si regola lo schienale, fare attenzione a non rimanere con le dita schiacciate tra i meccanismi. Fate attenzione che il vostro bambino si trovi ad una distanza sicura.

## Apertura del passeggino

Mettere la parte superiore del manico in posizione orizzontale premendo i pulsanti di bloccaggio **4**, tirare il manico **1** verso l'alto finché la chiusura del manico **2** non scatta in posizione.

**ATTENZIONE!** Prima dell'uso assicuratevi che tutti i dispositivi di bloccaggio siano chiusi.

## Chiusura del passeggino

**Importante!** Inclinare il manico **1** finché i simboli bianchi sulla maniglia girevole **3** non sono visibili dall'alto. Far ruotare la chiusura di sicurezza girevole **3** verso l'interno finché il manico non si sblocca, poi spingere il manico verso il basso. Quindi premere i pulsanti di bloccaggio **4** e piegare la parte superiore del manico verso il basso.

## Inclinazione del manico

Per inclinare il manico girate le apposite maniglie **3a** nella direzione della freccia.

**ATTENZIONE!** Quando inclinate il manico fate attenzione che il bambino non si schiacci le dita tra i meccanismi e che il manico scatti nella posizione corretta con un "click".

## Regolazione del manico in altezza

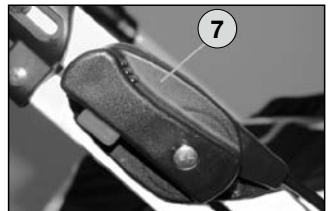
Premere entrambi i pulsanti di bloccaggio del dispositivo di inclinazione del manico **4** e portare la parte superiore del manico **1** nella posizione desiderata.

## Rimozione delle ruote

Rilasciare il freno di stazionamento **7**. Per rimuovere o montare la ruota premere il pulsante **5**. Nel montare la ruota fate attenzione che scatti correttamente in posizione.

## Ruote piroettanti bloccabili

Per bloccare la ruota piroettante girate i tappi a vite **6** finché non compare il punto rosso; la ruota si blocca automaticamente non appena si trova nella direzione di marcia. Per sbloccarle, girate i tappi a vite **6** finché non compare il punto verde. Per rimuovere le ruote piroettanti, premere il pulsante al centro del tappo a vite **6** ed estrarre la ruota dal supporto. Per montare la ruota, infilatela con il perno di fissaggio nel supporto finché non sentite che scatta in posizione.



## Freno di stazionamento

Per bloccare le ruote premete il pulsante di sicurezza rosso sulla leva del freno **7** e inclinate la leva verso il basso. Le due corone dei freni scattano quindi in posizione con un "click". Per sbloccare il freno spingere la leva del freno verso l'alto finché non scatta in posizione. Quando parcheggiate il passeggino verificate che non si muova provando a spingerlo.

**ATTENZIONE!** Prima di sedere e sollevare il bambino dal passeggino controllate che il freno sia **sempre bloccato**.



## Regolazione del freno di stazionamento

Se dopo un uso prolungato le ruote producono dei leggeri rumori fastidiosi, potete eliminarli regolando la vite di regolazione **7a** sulla scatola dei freni.

## Regolazione del freno manuale (optional)

Potete regolare il freno manuale girando la ghiera di regolazione **9**. Per una diversa frenata delle due ruote posteriori regolate le apposite viti di regolazione **9a**.



# Istruzioni per l'uso

## Sospensioni a bracci oscillanti regolabili

Girando la maniglia di regolazione **8** potete regolare le sospensioni in modo più o meno leggero o più o meno sportivo.

## Capottina e barra di protezione

Dopo la pressione del pulsante **12** è possibile estrarre la capote o la staffa di protezione. Durante il montaggio, invece, fate attenzione che la barra scatti correttamente in posizione e che nessun pezzo di stoffa rimanga impigliato nel meccanismo. Per regolare l'inclinazione della barra di protezione premete i pulsanti di regolazione.

**ATTENZIONE!** La staffa della capote **10** del passeggino sportivo non è adatta al trasporto del passeggino stesso.

## Cintura di sicurezza

**ATTENZIONE!** Assicurate il vostro bambino con la cintura di sicurezza a 5 punti **14**.

Fate attenzione che le cinture di sicurezza **D** siano allacciate e che la cintura sia ben tirata. Potete regolare la lunghezza della cinghia con le fibbie scorrevoli **F** e la lunghezza della cintura di sicurezza **G** con il passante a chiusura rapida **H**.

Per aprire la cintura: premere le due linguette **B** contemporaneamente con il pollice e l'indice e poi i pulsanti rossi **A** per poter estrarre le due linguette **E** verso l'alto. Per slacciare le spalle della cintura premere sul pulsante **C**.

## Regolazione del poggiatesta

Per abbassare il poggiatesta premete contemporaneamente i pulsanti di sicurezza **15** sui due lati. Il poggiatesta scatta automaticamente nelle diverse posizioni sollevandolo leggermente verso l'alto.

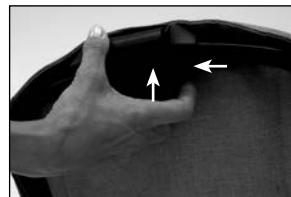
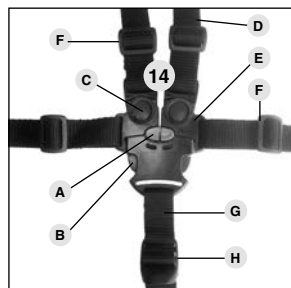
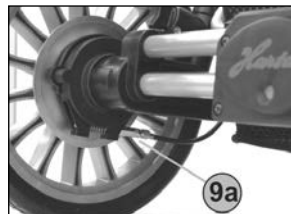
## Bloccaggio automatico della parte superiore

Collocare l'unità di seduta sul telaio in modo che entrambe le parti superiori di fissaggio poggino sugli appositi perni di arresto. I bloccaggi **19** si chiudono automaticamente su entrambi i lati esercitando pressione sull'unità di seduta.

**ATTENZIONE!** Prima dell'uso, verificare che l'unità di seduta sia fissata in modo affidabile!

Per l'apertura dei bloccaggi, premere il pulsante di sicurezza sul lato destro del tasto di sbloccaggio sul retro del seggiolino orientabile e premere quindi completamente fino a fine corsa il tasto di sbloccaggio.

Con la seconda mano, afferrare la staffa di protezione e prelevare l'unità di seduta.



### Regolazione dello schienale e orientamento del seggiolino.

Muovendo la leva di regolazione **13** sul lato posteriore è possibile portare il seggiolino orientabile in due livelli dalla posizione seduta a quella sdraiata.



### Zona climatica 18 nella capote

Aprire entrambe le linguette abbottonate sul retro della staffa della capote e tirare la parte della capote in avanti oltre la capote.



## Istruzioni per il controllo e la manutenzione

Tutti i materiali da noi impiegati sono facili da pulire.

### Manutenzione delle parti in tessuto

Pulite i tessuti sporchi con una spazzola per vestiti asciutta o con acqua pulita (asciugare con il fon) evitando di sfregare con troppa forza. È possibile rimuovere le macchie più ostinate con un detersivo per delicati. Tutte le parti in tessuto removibili possono essere lavate in lavatrice a 30° (programma per delicati) con un detersivo per delicati. Se vi capita di essere sorpresi da un acquazzone, asciugate il passeggino con la capottina aperta in un luogo asciutto e arieggiato con un panno per evitare che l'umidità passi attraverso le cuciture nell'imbottitura interna e si formino aloni dovuti all'acqua. Una protezione dalla pioggia è garantita solo con l'utilizzo di una mantellina parapigioggia da noi fornita in dotazione o acquistabile presso il vostro rivenditore. Oltre alle loro molte caratteristiche positive, i nostri tessuti sono molto sensibili ai raggi solari intensi. Vi consigliamo pertanto di parcheggiare il passeggino all'ombra.

### Manutenzione del telaio

Il telaio necessita di una manutenzione regolare. L'asse delle ruote deve essere pulito e leggermente oliato ogni 4 settimane. Prima di lubrificare gli assi delle ruote e di montaggio, assicurarsi che siano perfettamente puliti da sporco e sabbia per non pregiudicare il funzionamento del meccanismo di chiusura. Per mantenere funzionali le parti mobili in plastica lubrificarle con silicone spray. In tal modo si previene la produzione di rumori stridenti. Tenere asciutte le parti metalliche rivestite e cromate ed eventualmente pulirle con pasta per lucidatura o cromatura. Per eliminare eventuali piccoli difetti alla vernice del telaio potete utilizzare un pennarello stick acquistabile presso il rivenditore.

**Non utilizzate mai l'idropulitrice per lavare il vostro passeggino perché distruggerebbe i cuscinetti a sfere lubrificati delle ruote e danneggerebbe le parti mobili (con conseguenti rumori e stridii).**

**Ruote:** in caso di usura sostituire tempestivamente le bussole dei cuscinetti a strisciamento e le molle. Inoltre, piccoli sassolini schiacciati o simili possono danneggiare il rivestimento del pavimento.

Se parcheggiate il passeggino alla luce diretta del sole o lo riponete nel portabagagli schiacciato dal peso a temperature superiori ai 40°, i pneumatici ad aria possono sgonfiarsi o deformarsi.

### Solo per passeggini con pneumatici ad aria

In caso di passeggino con pneumatici ad aria fate attenzione che abbiano una pressione sufficiente tra 1,2 e max. 1,5 bar.

**ATTENZIONE!** La pressione massima viene raggiunta in poco tempo e in caso di superamento può causare incidenti o lesioni. Evitate di lasciare a lungo il passeggino con pneumatici ad aria su pavimenti chiari in PVC o linoleum perché, come per tutti i pneumatici di gomma, in questi punti il rivestimento potrebbe diventare nero. Per evitare che il pneumatico traballi in seguito ad una totale perdita d'aria, gonfiate la gomma per metà circa, poi orientate la ruota finché non gira correttamente e quindi gonfiate la del tutto.



# Condizioni di garanzia

## Garanzia di 2 anni

Acquistando questo prodotto avete diritto ad una garanzia di 2 anni. La garanzia decorre dalla consegna del prodotto da parte del rivenditore. Come pezza giustificativa conservate questa cartolina compilata, il documento di consegna da voi firmato e lo scontrino d'acquisto per tutta la durata della garanzia. In assenza di tali documenti non ci è possibile elaborare nessun reclamo.

## GARANZIA IN CASO DI RECLAMO

La garanzia si riferisce a tutti i difetti del materiale e di produzione presenti al momento della consegna.

## CASI IN CUI NON SI FORNISCE NESSUNA GARANZIA

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per difetti e danni alla merce venduta non imputabili a noi. Ciò vale in particolare per:

- segnali naturali dovuti all'uso (usura) e danni dovuti ad un utilizzo smodato
- danni conseguenti emersi perché i danni/vizi non sono stati presi in considerazione e a causa di ciò hanno reso più complicata una possibile riparazione
- danni dovuti ad un utilizzo improprio o inappropriato (v. Istruzioni per l'uso)
- danni dovuti ad un errato montaggio o messa in funzione
- danni dovuti ad un comportamento negligente o ad una scarsa manutenzione del prodotto acquistato
- danni dovuti a modifiche inappropriate al prodotto acquistato

## CASI DI ESCLUSIONE DALLA GARANZIA

**Ruggine:** il telaio è sottoposto a trattamento antiruggine al fine di dargli una normale protezione di base. In caso di mancata manutenzione, tuttavia, può succedere che si formi della ruggine. In tal caso non ci assumiamo alcuna responsabilità. **Graffi:** se compaiono graffi si tratta di normale usura, per la quale non ci assumiamo alcuna responsabilità. **Formazione di muffa:** se i tessuti si inumidiscono, devono essere asciugati bene per evitare che si formi muffa (v. Istruzioni per l'uso). Non ci assumiamo alcuna responsabilità per la formazione di muffa. **Scolorimento dei tessuti:** il produttore certifica che i tessuti sono conformi alle relative norme vigenti. Non è da escludere che i tessuti sbiadiscano a causa di esposizione ai raggi del sole, usura, utilizzo di detersivi, strofinamento (in particolare nei punti intorno alle maniglie) o a lavaggi frequenti. Ciò non costituisce pertanto alcun fondamento per un eventuale reclamo. Purtroppo non è sempre possibile evitare lievi differenze di colore tra le singole parti. In tal caso non ci assumiamo alcuna responsabilità. **Formazione di nodi nei tessuti:** non ci assumiamo alcuna responsabilità per la formazione di nodi nei tessuti in quanto ciò rientra nella cura generale dei vestiti. Il problema può essere eliminato in tutta semplicità, come nel caso dei maglioni di lana, con una spazzola per vestiti o un'apposita macchina sciogli nodi. **Strappi nelle cuciture, nelle clip e nel tessuto:** vi preghiamo di verificare attentamente all'atto dell'acquisto che tutte le parti in tessuto, le cuciture e le clip siano cucite e fissate regolarmente. Eventuali reclami per cuciture/clip difettose devono essere comunicati al rivenditore subito dopo la constatazione del difetto. **Ruote:** le ruote dei passeggini non vengono bilanciate e quindi possono presentare una lieve acircularità ("traballio"). Le ruote consumate sono considerate come una manifestazione naturale dell'usura. Nel caso dei pneumatici ad aria, le ruote possono forarsi solo per l'effetto di agenti esterni, oggetti appuntiti o utilizzo con una pressione troppo bassa. In tal caso non ci assumiamo alcuna responsabilità.

## A COSA DOVETE PRESTARE ATTENZIONE ALL'ATTO DELL'ACQUISTO

Verificate che il passeggino sia fornito con tutti i suoi componenti e che non manchi nessuna parte. Verificate il corretto funzionamento di tutte le funzioni del passeggino e confermatele su questo documento di consegna.

## COME PROCEDERE IN CASO DI RECLAMO

Comunicare immediatamente per telefono il difetto al rivenditore presso il quale avete acquistato il passeggino per concordare come procedere. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i vizi rilevanti ai fini della sicurezza che non sono stati comunicati al rivenditore entro 30 giorni dal loro manifestarsi. Nell'elaborazione dei reclami trovano applicazione tassi di deprezzamento specifici per ciascun prodotto. A tal fine si rimanda alle Condizioni generali di contratto esposte.

Fare attenzione che il passeggino sia pulito quando viene inviato. I passeggini molto sporchi non possono essere riparati.

## UTILIZZO, CURA E MANUTENZIONE

Il passeggino è un mezzo di trasporto per il vostro bambino e per poter conservare la sua qualità originaria deve essere sottoposto alla cura e alla manutenzione previste nelle Istruzioni per l'uso.



## Xperia GTX

Apto a partir de 6 meses, hasta 15 kg de peso.  
Para menores de 6 meses, utilizar con un capazo apropiado.

Este producto no es adecuado para hacer footing ni ir en monopatín.

**¡ATENCIÓN!** Utilice esta unidad de asiento solamente cuando el bebé puede permanecer sentado por sí mismo. Para bebés de menos de 6 meses solo en combinación con un capazo plegable adecuado.

El capazo plegable XL ha sido concebido para bebés de 0 a 12 meses.  
Peso máximo 9 kg.

- |    |   |    |  |
|----|---|----|--|
| 1  | Manillar  | 11 | Capota                                 |
| 2  | Bloqueo del manillar                                | 12 | Capota y barra de protección           |
| 3  | Cierre de seguridad giratorio                       | 13 | Ajuste del respaldo                    |
| 3a | Desbloqueo del manillar móvil                       | 14 | Arnés de seguridad                     |
| 4  | Fijación del manillar                               | 15 | Ajuste del reposapiés                  |
| 5  | Bloqueo de ruedas                                   | 18 | Panel de ventilación                   |
| 6  | Bloqueo de ruedas giratorias                        | 19 | Ajuste automático de la parte superior |
| 7  | Freno de estacionamiento                            | 20 | Suspensión telescópica                 |
| 7a | Tornillo de ajuste para el freno de estacionamiento | 21 | Visera                                 |
| 8  | Ajuste de la suspensión de la vibración             |    |  |
| 9  | Freno de mano ajustable (opcional)                  |    |  |
| 9a | Freno de alto rendimiento ajustable (opcional)      |    |  |
| 10 | Ajuste silencioso de la capota                      |    |  |

## ENHORABUENA

Para que su bebé se sienta seguro y protegido se ha decantado por un producto de gran calidad de la marca *Hartan* y, por lo tanto, ha hecho una muy buena elección. La fabricación de gran calidad y los continuos y rigurosos controles de calidad le proporcionan la seguridad de que podrá disfrutar durante mucho tiempo de su cochecito *Hartan*. La elaboración con textiles libres de sustancias nocivas le garantiza la máxima seguridad para su hijo.

**¡ATENCIÓN!** Lea detenidamente las instrucciones antes de utilizar su cochecito y guárdelas para poder consultarlas en un futuro en caso de dudas o necesidad.

Si no obedece estas advertencias, la seguridad de su hijo puede verse afectada.

Si no comprende las instrucciones y necesita más información, póngase en contacto con su distribuidor especializado.

Asegúrese de que otros usuarios también estén informados sobre las funciones del cochecito y de las advertencias de seguridad.

## Por la seguridad de su bebé

- ¡ATENCIÓN!** – Antes de utilizarlo, compruebe que el cochecito no esté dañado y que no contenga piezas rasgadas o rotas, en cuyo caso no debe utilizar el cochecito bajo ningún concepto.
- ¡ATENCIÓN!** – Asegúrese de que su bebé no se encuentre cerca del cochecito al plegarlo y desplegarlo a fin de evitar posibles lesiones.
- ¡ATENCIÓN!** – Nunca deje a su bebé en el cochecito sin vigilancia.
- ¡ATENCIÓN!** – Antes de utilizarlo, asegúrese de que el cuco, la sillita o el portabebés estén correctamente encajados en el cochecito.
- ¡ATENCIÓN!** – Bajar por escaleras o desniveles, así como cargar demasiado el cochecito pueden hacer que quede dañado y, así, poner en peligro la vida de su bebé.
- ¡ATENCIÓN!** – Aparque siempre su cochecito con el freno de estacionamiento. En los medios de transporte públicos, asegúrese de colocarlo en un lugar seguro.
- ¡ATENCIÓN!** – El cochecito, la silla de paseo y el saco de silla no son una cama o cuna y únicamente deben utilizarse para el transporte del bebé.
- ¡ATENCIÓN!** – El uso de este cochecito para correr, patinar o realizar actividades similares es peligroso y, por lo tanto, no está permitido.
- ¡ATENCIÓN!** – Mantenga a los niños alejados del cochecito mientras juegan y no les deje jugar con el cochecito.
- ¡ATENCIÓN!** – Utilice siempre el sistema de sujeción.
- ¡ATENCIÓN!** – No cuelgue ningún bolso o carga al manillar, respaldo ni laterales del cochecito, pues podría desestabilizar el cochecito.
- ¡ATENCIÓN!** – La burbuja para la lluvia no puede utilizarse con la capota desplegada (riesgo de asfixia). No colocar nunca la burbuja para la lluvia con sol mientras el niño se encuentra dentro (sobrecalentamiento).
- ¡ATENCIÓN!** – No exponga el cochecito a altas temperaturas ni al fuego.
- ¡ATENCIÓN!** – Este modelo es apto para transportar 1 niño.
- ¡ATENCIÓN!** – Los sillas dobles no están permitidas en este modelo.
- ¡ATENCIÓN!** – La unidad de asiento, la estructura del cochecito y el capazo plegable no se pueden utilizar para transportar el bebé en el coche.
- ¡ATENCIÓN!** – Retire todos los embalajes de plástico de inmediato y no deje que su hijo juegue con ellos (riesgo de asfixia).
- ¡ATENCIÓN!** – No utilice accesorios o piezas de repuesto no autorizadas por el fabricante.
- ¡ATENCIÓN!** – Preste atención a que las ruedas giratorias estén encajadas cuando utilice el cochecito con el manillar giratorio sobre el lado de la rueda giratoria.

**¡ATENCIÓN!** Al abrir y plegar el chasis y al ajustar el respaldo pueden originarse zonas de plegado que en caso de descuido pueden producir lesiones. Asegúrese de que su hijo se encuentre a una distancia de seguridad.

## Desplegar el cochecito

Presionando los botones de bloqueo **4**, colocar la parte superior del manillar en posición horizontal y levantar el manillar **1** hasta que el bloqueo del manillar **2** quede encajado.

**¡ATENCIÓN!** Antes de utilizarlo, asegúrese de que todos los bloqueos estén cerrados.

## Plegar el cochecito

**¡Importante!** Doble el manillar **1** para que el símbolo blanco del mango giratorio **3** sea visible desde arriba. Girar hacia el interior el cierre de seguridad giratorio **3** hasta que el manillar se suelte y, después, empujar el manillar hacia abajo. A continuación, presionar los botones de bloqueo **4** y doblar hacia abajo la parte superior del manillar.

## Doblar el manillar

Para doblar el manillar gire el mango giratorio **3a** en la dirección que indica la flecha.

**¡ATENCIÓN!** Al girarlo, asegúrese de que su hijo no se encuentre entre las partes móviles y que el manillar vuelva a quedar encajado con un "clic" perceptible.

## Manillar ajustable en altura

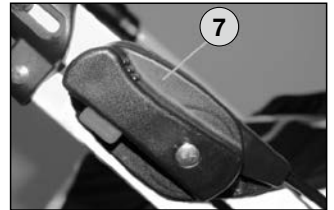
Presionar a ambos lados los botones de bloqueo de la fijación del manillar **4** y colocar la parte superior del manillar **1** en la posición deseada.

## Quitar las ruedas

Suelte el freno de estacionamiento **7**. Para quitar o colocar las ruedas, presione el botón **5**. Al colocarlas, asegúrese de que la rueda esté correctamente encajada.

## Bloqueo de las ruedas giratorias

Para fijar la rueda orientable, gire el capuchón **6** hasta que aparezca el punto rojo; la rueda se autobloquea en cuanto se encuentre en el sentido de la marcha. Las ruedas se bloquearán por sí solas en cuanto se encuentren en el sentido de la marcha. Para desbloquearlas, gire las tapas **6** hasta que aparezca el punto verde. Para extraerlas, presione el botón situado en el centro de la tapa **6** y saque la rueda del soporte. Para colocarla, introduzca la rueda con los tornillos de fijación en el soporte hasta que oiga que encaja.



## Freno de estacionamiento

Para bloquear las ruedas, presione el botón de seguridad rojo situado en la palanca de freno **7** y gire la palanca hacia abajo. Las dos coronas de los frenos quedarán encajadas con un perceptible "clic". Para soltar el freno, levante la palanca de freno hasta que se encaje. Al estacionarlo, empújelo siempre a modo de prueba para asegurarse de que funciona.

**¡ATENCIÓN!** Asegúrese de que el freno esté **siempre cerrado** al sacar y sentar al niño.



## Reajustar el freno de estacionamiento

Si después de utilizarlo durante mucho tiempo las ruedas hicieran un ligero chirrido, puede solucionarlo ajustando el tornillo de ajuste **7a** en la carcasa de freno.

## Ajustar el freno de mano (opcional)

Girando el anillo de ajuste **9** puede reajustar el freno de mano. Puede regular el freno individual para las dos ruedas traseras mediante los tornillos de ajuste **9a**.



# Instrucciones de empleo

## Ajuste de la suspensión de la vibración

Girando el mango de ajuste **8** puede elegir entre una suspensión suave o deportiva.

## Capota y barra de protección

Accionando la tecla **12** podrá retirar la capota o la barra de protección. Al colocarla, asegúrese de que la barra esté bien encajada y que no pille ningún material. Presionando el botón de ajuste puede mover la barra de protección.

**¡ATENCIÓN!** La barra de la capota **10** del cochecito deportivo no es apta como asa de transporte

## Arnés de seguridad **¡ATENCIÓN!**

Asegure a su hijo con el sistema de arnés de 5 puntos **14**.

Asegúrese de que el cinturón de los hombros **D** esté encajado y bien colocado. Puede ajustar la longitud de las correas con las hebillas deslizantes **F**; puede ajustar la longitud de la correa de entretierna **G** con la hebilla de cierre rápido **H**.

Desabrochar el cinturón: presione a la vez las dos lengüetas **B** con los dedos pulgar e índice y después presione los botones rojos **A** para poder extraer los dos enganches **E** hacia arriba. Para desabrochar el cinturón de los hombros presione el botón **C**

## Ajustar el reposapiés

Presionando a la vez los dos botones de seguridad **15** podrá bajar el reposapiés. Levantándolo, la posición se ajusta automáticamente.

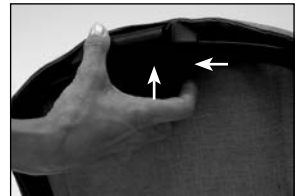
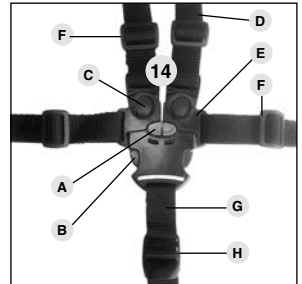
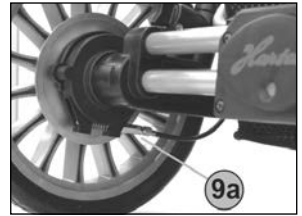
## Bloqueo automático de la parte superior

Coloque el asiento sobre el chasis de tal manera que las dos piezas de fijación superiores queden sobre los pernos de retención dispuestos para ello. Los bloqueos **19** a ambos lados se cierran automáticamente al empujar el asiento.

**¡ATENCIÓN!** Asegúrese antes de su uso de que el asiento esté correctamente fijado!

Para desbloquearlo, accione el botón de seguridad en el lado derecho de la tecla de desbloqueo situada en la parte trasera del cuco y, después, presione completamente la tecla de desbloqueo hasta el tope.

Sujete con la otra mano la barra de protección y extraiga el asiento.



## Instrucciones de empleo

### Ajuste del respaldo y del balanceo del cuco.

Levantando la palanca de ajuste **13** de la parte trasera puede colocar el cuco balanceador en dos niveles en la posición sentada o recostada.



### Pantalla protectora 18 en la capota

Suelte las dos lengüetas abotonadas a la barra trasera de la capota y desplace la pantalla hacia delante por encima la capota.



## Controles e instrucciones de mantenimiento

Todos los materiales empleados son fáciles de limpiar.

### Limpieza de las partes de tela

Limpie la tela sucia con un cepillo para la ropa seco o con agua limpia (secar con el secador), evitando frotar con fuerza. Las manchas difíciles pueden eliminarse con un detergente poco agresivo. Todas las piezas de tela desmontables pueden introducirse en la lavadora a 30° (programa delicado) utilizando un detergente delicado. Si alguna vez se ve sorprendido por un chaparrón, seque su cochecito de inmediato con un trapo con la capota extendida en un lugar seco y ventilado a fin de evitar que la humedad penetre por las costuras hasta el forro interior, pues podría provocar la aparición de cercos de agua. Una protección garantizada contra las influencias meteorológicas es únicamente una de nuestras burbujas para la lluvia adjuntas al envío o disponibles en las tiendas especializadas. A pesar de sus numerosas ventajas positivas, nuestras telas son muy sensibles a la intensa radiación solar. Por lo tanto, le recomendamos aparcarse el cochecito a la sombra.

### Cuidado del chasis

El chasis requiere un cuidado regular. Los ejes de las ruedas deben limpiarse y engrasarse ligeramente cada 4 semanas. Preste atención antes de aceitar los ejes de la rueda y los insertados que estos estén limpios y sin arena para no poner en peligro el funcionamiento del mecanismo de cierre. Las piezas de plástico móviles pueden cuidarse aplicando un spray de silicona. De este modo, evitará el chirrido del chasis. Las piezas metálicas revestidas y cromadas se han de mantener secas y, dado el caso, limpiarse con pulimento para automóviles o pasta cromada. Las pequeñas marcas en la pintura del chasis pueden eliminarse con un pincel de retoque disponible en el mercado.

**No limpie nunca su cochecito con un limpiador a alta presión, pues estropearía los cojinetes de bolas engrasados de las ruedas y las piezas funcionales (provocando ruidos y chirridos).**

**Ruedas:** los bujes de los cojinetes de las ruedas y los muelles deben cambiarse a tiempo en caso de desgaste. Igualmente, las pequeñas piedras incrustadas o similares pueden dañar el pavimento.

Al aparcarse su cochecito bajo el sol intenso e introduciéndolo a presión en el maletero a temperaturas superiores a los 40°, los neumáticos con cámara de aire pueden aplastarse o desinflarse.

### Únicamente con ruedas neumáticas

En el caso de las ruedas neumáticas, asegúrese de contar con el suficiente aire, el cual debe encontrarse entre 1,2 y máx. 1,5 bares.

**¡ATENCIÓN!** La presión máxima se alcanza rápidamente, y si se rebasa puede originar roturas y daños. Evite colocar las **ruedas neumáticas** durante largo tiempo sobre suelos de PVC o linóleo claros, pues al igual que con los neumáticos de caucho, el revestimiento en estas zonas podría teñirse de negro. Para evitar que las ruedas se tuerzan tras una pérdida de aire total, hinche los neumáticos sólo hasta la mitad, a continuación dirija el neumático hasta que ruede e hínchelo totalmente.

# Acuerdo de calidad

## 2 AÑOS de garantía

Este producto está garantizado por un periodo de dos años desde que usted realiza su adquisición. Para una posible reclamación, conserve su justificante de compra, la garantía sellada, así como el Certificado de Aceptación de entrega correcta con su firma. Para cualquier reclamación durante el periodo de garantía del producto, usted deberá presentar todos los documentos anteriores.

## EN CASO DE RECLAMACIÓN

La garantía cubrirá aquellos defectos en materiales y mano de obra existentes en el momento de la adquisición del producto.

## ESTA GARANTÍA NO CUBR...

No se asumirán aquellos defectos en el objeto de la compra que estén fuera de nuestro control. Esto se refiere en concreto a:

- Desgaste natural y defectos producidos por una tensión excesiva.
- Daños derivados de defectos anteriores que al no repararse a tiempo han complicado y dificultado la reparación posterior.
- Defectos debidos a un uso indebido e inapropiado (ver instrucciones de uso).
- Defectos propiciados por un montaje o funcionamiento incorrecto.
- Defectos producidos por una manipulación negligente o por falta de mantenimiento del producto.
- Defectos debidos a una alteración del producto inapropiada.

## ¿RECLAMACIÓN O NO?

**Óxido:** el chasis está tratado con antioxidante a fin de ofrecer la protección básica adecuada. Sin embargo, en caso de un mantenimiento erróneo pueden aparecer zonas oxidadas. En este caso no se asume ninguna garantía. **Arañazos:** la aparición de arañazos se debe a un desgaste normal, por lo que no se puede asumir ninguna garantía por ello. **Aparición de moho:** las partes textiles húmedas deben secarse correctamente para evitar la aparición de moho (véase instrucciones de empleo). No puede asumirse ninguna garantía en caso de aparición de moho. **Decoloración de la tela:** garantizamos que las telas obedecen las normas vigentes. No se puede descartar la decoloración por la radiación solar, la influencia de la transpiración, los productos de limpieza, el desgaste (especialmente en las partes situadas en la zona de agarre) o el frecuente lavado y, por lo tanto, no existe ningún motivo de reclamación. Lamentablemente, no siempre puede evitarse la pequeña diferencia de colores entre partes concretas del acabado. No se puede asumir ninguna garantía al respecto. **Formación de bolitas en la tela:** no se asume ninguna garantía por la formación de bolitas. Esto ocurre como resultado del cuidado general de la tela y puede arreglarse simplemente con un cepillo para la ropa o con una máquina como ocurre con los jerséis de lana. **Rotura de las costuras/botones/ tela:** al realizar su compra, compruebe detenidamente que todas las piezas de tela, costuras y botones estén cosidos y fijados correctamente. Las posibles objeciones sobre las costuras/botones defectuosos deben reclamarse directamente a su distribuidor especializado tras detectar el problema. **Ruedas:** las ruedas del cochecito no se equilibran, por lo que pueden presentar una ligera diferencia de altura ("tambalearse"). Las ruedas usadas presentarán desgastes naturales. Los pinchazos de las cámaras de aire únicamente pueden atribuirse a influencias externas, como objetos punzantes o un uso con poca presión. No se puede asumir ninguna responsabilidad al respecto.

## LO QUE DEBE TENER EN CUENTA AL COMPRARLO

Compruebe que el cochecito se suministra con todas las piezas y que no falta nada. Compruebe que todas las funciones del cochecito funcionan correctamente y confírmelo en la revisión de entrega.

## PROCEDIMIENTO EN CASO DE RECLAMACIÓN

Comuníquese de inmediato del defecto por teléfono al distribuidor especializado que le ha vendido el cochecito para informarse de los siguientes pasos. En caso de defectos importantes para la seguridad que no hayan sido comunicados al distribuidor especializado en un plazo de 30 días tras su aparición, no se asumirá ninguna garantía. La tramitación de los derechos de reclamación conlleva tasas de gestión específicas de los productos. Aquí le remitimos a las condiciones generales de contratación facilitadas.

Asegúrese de que el cochecito se envíe limpio. Los cochecitos muy manchados no pueden repararse.

## EMPLEO, CUIDADO Y MANTENIMIENTO

El cochecito es un medio de transporte para su hijo y debe cuidarse y mantenerse de acuerdo con las instrucciones de empleo, a fin de mantener su calidad original.



## **Xperia GTX**

vhodný od 6 měsíců, do 15 kg.

pro děti do 6 měsíců jen s vhodnou přenosnou korbou.

Tento výrobek není určen pro běh ani pro jízdu na kolečkových bruslích či na skateboardu.

**UPOZORNĚNÍ!** Používejte tuto sedací jednotku jen tehdy, když vaše dítě dokáže samo sedět. Pro děti mladší 6 měsíců pouze v kombinaci s vhodnou přenosnou taškou.

Skládací taška XL je určena pro děti ve věku 0-12 měsíců.

Maximální hmotnost 9 kg.

- |    |  |    |                                     |
|----|--|----|-------------------------------------|
| 1  | Rukojeť  | 11 | Sluneční stříška                    |
| 2  | Pojistné ústrojí rukojeti                        | 12 | Stříška a bezpečnostní madlo uzávěr |
| 3  | Bezpečnostní otočný uzávěr                       | 13 | Nastavení polohy opěrky zad         |
| 3a | Odblokování výkyvné zarážky                      | 14 | Bezpečnostní pás                    |
| 4  | Zalomení rukojeti                                | 15 | Přestavení podnožníku               |
| 5  | Aretače kola                                     | 18 | Klimatická zóna                     |
| 6  | Nastavitelná natáčecí kolečka                    | 19 | Autom. zajištění vrchní části       |
| 7  | Parkovací brzda                                  | 20 | Teleskopické pérování               |
| 7a | Seřizovací šroub aretační brzdy                  | 21 | Stínítko proti slunci               |
| 8  | Nastavitelné pérování                            |    |                                     |
| 9  | Nastavitelná ruční brzda (volitelně)             |    |                                     |
| 9a | Nastavitelná vysokovýkonnostní brzda (volitelně) |    |                                     |
| 10 | Bezhlučné přestavení stříšky                     |    |                                     |



## Blahopřejeme Vám

Vaše dětátko má mít pohodlí a má se cítit v bezpečí, a proto jste se rozhodli pro velmi kvalitní výrobek firmy *Nortan*. Vybrali jste si skutečně dobře. Velmi kvalitní provedení a průběžné, přísné kontroly jakosti Vám zaručují, že budete se budete z Vašeho kočárku *Nortan* dlouho těšit. Zpracování tkanin, které jsou kontrolovány na obsah škodlivých látek zaručuje, že jsou pro Vaše dítě nezávadné.

**DŮLEŽITÉ:** Pročtěte si před použitím kočárku pečlivě všechny návody a uschovejte je pro pozdější použití a dotazy. Pokud byste nedbali na tato upozornění, mohlo by to ohrozit bezpečnost Vašeho dítěte.

Pokud návodou neporozumíte a potřebujete další informace, obraťte se na specializovanou prodejnu. Zajistěte, aby byli i ostatní uživatelé informováni o funkcích kočárku a bezpečnostních pokynech.

## Pro bezpečnost Vašeho dítěte

- UPOZORNĚNÍ!** – Před použitím zkontrolujte, jestli není kočárek poškozený a jestli nejsou žádné části natržené nebo zlomené, v takovém případě kočárek v žádném případě nepoužívejte.
- UPOZORNĚNÍ!** – Při rozkládání nebo skládání kočárku se přesvědčte, že vaše dítě není v dosahu, aby nedošlo ke zranění.
- UPOZORNĚNÍ!** – Před použitím se přesvědčete, že jsou všechna pojistná ústrojí uzavřená a horní část je bezpečně upevněná.
- UPOZORNĚNÍ!** – Před použitím se ujistěte, že nastavba dětského kočárku nebo sedací jednotka nebo dětská autosedačka je správně zaklapnutá.
- UPOZORNĚNÍ!** – Zaparkujte kočárek vždy se zajištěnou brzdou, dbejte v hromadných dopravních prostředcích na bezpečné postavení.
- UPOZORNĚNÍ!** – Kočárek, sportovní kočárek a taška na dítě nemohou nahradit postýlku nebo kolébku a smějí se používat jen pro převážení dítěte.
- UPOZORNĚNÍ!** – Používání tohoto kočárku při běhání, jízdě na skateboardu a pod. je nebezpečné a proto není dovoleno.
- UPOZORNĚNÍ!** – Nedovoľte, aby se ke kočárku přibližovaly hrající si děti nenechávejte je hrát si s kočárkem.
- UPOZORNĚNÍ!** – Používejte vždy zadržovací systém.
- UPOZORNĚNÍ!** – Nepřipevňujte na rukojeť, zadovou opěrku a na strany kočárku žádné tašky ani břemena, nepříznivě to ovlivňuje stabilitu kočárku.
- UPOZORNĚNÍ!** – Tento model je vhodný pro 1 dítě.
- UPOZORNĚNÍ!** – Použití druhých sedaček není pro tento model dovoleno.
- UPOZORNĚNÍ!** – Sedačka, horní část kočárku a taška se nesmějí používat k převážení dítěte v autě.
- UPOZORNĚNÍ!** – Pláštěnka se nesmí používat při sejmuté boudičce. (Nebezpečí udušení). Pláštěnku nikdy nevystavujte slunci, když je dítě v kočárku (přehřátí).
- UPOZORNĚNÍ!** – Nepřibližujte kočárek k otevřenému plameni a tepelným zdrojům.
- UPOZORNĚNÍ!** – Okamžitě odstraňte všechny obalové fólie a nedovoľte, aby si Vaše dítě s nimi hrálo (nebezpečí udušení).
- UPOZORNĚNÍ!** – Části příslušenství a náhradní díly neschválené výrobcem se nesmějí používat.
- UPOZORNĚNÍ!** – Dbejte na to, aby natáčivá kola byla řádně zaklapnutá, když dětský kočárek s překlopnou rukojetí používáte na straně s natáčivými koly.

**UPOZORNĚNÍ!** Při rozkládání a skládání podvozku se mohou vytvořit místa sevření, která mohou při nepozornosti způsobit poranění. Dbejte na bezpečnou vzdálenost od Vašeho dítěte.

## Rozložení kočárku

Stisknutím aretačních knoflíků **4** nastavte horní část rukojeti do vodorovné polohy. Rukojeť **1** vytáhněte, až pojistné ústrojí rukojeti **2** zaskočí.

**UPOZORNĚNÍ!** Před použitím se přesvědčete, že jsou všechna pojistná ústrojí uzavřena.

## Složení kočárku

**Důležité!** Překlopte rukojeť **1**, aby byly bílé symboly na bezpečnostním otočném uzávěru **3** viditelné shora. Pojistný otočný uzávěr **3** otáčejte směrem dovnitř, dokud zarážka nevyskočí, potom zarážku stlačte dolů. Následně stisknete aretační tlačítka **4** a horní část zarážky sklopte dolů.

## Překlápění rukojeti

K překlápění rukojeti otáčejte otočnými uzávěry k odblokování **3a** ve směru šipky.

**UPOZORNĚNÍ!** Při překlápění dbejte na to, aby se vaše dítě nedostalo mezi pohyblivé části a rukojeť opět zaskočila se slyšitelným "kliknutím".

## Výškově přestavitelné držadlo rukojeti

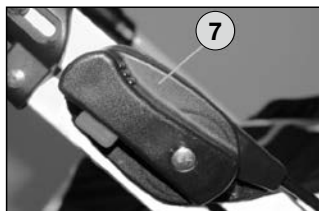
Stiskněte na obou stranách aretační knoflíky zalomení rukojeti **4** a nastavte horní část rukojeti **1** do požadované polohy.

## Sejmutí kol

Otevřete aretační brzdu **7**. Pro sejmutí nebo nasazení kola stiskněte tlačítko **5**. Při nasazování dejte pozor na to, aby kolo správně zaklaplo.

## Aretační natáčecí kola

Pro zajištění natáčivého kola otáčejte krytkami **6**, až se objeví červený bod, kolo se aretuje samo, jakmile bude stát ve směru jízdy. Pro uvolnění otáčejte krytkami **6**, dokud se neobjeví zelený bod. Pro sejmutí stiskněte tlačítko ve středu krytky **6** a stáhněte kolo z úchyty. Pro upevnění kola nasadte s upínacím čepem do úchyty, až slyšitelně zaklapne.



## Parkovací brzda

Pro nastavení kol do parkovací polohy stiskněte červený pojistný knoflík u brzdové páky **7** a stlačte páku dolů. Obě brzdové korunky se slyšitelným kliknutím zapadnou. Pro povolení brzdy vyklopte brzdovou páku nahoru, dokud nezapadne. Při odstavení vyzkoušejte, jestli se kočárek nemůže dát do pohybu.

**UPOZORNĚNÍ!** Dbejte na to, aby byla brzda **vždy uzavřená**, když dítě pokládáte a zvedáte z kočárku.

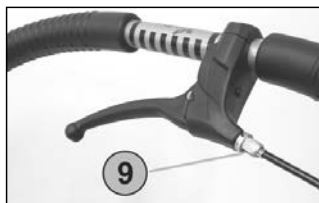


## Seřízení parkovací brzdy

Pokud by po delším používání kola vydávala mírné zvuky, můžete to napravit přestavením stavěcího šroubu **7a** u krytu brzdy.

## Nastavení ruční brzdy (doplňková funkce)

Otáčením přestavovacího kroužku **9** můžete ruční brzdu seřídit. Různé brždění obou zadních kol regulujete nastavovacími šrouby **9a**.



# Návod k použití

## Nastavitelné pérování

Otáčením přestavovací rukojeti **8** můžete nastavit měkké nebo sportovní pérování.

## Stříška a bezpečnostní madlo

Po stisknutí bajonetového uzávěru **12** se dá stříška nebo bezpečnostní madlo vytáhnout. Při zasunutí dbejte na to, aby bylo bezpečnostní madlo správně zasunuté a aby nebyly sevřeny žádné látkové díly. Stisknutím přestavovacích knoflíků můžete ochranné madlo odklopit.

**UPOZORNĚNÍ!** Madlo stříšky **10 sportovního kočárku a** bezpečnostní madlo není vhodné pro nošení kočárku.

## Bezpečnostní pás **UPOZORNĚNÍ!**

Zajistěte své dítě 5bodovým bezpečnostním pásem **14**.

Dbajte na to, aby boli plečné popruhy **D** zastrčené a popruh bol napnutý. Dĺžku popruhov môžete presne nastaviť s posuvnými sponami **F**, dĺžku popruhu medzi nožičkami **G** môžete upraviť rýchlozáverovým posúvačom **H**.

Rozepnutí pásu:

Stisknete palcem a ukazováčkem současně oba jazýčky **B** a potom červená tlačítka **A**, abyste mohli oba zásuvné prvky **E** vytáhnout směrem nahoru. Pro uvolnění ramenních pruhů pásu stisknete tlačítko **C**.

## Nastavení polohy opěrky nohou

Současným stisknutím obou červených bezpečnostních knoflíků **15** se dá opěrka nohou spustit dolů. Při zvednutí se polohy nastavují automaticky.

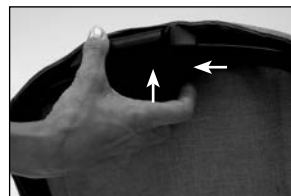
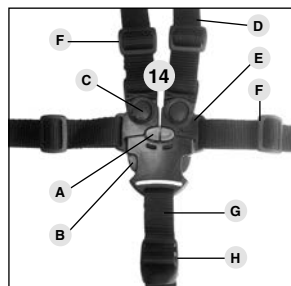
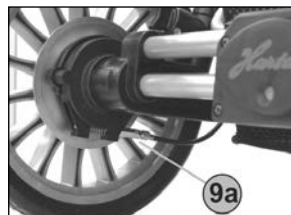
## Automatická aretace horní části

Nasadte sedačku na podvozek tak, aby obě horní části upevnění dosedly na určené západkové čepy. Když sedačku přitlačíte, aretace **19** sa na obou stranách automaticky uzavře.

**UPOZORNĚNÍ!** Před použitím zkontrolujte, zda je sedačka spolehlivě upevněná!

Pro otevření aretace stiskněte zajišťovací knoflík na pravé straně tlačítka pro uvolnění aretace na zadní straně otočné sedací části, a potom stiskněte až na doraz tlačítko na uvolnění aretace.

Druhou rukou uchopte ochranný oblouk a sedačku můžete sejmut.



## Přestavení zádové opěrky a otáčení sedací části.

Vyklopením přestavovací páčky 13 na zadní straně lze otočnou sedací část ve dvou stupních uvést ze sedací do ležaté polohy.



## Klimatická zóna 18 ve stříšce

Otevřete obě klopky připnuté knoflíky na zadním oblouku stříšky a část stříšky povytáhněte nad stříšku směrem dopředu.



# Kontrola a návod k údržbě

Všechny použité druhy materiálu se dají snadno ošetřovat.

## Ošetřování látkových částí

Čistěte zašpiněné látky kartáčem na šaty nasucho nebo čistou vodou (sušte fénem), vyhýbejte se silnému tření. Těžko odstranitelné skvrny lze odstranit slabým pracím prostředkem. Všechny snímatelné látkové části můžete prát jemným pracím prostředkem v pračce při 30° C (šetrné praní). Pokud by Vás někdy překvapil prudký déšť, osušte potom kočárek s napnutou stříškou v suché, vzdušné místnosti utěrkou, aby švy nemohla proniknout vlhkost dovnitř do potahové látky, jinak by se na okrajích mohly vytvořit skvrny od vody. Ochrana před nepřízní počasí je zaručená jen při použití pláštěnky, která je k dostání ve specializovaných prodejnách. Vedle mnoha kladných vlastností našich látek tyto látky reagují na intenzivní sluneční záření. Proto doporučujeme stavět kočárek do stínu.

## Ošetřování podvozku

Podvozek vyžaduje pravidelnou péči. Nápravy kol je třeba vždy po 4 týdnech očistit a lehce namazat olejem. Před namazáním os kol a násuvných os dbejte na to, aby osy byly zcela zbavené nečistot a písku, aby nebyla ohrožena funkce pojistného mechanismu. Pohyblivé plastové části je možné udržovat funkční pomocí silikonového spreje. Zabraňuje se tak skřípání podvozku. Povrstvené a pochromované kovové části je třeba udržovat suché a případně je ošetřovat leštěnkou na auta nebo pastou na chrom. Drobná poškození laku na podvozku odstraníte lakovací tužkou, která je k dostání ve specializovaných prodejnách.

## **Nikdy kočárek nečistěte vysokotlakým čističem, zničila by se tím namazaná kuličková ložiska kol a funkční části (zvuky dření a skřípání).**

**Kolečka:** Pouzdra kluzných ložisek kol a péra se musí při opotřebení včas vyměnit. Právě tak by mohly podlahovou krytinu poškodit zatlačené kamínky. Při odstavení kočárku na prudkém slunci a při uložení pod tlakem v zavazadlovém prostoru při teplotách nad 40° by mohly pneumatiky splasknout nebo se stlačit.

## Pro pneumatiky

U nafukovacích kol dbejte na dostatečný tlak vzduchu, který by se měl pohybovat mezi 1,2 a max. 1,5 baru.

**UPOZORNĚNÍ!** Maximálního tlaku se rychle dosáhne, překročení může vést k úrazům a zraněním. Vyhýbejte se dlouhodobému stání **pneumatik** na světlých plochách z PVC nebo na linoleu, protože by se podlahová krytina na tomto místě mohla obarvit, jak se to stává u všech pryžových pneumatik. Aby nemohlo při úplném vypuštění vzduchu dojít k deformaci pneumatik, nahustěte pneumatiku jen asi do poloviny, potom ji vyrovnějte tak, aby se otáčela dokola a nakonec ji úplně dohustěte.

# Dohoda o jakosti

## 2LETÁ záruka

U tohoto výrobku máte vůči svému smluvnímu partnerovi nárok na 2letou záruku. Záruční doba začíná předáním výrobku od vašeho prodejce. Jako doklad prosím uchovávejte po dobu záruky tuto vyplněnou kartu, kontrolní list, který jste vyplnili při převzetí a účtenku. Bez předložení těchto dokladů není možné reklamaci zpracovat.

## Záruka v případě reklamace

Záruka se vztahuje na veškeré vady materiálu a vady vzniklé při výrobě, které existují v době předání výrobku.

## Záruku neposkytujeme ...

Ručení nepřebíráme za vady nebo poškození prodaného zboží, za které námi nebyly způsobeny. To platí především pro

- známky přirozeného opotřebení a poškození (oděr) a škody způsobené nadměrným namáháním
- následné vady, které vznikly tím, že se nedbalo na poškození/vady a tím je ztížena oprava
- poškození vzniklé nevhodným nebo neodborným používáním (viz návod k obsluze)
- poškození vzniklé chybnou montáží nebo uvedením do provozu.
- poškození zaviněné nedbalým zacházením nebo nedostatečnou údržbou zakoupeného zboží
- poškození, které vzniklo nevhodnými změnami zakoupeného zboží.

## Na co se vztahuje či nevztahuje záruka?

**Rez:** Podvozek je chráněn proti rezavění tak, aby měl náležitou základní ochranu. Při nedostatečné údržbě však může dojít k tomu, že některá místa začnou rezivět. Na to se záruka neposkytuje. **Poškrábání:** Pokud se na kočárku objeví poškrábání, jedná se o běžné opotřebení, za které není možné přebírat žádnou záruku. **Plesnivění:** Když textilní části zvlhly, musí se řádně vysušit, aby nemohly plesnivět (viz návod k použití). Za plesnivění nelze převzít záruku. **Blednutí látek:** Potvrzujeme, že látky odpovídají platným normám. Působením slunce, potu, čistících prostředků, oděrem (především v místech u rukojeti) nebo příliš častým praním nelze vyblednutí vyloučit a není tedy důvodem k reklamaci. Nepatrné rozdíly v barvě mezi jednotlivými výrobními šaržemi nelze bohužel vždy vyloučit. Na to nelze převzít záruku. **Tvoření uzlíků na látkách:** Na tvoření uzlíků na látkách o se záruka neposkytuje. To spadá pod všeobecnou péči o oděvy a může se jako u vlněných svetrů jednoduše odstranit kartáčem na šaty nebo strojkem na odstraňování uzlíků. **Natření švů/patentek/látky:** Při koupi prosím přesně zkontrolujte, jestli jsou všechny části látek, švy a patentky řádně přišité a upevněné. Případné vady švů / vadné patentky se musí reklamovat u Vašeho prodejce ihned poté, co byly zjištěny. **Kolečka:** Kolečka kočárků se nevyvažují, a proto může docházet k lehkému obvodovému házení. Ojetá kolečka jsou projevem přirozeného opotřebení. Splasknutí nafukovacích kol může být způsobeno jen vnějšími vlivy, ostrými předměty nebo ježděním s příliš nízkým tlakem vzduchu. Na to nelze převzít záruku.

## NA CO BYSTE MĚLI PŘI NÁKUPU DBÁT

Zkontrolujte, jestli Vám byl kočárek předán úplný a jestli nechybí žádné díly. Zkontrolujte, jestli dobře fungují všechny funkce kočárku a potvrďte to v kontrolním předávacím dotazníku.

## Postup při reklamaci

Oznamte bez prodlení telefonicky vady specializovanému prodejci, u kterého jste kočárek zakoupili a dohodněte se s ním na dalším postupu. Za závady, které se týkají bezpečnosti a které nebyly specializovanému prodejci oznámeny do 30 dnů poté, co se vyskytly, nelze převzít ručení. Při zpracovávání nároků na reklamaci se používají odpisy specifické pro jednotlivé výrobky. Zde poukazujeme na Všeobecné obchodní podmínky, které jsou k dispozici k nahlédnutí.

Dejte na to, abyste kočárek zaslali v čistém stavu. Silně ušpiněné kočárky nemohou být opraveny.

## POUŽÍVÁNÍ, OŠETŘOVÁNÍ A ÚDRŽBA

Kočárek je transportním prostředkem pro Vaše dítě a je třeba ho ošetřovat a udržovat podle návodu k použití, aby si uchoval svou původní kvalitu.



## **Xperia GTX**

vhodný od 6 mesiacov, do 15 kg.

pre deti pod 6 mesiacov je určený len s vhodnou prenosnou korbou.

Tento výrobok nie je určený na beh ani na jazdu na kolieskových korčuliach či skateboarde.

**VÝSTRAHA!** Túto sedaciu jednotku používajte len vtedy, keď vie Vaše dieťa samostatne sedieť. Pre deti pod 6 mesiacov len v spojení s vhodnou taškou na nosenie.

Skladacia taška XL je určená pre deti od 0-12 mesiacov.  
Maximálna hmotnosť 9 kg.

- |    |   |    |                                    |
|----|---|----|------------------------------------|
| 1  | Rukoväť   | 11 | Slniečnik/letná strieška           |
| 2  | Blokovanie rukoväti                             | 12 | Strieška a hrazdička uzáver        |
| 3  | Bezpečnostný otočný uzáver                      | 13 | Nastavenie opierky chrbta          |
| 3a | Deblokada zakretnog klizníka                    | 14 | Bezpečnostný pás                   |
| 4  | Zalomenie rukoväti                              | 15 | Nastavenie podnožníka              |
| 5  | Brzda na koliesku                               | 18 | Klimatická zóna                    |
| 6  | Parkovacie výkyvné uložené kolesá               | 19 | Autom. zablokovanie vrchného dielu |
| 7  | Parkovacia brzda                                | 20 | Teleskopické perovanie             |
| 7a | Zavrtaný za podešávanje kočnice sa ustavľjačom. | 21 | Slniečnik                          |
| 8  | Nastaviteľné kolísavé pruženie                  |    |                                    |
| 9  | Nastaviteľná ručná brzda (Voliteľné)            |    |                                    |
| 9a | Nastaviteľná vysokoúčinná brzda (Voliteľné)     |    |                                    |
| 10 | Nehlučné nastavenie striešky                    |    |                                    |

## Srdečne Vám blahoželáme

Aby sa Vaše bábätko cítilo bezpečne a chránené, rozhodli ste sa pre produkt vysokej kvality značky *Nurture* a tým ste spravili dobre. Vysoko kvalitné spracovanie a neustále prísne kontroly kvality Vám dávajú istotu, že sa dlho budete tešiť z Vášho kočíka značky *Nurture*. Spracovanie textílií testovaných na škodlivé látky Vám garantuje nezávadnosť pre Vaše bábätko.

**DÔLEŽITÉ!** Pred použitím Vášho detského kočíka si prosím pozorne prečítajte všetky návody a odložte si ich pre neskoršie využitie a spätné otázky. Pokiaľ tieto návody nedodržíte, môže dôjsť k ohrozeniu zdravia Vášho bábätka. Pokiaľ návodom nerozumiете a potrebujete ďalšie informácie, obráťte sa na Vášho špecializovaného predajcu. Ubezpečte sa o tom, že aj iní užívatelia sú informovaní o funkciách kočíka a bezpečnostných opatreniach.

## Pre bezpečnosť Vášho bábätka

- VÝSTRAHA!** – Pred použitím sa ubezpečte, či kočík nie je poškodený a jeho časti nie sú natrhnuté alebo zlomené, pokiaľ sa takéto poškodenie nie vyskytne, kočík v žiadnom prípade nepoužívajte.
- VÝSTRAHA!** – Uistite sa, že Vaše dieťa je pri vyklápaní a sklápaní kočíka mimo dosahu, zabránite tak zraneniam.
- VÝSTRAHA!** – Nikdy nenechajte bábätko v kočíku bez dozoru.
- VÝSTRAHA!** – Pred použitím sa uistite, že nadstavba detského kočíka alebo sedacia jednotka alebo autosedačka správne zapadla.
- VÝSTRAHA!** – Jazdenie po schodoch alebo schodiskách, ako aj prílišné zaťaženie môže Váš kočík poškodiť a ohroziť Vaše bábätko.
- VÝSTRAHA!** – Odstavte kočík vždy so zaistenou brzdou, dbajte vo verejných dopravných prostriedkoch na bezpečné umiestnenie.
- VÝSTRAHA!** – Detský kočík, športový kočík a prenosná vanička nie sú posteľ alebo náhrada za kolísku a môžu byť využívané výlučne za účelom prepravy.
- VÝSTRAHA!** – Použitie tohto detského kočíka na jogging, korčuľovanie a pod. Je nebezpečné a preto to nie je povolené.
- VÝSTRAHA!** – Hrajúcim sa deťom nedovoľte, aby sa ku kočíku približovali a nenechajte ich sa s kočíkom hrať.
- VÝSTRAHA!** – Vždy používajte zadržiavací systém.
- VÝSTRAHA!** – Na rukoväti, chrbtovej opierke a bokoch kočíka neupevňujte žiadne tašky alebo bremená, lebo to má negatívny vplyv na stabilitu kočíka.
- VÝSTRAHA!** – Tento model je určený pre 1 dieťaťko.
- VÝSTRAHA!** – Druhé sedačky nie sú pre tento model povolené.
- VÝSTRAHA!** – Sedaadlo, vrchná časť kočíka a prenosná vanička nesmú byť použité na prepravu v aute.
- VÝSTRAHA!** – Nepoužívajte kryt proti dažďu, pokiaľ je strieška sňatá (nebezpečenstvo zadusenia). Kryt proti dažďu nesmie byť nikdy vystavený slnečnému žiareniu, pokiaľ sa dieťa nachádza v kočíku (prehriatie).
- VÝSTRAHA!** – Kočík chráňte pred otvoreným ohňom a zdrojmi tepla.
- VÝSTRAHA!** – Ihneď odstráňte všetky fóliové obaly a nenechajte Vaše dieťaťko sa s nimi hrať. (nebezpečenstvo zadusenia).
- VÝSTRAHA!** – Príslušenstvo a náhradné diely, ktoré neboli výrobcom schválené, sa nesmú používať.
- VÝSTRAHA!** – Dbajte na to, aby výkyvné kolesá boli zapadnuté, keď používate detský kočík s výkyvným posúvačom na strane výkyvných kolies.



**VÝSTRAHA!** Pri rozkladaní a skladaní podvozka môžu vzniknúť miesta zovretia, ktoré pri nepozornosti môžu viesť k poraneniám. Dbajte na bezpečný odstup od Vášho dieťaťa.

## Postavenie kočíka

Stlačením aretačných tlačidiel **4** nastavte hornú časť rukoväti vodorovne, rukoväť **1** ťahajte smerom nahor, kým nezapadne blokovanie rukoväti **2**.

**VÝSTRAHA!** Pred použitím sa presvedčte, či sú všetky blokovania zatvorené.

## Zloženie kočíka

**Dôležité!** Rukoväť **1** otočte, aby boli biele symboly na otočnom držadle **3** viditeľné zhora. Sigurnosni obrtni zatvarač **3** okrenite prema unutra dok se kliznik ne blokira, nakon toga kliznik pritisnite dole. Nakon toga pritisnite glave za aretiranje **4** i gornji dio kliznika preklonite gore.

## Preklápanie rukoväti

Pre preklápanie rukoväti otáčajte otočné uzávery **3a** smerom šípky.

**VÝSTRAHA!** Pri preklápaní dbajte na to, aby sa Vaše dieťa nedostalo medzi pohyblivé časti a aby bola rukoväť znovu s počutelným "kliknutím" zapadnutá.

## Výskovo nastaviteľná rukoväť

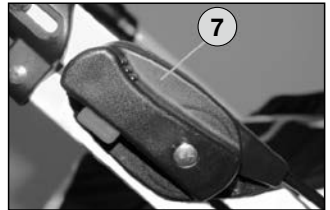
Aretačné gombíky zalomenia rukoväti **4** z oboch strán stlačte a nastavte vrchnú časť rukoväti **1** do želanej polohy.

## Odmontovanie kolies

Uvoľnite aretovaciu brzdú **7**. Na snímanie alebo nasadenie kolesa stlačte tlačidlo **5**. Pri nasadzovaní dbajte na to, aby koleso správne zapadlo.

## Aretovatel'né výkyvné kolesá

Na aretovanie výkyvného kolesa otáčajte krytky **6** až kým sa neobjaví červená bodka, keď je koleso v smere jazdy, aretuje sa samo. Na voľnenie otáčajte krytky **6** až kým sa neukáže zelená bodka. Na sňatie stlačte tlačidlo v strede krytky **6** a vytiahnite koleso z držiaka. Na upevnenie strčte koleso s upevňovacím čapom do držiaka tak, aby počuteľne zapadol.



## Parkovacia brzda

Na zaparkovanie kolies stlačte červený poistný gombík na páke brzd **7** a sklappnite páku smerom nadol. Obidve brzdové korunky zapadnú s počutelným kliknutím. Na otvorenie brzd vyklapte páku brzd smerom nahor, kým nezapadne. Pri parkovaní prosím prevedte kontrolu posunu.

**VÝSTRAHA!** Dbajte na to, aby bola brzda pri vkladaní a vyberaní dieťaťa **vždy zatvorená**.



## Dodatočné nastavenie parkovacej brzd

Keď by po dlhšom používaní kolieska spôsobovali mierny hluk, môžete ho odstrániť prestavením nastavovacej skrutky u telesa brzd **7a**.

## Nastavenie ručnej brzd (opcia)

Otočením prestavovacieho krúžku **9** môžete dodatočne nastaviť ručnú brzdú. Rozdielne brzdzenie oboch zadných kolies regulujete na nastavovacích skrutkách **9a**.





# Návod na obsluhu

## Nastaviteľné kolísavé pruženie

Otočením prestavovacej páky **8** môžete nastaviť jemné alebo športové pruženie.

## Strieška a hrazdička

Po stlačení tlačidla **12** sa dá vytiahnuť strieška alebo ochranný oblúk. Pri zasúvaní dbajte na to, aby bola hrazdička správne zapadnutá a aby neboli žiadne časti látky privreté. Stlačením prestavovacích gombíkov môžete hrazdičku odklopiť.

**VÝSTRAHA!** Oblúk striešky **10** športového kočíka nie je vhodný na nosenie športového kočíka.

## Bezpečnostný pás **VÝSTRAHA!**

Zabezpečte Vaše dieťa s 5-bodovým bezpečnostným pásmom **14**.

Dbajte na to, aby boli plečné popruhy **D** zastrčené a popruh bol napnutý. Dĺžku popruhov môžete presne nastaviť s posuvnými sponami **F**, dĺžku popruhu medzi nožičkami **G** môžete upraviť rýchlosúverovým posúvačom **H**.

Otvorenie popruhu: Stlačte k sebe dva jazýčky **B** palcom a ukazovák a potom červené gombíky **A**, aby ste mohli obidve zasúvacie časti **E** vytiahnuť dohora. Na uvoľnenie plečných popruhov stlačte gombík **C**.

## Prestavenie opierky nôh

Súčasným stlačením oboch červených bezpečnostných tlačidiel **15** sa dá opierka nôh znížiť. Pri zdvíhaní sa nastavenie pozícií vykoná automaticky.

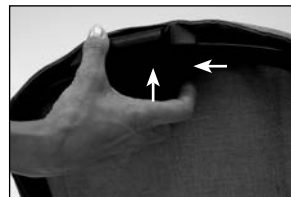
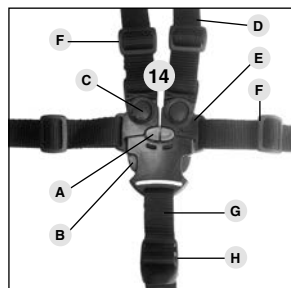
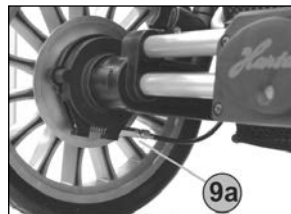
## Automatická aretácia hornej časti

Nasadte sedačku na podvozok tak, aby dve horné časti upevnenia dosadli na určené západkové čapy. Keď pritlačíte sedačku, aretácie **19** sa na oboch stranách automaticky zatvoria.

**VÝSTRAHA!** Pred použitím skontrolujte, či je sedačka spoľahlivo upevnená!

Na otvorenie aretácie stlačte zaisťovací gombík na pravej strane tlačidla na uvoľnenie aretácie na zadnej strane otočnej sedacej časti a potom stlačte tlačidlo na uvoľnenie aretácie až na doraz.

S druhou rukou uchopte ochranný oblúk a sedačku môžete vybrať.



## Prestavenie chrbtovej opierky a otáčanie sedacej časti.

Vyklopením nastavovacej páčky **13** na zadnej strane sa otočná sedacia časť dá v dvoch stupňoch uviesť zo sedacej do ležatej polohy.



## Klimatická zóna 18 v strieške

Otvorte obidve príložky pripnuté gombíkmi na zadnom oblúku striešky a ponad striešku potiahnite časť striešky dopredu.



# Kontrola a návod na údržbu

Todos los materiales empleados son fáciles de limpiar. Všetky nami použité materiály sa dajú ľahko ošetrovať.

## Starostlivosť o látkové diely

Čistíte zašpinené látky nasucho kefou na oblečenie alebo čistou vodou (osušíť fénom), vyhňte sa silnému treniu. Silno znečistené miesta môžete odstrániť jemným pracím prostriedkom. Všetky snímateľné látkové časti môžete prať jemným pracím prostriedkom v práčke pri 30° (šetrný stupeň prania). Pokiaľ by Vás niekedy prekvapil lejak, osušte potom handrou Váš kočík pri natiahnutej strieške v suchej, vzdušnej miestnosti, aby sa cez švy nedostala do vnútra látky vlhkosť, inak môžu vzniknúť vodné kolesá. Garovateľnou ochranou pred nepriazňou počasia je nami dodaná alebo v špecializovanom obchode zakúpená pláštienka. Popri mnohých pozitívnych vlastnostiach našich látok, reagujú tieto veľmi citlivo na intenzívne slnečné žiarenie. Preto odporúčame odstavenie kočíka v tieni.

## Starostlivosť o podvozok

Podvozok si vyžaduje pravidelnú starostlivosť. Nápravy kolies musia byť každé 4 týždne očistené a ľahko naolejované. Pred naolejovaním osí kolies a zasúvacích osí dbajte prosím na to, aby boli osi úplne zbavené špiny a piesku, aby sa neohrozila funkčnosť uzatváracieho mechanizmu. Pohyblivé umelohmotné diely sa môžu udržiavať vo funkčnosti pomocou silikónového spreju. Zabráni sa tým škripaniu podvozku. Natreté a pochrómované kovové diely sa musia udržiavať suché a popripade môžu byť ošetrované leštidlom na auto alebo chrómovou pastou. Malé poškodenia laku na podvozku odstráňte lakovacou tyčinkou, ktorá sa dá zakúpiť v špecializovanej predajni. **Kočík nikdy nečistíte vysokotlakým čističom, namastené guľčkové ložiská kolies a funkčné časti by sa tým zničili (zvuku odierania a škripania).**

**Kolesá:** Kľzné ložiská - puzdra kolesa a pružiny musia byť pri opotrebovaní včas obnovené. Taktiež môžu vtláčené malé kamienky alebo iné nečistoty poškodiť podlahu. Pokiaľ odstavíte Váš kočík na priamom intenzívnom slnku alebo ho pod tlakom uložíte v kufri auta pri teplotách nad 40°, vzdušné dutiny pneumatík sa môžu sploštiť alebo stlačiť.

## Pre pneumatiky

Pri kolesách plnených vzduchom dbajte na dostatočný tlak vzduchu, tento musí ležať medzi 1,2 a max. 1,5 bar.

**VÝSTRAHA!** Max. plniaci tlak je dosiahnutý veľmi rýchlo, prekročenie môže viesť k nehodám a zraneniam. Vyhýbajte sa dlhodobému odstaveniu **pneumatík** na svetlejších podlahách z PVC alebo linolea, pretože by sa podlaha na tomto mieste, ako pri všetkých gumených pneumatikách, mohla sfarbiť do čierneho. Aby sa po totálnom vypustení vzduchu zabránilo nepravidelnému krúteniu kolies, napumpujte pneumatiku len zhruba do polovice, potom ju vyrovnajte, kým nepôjde do kruhu a následne ju úplne dopumpujte.

# Záručné podmienky

## 2-ROČNÁ záruka

U tohto produktu máte voči vášmu zmluvnému partnerovi 2 roky nárok na záruku. Povinnosť záruky začína dnom prevzatia produktu od Vášho predajcu. Ako doklad si prosím po celú dobu záruky uschovajte túto vyplnenú kartu, Vami podpísaný šek o prevzatí, ako aj doklad o nákupe, bez predloženia týchto dokumentov nemôže byť reklamácia spracovaná.

## ZÁRUKA V PRÍPADE REKLAMÁCIE

Záruka sa vzťahuje na všetky chyby materiálu a výrobné chyby, ktoré sa vyskytnú v case prevzatia.

### NEPREBERÁME ZÁRUKU ZA...

Nepreberáme záruku za vady alebo poškodenia povrchu tovaru, ktoré neboli spôsobené nami.

Toto platí najmä pre

- prirodzené opotrebenia (oder) a škody spôsobené nadmerným namáhaním
- chyby, ktoré vzniknú z toho, že poškodenia/chyby boli zanedbané a na základe toho vedú k staženej oprave
- škody spôsobené nevhodným alebo neodborným zaobchádzaním (pozri návod na obsluhu)
- škody spôsobené chybnou montážou alebo chybným spustením do pre vádzky.
- škody spôsobené nedbanlivým zaobchádzaním alebo nedostatočnou údržbou predmetu kúpy
- škody spôsobené neodbornými zmenami na predmete kúpy.

### Na čo sa záruka vzťahuje a na čo nie?

**Hrdza:** Aby bola poskytnutá náležitá základná ochrana, je podvozok ošetrený ochrannou vrstvou proti hrdzaveniu.

Pri nedostatočnej údržbe sa však predsa len môže stať, že sa vyskytnú hrdzavé miesta. Na toto sa záruka nevzťahuje.

**Škrabance:** Pri vzniku škrabancov sa jedná o bežné opotrebenia, na ktoré sa záruka nemôže vzťahovať. **Tvorba plesne:** Pokiaľ

textilné časti navlhnú, musia byť správne vysušené, aby sa tak zabránilo vzniku plesne (pozri návod na použitie). Na vznik plesne

nemôže byť záruka uplatnená. **Blednutie látok:** Potvrdzujeme, že látky zodpovedajú platným normám. Pri priamom slnečnom

žiarení, vplyve potu, čistiaceho prostriedku, pri otieraní (najmä na miestach, ktoré sú v oblasti držiadiel) alebo príliš castom praní

sa nedá blednutie látok vylúčiť a preto to nie je dôvod na reklamáciu. Malým farebným rozdielom medzi jednotlivými výrobnými

castami sa žiaľ nedá vždy zabrániť. Preto sa na ne záruka nemôže vzťahovať. **Tvorenie hrciek na látke:** Na tvorenie hrciek sa

záruka nevzťahuje. Toto spadá pod všeobecnú starostlivosť o odevy a môže byť rovnako ako pri bavlnených pulóvroch jednoducho

odstránené kefou na odevy alebo prístrojom na odstraňovanie hrciek. **Roztrhnutie švov/patentiek/látky:** Prosím skontrolujte

pri nákupe podrobne, či sú všetky látkové diely, švy a patentky správne prišité a upevnené. Prípadné reklamácie švov/chybných

patentiek musia byť okamžite po zistení chyby hlásené u Vášho špecializovanému predajcu. **Kolesá:** Kolesá na detských kocíkoch

nie sú vyvažované a preto môžu vykazovať jemné nepravidelné krútenie. Ojazdené kolesá patria medzi prirodzené opotrebenia.

Vyfúknutie vzduchových kolies môže byť spôsobené len vonkajšími vplyvmi, ostrými predmetmi alebo jazdením s príliš nízkym

tlakom vzduchu v kolesách. Na toto sa záruka nevzťahuje.

### NA ČO MUSÍTE PRI KÚPE DBAŤ

Skontrolujte, či bol kocík dodaný kompletne a či nechýbajú nejaké diely. Skontrolujte, či všetky funkcie kocíka plnohodnotne fungujú a potvrdte to na šeku o predaji.

### AKO POSTUPOVAŤ PRI REKLAMÁCIÁCH

Okamžite telefonicky ohláste chybu u špecializovaného predajcu, u ktorého ste kocík kupovali, aby ste sa dohodli na ďalšom postupe. Na závažné bezpečnostné chyby, ktoré neboli do 30-tich dní po vzniku ohlásené špecializovanému predajcovi, sa nemôže žiadna záruka vzťahovať. Pri spracovaní žiadostí o reklamáciu sa použijú odpisové sadzby špecifické pre produkt. Tu sa odvolávame na určené všeobecné obchodné podmienky.

Pazite na to, da se kolica čista pošalju nazad. Prjjava kolica ne mogu da se poprave.

### VYUŽITIE, STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Detský kocík je transportný prostriedok pre Vaše bábätko a musí byť ošetrovaný a udržiavaný podľa návodu na použitie, aby sa zachovala jeho pôvodná kvalita.



## Xperia GTX

prikladna od 6 mjeseci, do 15 kg.  
ispod 6 mjeseci s odgovarajućom torbom za nošenje.

Ovaj proizvod nije podoban za rekreativno trčanje ili vožnju koturaljkama.

**UPOZORENJE!** Sjedeći element koristite samo, ako Vaše dijete može samostalno sjediti.  
Za djecu mlađu od 6 mjeseci samo zajedno sa podobnom torbom za nošenje.

Sklopiva torba XL je predviđena za djecu od 0-12 mjeseci.  
Maksimalna težina 9 kg.

- |    |  |    |   |
|----|--|----|---|
| 1  | Ručka                                  | 11 | Sun- pokretni krov                      |
| 2  | Blokada ručke                          | 12 | Pokretni krov i zaštitni obruč zatvarač |
| 3  | Sigurnosni okretni zatvarač            | 13 | Podešavanje naslona za leđa             |
| 3a | Deblokada zakretnog kliznika           | 14 | Sigurnosni pojas                        |
| 4  | Savijanje ručke                        | 15 | Podešavanje postolja za noge            |
| 5  | Blokada kotača                         | 18 | Klima-zona                              |
| 6  | Kotači sa okretanjem koji se blokiraju | 9  | Automatsko zatvaranje gornjeg dijela    |
| 7  | Kočnica                                | 20 | Teleskopski amortizer                   |
| 7a | Vijak za podešavanje zaporne kočnice   | 21 | Suncobran                               |
| 8  | Podesivo vješanje                      |    |   |
| 9  | Podesiva ručna kočnica (opcionalno)    |    |   |
| 9a | Podesiva snažna kočnica (opcionalno)   |    |   |
| 10 | Bešumno podešavanje pokretnog krova    |    |   |

## Srdačne čestitke

Da bi se Vaša beba osjećala sigurno i zaštićeno, odlučili ste se za visoko kvalitetan proizvod kuće *Nartan* i time ste donijeli vrlo dobru odluku. Kvalitetna obrada i stalne, stroge kontrole kvalitete sigurno Vam pružaju garanciju da ćete dugo imati puno veselja sa Vašim *Nartan* kolicima. Obrada materijala provjerenih na štetne sastojke garantira Vam da možete biti bezbrižni za Vašu bebu.

**VAŽNO! Molimo Vas da prije upotrebe Vaših dječjih kolica pažljivo pročitate upute i da ih sačuvate za kasniju uporabu i eventualna pitanja. Ako ne pratite ova uputstva, to može utjecati na sigurnost Vašeg djeteta.**

**Ako ne razumijete upute ili su Vam potrebne dodatne informacije, obratite se Vašem specijaliziranom prodavaču. Uvjerite se da i drugi korisnici budu informirani o funkcijama kolica i sigurnosnim napomenama.**

## Radi sigurnosti Vašeg djeteta

- UPOZORENJE!** – Prije uporabe provjerite jesu li kolica oštećena i jesu li neki dijelovi podrapani ili potrgani, i u tom slučaju nemojte koristiti kolica.
- UPOZORENJE!** – Uvjerite se, da je Vaše dijete prilikom rasklapanja i sklapanja kolica izvan dometa, kako biste spriječili nastajanje ozljeda.
- UPOZORENJE!** – Dijete nikada ne ostavljajte u kolicima bez nadzora.
- UPOZORENJE!** – Prije uporabe se uvjerite, da se nastavak za dječja kolica ili sjedalo ili dječja autosjedalica ispravno uklopila.
- UPOZORENJE!** – Vožnja preko stepenica i rubnika, kao i preopterećenje mogu dovesti do preopterećenja Vaših kolica i ugroziti Vaše dijete.
- UPOZORENJE!** – Kolica uvijek odlažite sa aktiviranom kočnicom, a u sredstvima javnog prijevoza vodite računa o stabilnosti.
- UPOZORENJE!** – Dječja kolica, sportska kolica i nosiljke nisu krevet ilizamjena za kolijevku i dozvoljeno ih je koristiti isključivo radi transporta.
- UPOZORENJE!** – Uporaba dječjih kolica kod joggiranja, voženja rola i sl. je opasna i stoga zabranjena.
- UPOZORENJE!** – Djecu koja se igraju držite podalje od kolica i nemojte im dozvoliti da se igraju kolicima.
- UPOZORENJE!** – Uvijek koristite sustav zadržavanja.
- UPOZORENJE!** – Nemojte pričvršćivati torbe ili trete na klizniku, naslonjaču i na stranicama vozila, pošto to može negativno utjecati na stabilnost vozila.
- UPOZORENJE!** – Ovaj model je prikladan za 1 dijete.
- UPOZORENJE!** – Kod ovog modela nisu dozvoljena dvostruka sjedala.
- UPOZORENJE!** – Sjedalo, gornji dio kolica i nosiljka se ne smijukoristiti za transport u automobilu.
- UPOZORENJE!** – Pokrov za kišu ne smije se koristiti kod skinutoga krova (opasnost od gušenja). Pokrov za kišu nikad nemojte izlagati Suncu, ako se dijete nalazi u kolicima (pregrijavanje).
- UPOZORENJE!** – Kolica udaljite od otvorene vatre i izvora topline.
- UPOZORENJE!** – Odmah odstranite sve folije za pakiranje i ne dopustite, da se Vaše dijete igra sa njima (opasnost od gušenja).
- UPOZORENJE!** – Pribor i zamjenske dijelove koje proizvođač nije odobrio ne smiju se koristiti.
- UPOZORENJE!** – Uvjerite se da su se zakretni kotači uklopili, kada dječja kolica sa zakretnim kliznikom koristite na strani zakretnog kotača.

**UPOZORENJE!** Pri otvaranju i sklapanju voznog postolja može doći do mjesta zaglavljivanja, koja kod nepažnje mogu dovesti do povreda. Pazite na siguran razmak od Vašega djeteta.

## Rasklapanje kolica

Pritiskom na tipke za blokadu 4 postavite vodoravno gornji dio ručke, povucite prema gore ručku 1, dok se ne uklopi blokada ručke 2.

**UPOZORENJE!** Provjerite prije uporabe da li su sve blokade zatvorene.

## Sklapanje kolica

**Važno!** Okrenite ručku 1 tako da se bijeli simboli okretne ručke 3 mogu vidjeti odozgo. Sigurnosni zakretni zatvarač 3 orenite prema unutra dok se kliznik ne uklopi, potom kliznik pritisnite dole. Nakon toga pritisnite glave za aretiranje 4 i gornji dio kliznika preklopite gore.

## Preklapanje ručke

Za okretanje ručke okrenite okretne ručke 3a u pravcu strelice.

**UPOZORENJE!** Prilikom preklapanja pazite da se Vaše dijete ne nađe između pokretnih dijelova i da se ručka ponovo uklopi uz zvuk "klik".

## Ručka podesiva po visini

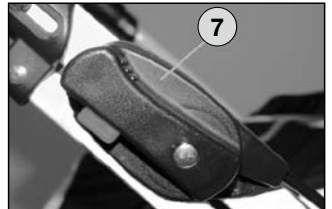
Tipke za blokadu savijanja ručke 4 pritisnite na obje strane i postavite gornji dio ručke 1 u željeni položaj.

## Skidanje kotača

Otvorite parkirnu kočnicu 7. Za skidanje ili naticanje kotača stisnite pritisni gumb 5. Prilikom naticanja pazite na to, da se kotač ispravno uklopi.

## Okretni kotač s mogućnosti fiksiranja

Za fiksiranje zakretnog kotača okrenite zatvarače 6 dok se ne prikaže crvena točka, kotač se automatski aretiraju čim se nalazi u pravcu vožnje. Za popuštanje okrenite kapice 6 skroz dok se ne pojavi zelena točka. Za skidanje stisnite pritisni gumb u sredini kapice 6 i povucite kotač iz držača. Za pričvršćivanje natakните kotač sa pričvršnim klinom u držač dok se čujno ne uklopi.



## Kočnica

Da biste zakočili kotače pritisnite crvenu sigurnosnu tipku na polugu kočnice 7 i okrenite polugu prema dolje. Objе kočničke krunice se uklapaju sa čujnim zvukom klik. Da biste otpustili kočnicu preklopите polugu kočnice prema gore dok se ne uklopi. Kod odlaganja molimo Vas izvršite probu guranjem.

**UPOZORENJE!** Pazite da kada stavljate dijete sjesti ili kada ga vadite iz kolica kočnica **uvijek bude povučena**.



## Podešavanje kočnice

Ako poslije duže uporabe kotači počnu lupati, to možete otkloniti pomicanjem vijka za podešavanje 7a na kućištu kočnice.

## Justiranje ručne kočnice (opcijski)

Okretanjem prstena za podešavanje 9 možete dodatno podesiti ručnu kočnicu. Različito kočenje oba zadnja kotača regulirajte pomoću vijka za podešavanje 9a.



# Uputstvo za uporabu

## Podesivo vješanje

Okretanjem podesive ručice **8** možete podesiti meko ili sportsko vješanje.#

## Pokretni krov i zaštitni obruč

Pritiskom na gumb **12** može se izvući pokrivač ili zaštitni luk. Kod postavljanja pazite računa da se zaštitni obruč pravilno uklopi i da dijelovi materijala ne budu priklješteni. Pritiskom na tipke za pomicanje možete preklopiti zaštitni obruč.

**UPOZORENJE!** Luk pokrivača **10** na sportskim kolicima nije pogodan za nošenje sportskih kolica.

## Sigurnosni pojas

### UPOZORENJE!

Osigurajte Vaše dijete sa sustavom pojasa za vezivanje u 5-točaka **14**.

Obratite pozor da li su pojasevi za ramena **D** utaknuti i da li je cijeli remen zategnut. Točnu dužinu remenja možete podesiti sa kliznim kopčama **F**, dužinu remena između nogu **G** možete justirati sa kopčom za brzo zatvaranje **H**.

Otvaranje pojasa: Sa palcem i kažiprstom pritisnite obadva jezička **B** i potom crvene gumbe **A**, kako biste obadva utikača **E** mogli izvući gore.

Za popuštanje pojaseva za ramena pritisnite gumb **C**.

## Podešavanje naslona za noge

Istovremenim pritiskom na obje sigurnosne tipke **15** možete spustiti naslon za noge. Kod podizanja se podešavanje položaja događa automatski.

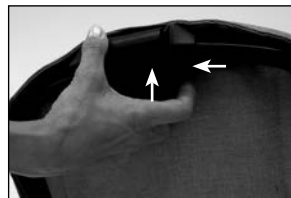
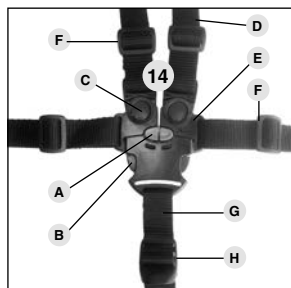
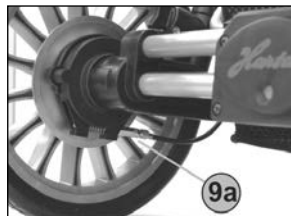
## Automatsko zaključavanje gornjeg dijela

Postavite sjedište na konstrukciju kolica tako da oba gornja dijela za pričvršćivanje nalegnu na predviđene vijke za zaključavanje. Zaključavanja **19** se automatski zatvaraju sa obadviije strane kada pritisnete sjedište.

**UPOZORENJE!** Prije uporabe provjerite da li je sjedište sigurno pričvršćeno!

Za otključavanje pritisnite sigurnosni gumb na desnoj strani gumba za otključavanje na poledini kolijevke i zatim do kraja pritisnite gumb za otključavanje.

Drugom rukom uhvatite luk zaštite i možete skinuti sjedište.



## Uputstvo za uporabu

### Podešavanje naslona i nagiba kolijevke

Naginjanjem ručice za podešavanje **13** na poledini kolijevke, kolijevka se može podešiti u dva položaja za sjedenje i ležanje.



### Klima-zona 18 u pokrivaču

Otkopčajte obadje strane na zadnjem luku pokrivača i izvucite dio za prekrivanje naprijed preko pokrivača.



## Upute za kontrolu i njegu

Svi materijali koje smo upotrijebili jednostavni su za održavanje.

### Održavanje tekstila

Zaprjane materijale očistite četkom za odjeću ili čistom vodom (osušite sušilom za kosu), izbjegavajte jako trljanje. Tvrdokorne mrlje možete ukloniti blagim deterdžentom. Sve tekstilne dijelove koji se skidaju možete oprati blagim deterdžentom u mašini za pranje rublja na 30° (delikatan program pranja). Ako Vas nekada iznenadi pljusak, osušite Vaša dječja kolica sa otvorenim pokretnim krovom u suhoj i provjetrenoj prostoriji krpom, kako vlaga ne bi mogla prodirjeti kroz šavove u unutrašnju postavu jer bi inače mogle nastati mrlje od vode. Sigurna zaštita od vremenskih utjecaja jedino je zaštitna hauba koju isporučujemo mi ili specijalizirane prodavaonice. Osim mnogih pozitivnih karakteristika naših materijala, oni su vrlo osjetljivi na intenzivne sunčeve zrake. Stoga preporučujemo da kolica ostavljate u hladu.

### Održavanje voznog postolja

Vozno postolje zahtijeva redovno održavanje. Osovine kotača se svaka 4 tjedna moraju očistiti i blago podmazati. Molimo Vas prije svakog podmazivanja točkova i utičnih osovina uljem obratite pozor na to, da su osovine potpuno slobodne od prijavštine i pijeska, kako ne biste ugrzoli funkciju mehanizma za zatvaranje. Pokretne plastične dijelove možete održavati funkcionalnim uz pomoć silikon-skog spreja. Time se sprečava škripanje voznog postolja. Legume i kromirane metalne dijelove održavajte suhim i po potrebi nježite politurom za automobile ili pastom za krom. Mala oštećenja boje na postolju uklonite flomasterom za bojanje koji možete nabaviti u specijaliziranoj prodavaonici. **Nikada ne čistite Vaš automobil visokotlačnim čistačem. Time se uništavaju namašteni kuglični ležajevi kotača i funkcijski dijelovi (zvukovi trenja i škripanja).** Kotači: Čahure kotača sa kliznim ležajevima i oprugama se moraju pravovremeno zamijeniti kada se pohabaju. Isto tako mali utisnuti kamenčići mogu oštetiti gore navedene podne obloge. Kada ostavljate Vaša kolica na jakom suncu kao i kada kolica sa gumama pod pritiskom ostavljate u prtljažniku na temperaturama preko 40°, gume sa zrakom bi se mogle spljoštiti ili deformirati pod pritiskom.

### Za pneumatske gume

Kod guma koje se pune zrakom vodite računa na dovoljan pritisak zraka koji treba biti između 1,2 i maks. 1,5 bara.

**UPOZORENJE!** Maksimalni pritisak pumpanja se brzo postiže, prekoračenje pritiska može dovesti do nezgoda i povreda. Izbjegavajte duže vrijeme ostavljati **gume punjene zrakom** na svijetlim PVC ili linoleum podovima, jer će se kod svih gumenih pneumatika podna obloga na tom mestu obojati crno. Da biste spriječili potpuni gubitak zraka u gumama, gume napumpajte do pola, zatim ispravite gume dok ne budu oble i na kraju ih sasvim napumpajte.



# Izjava o kvaliteti

## 2-GODIŠNJA garancija

Na ovaj proizvod imate u odnosu na svog ugovornog partnera pravo na jamstvo u trajanju od 2 godine. Garancijski rok počinje danom predaje proizvoda od strane Vašeg prodavača. Radi dokaza molimo Vas sačuvajte ispunjeni garantni list, list o primopredaji potpisan od Vas kao i račun o prodaji za cijelo vrijeme trajanja garantnog roka jer bez podnošenja ovih dokumenata reklamaciju nećemo moći uzeti u obzir.

### Jamstvo u slučaju reklamacije

Garancija se odnosi na sve greške materijala ili nastale u proizvodnji, koje su postojale u trenutku predaje.

### Ne pružamo garanciju za...

Ne pružamo garanciju za prodanu robu u pogledu nedostataka ili oštećenja, koje mi ne priznajemo. A to se posebno odnosi na

- prirodnu istrošenost (habanje) i oštećenja nastala uslijed prekomjernog korištenja
- Posljedični kvarovi, koji su nastali uslijed toga što oštećenjima/kvarovima nije poklonjena pažnja i zbog toga je došlo do otežanog popravka
- Oštećenja nastala uslijed neprikladne ili nestručne upotrebe (vidi uputstvo za upotrebu)
- Oštećenja nastala uslijed pogrešne montaže ili puštanja u rad.
- Oštećenja uslijed nemarnog rukovanja ili manjkavog održavanja kupljenog predmeta
- Oštećenja nastala uslijed nestručno izvršenih preinaka na kupljenom predmetu.

### Da li postoji pravo na garanciju ili ne?

**Hrđa:** Postolje je tretirano protiv korozije kako bi mu bila pružena dobra osnovna zaštita. Kod pogrešnog održavanja ipak može doći do pojave mjesta sa hrđom. U vezi toga ne priznajemo garanciju. **Ogrebotine:** Ako se pojave ogrebotine, radi se o normalnoj pojavi habanja i sa tim u vezi ne možemo da priznati garanciju. **Stvaranje plijesni:** Kada se navlaže dijelovi tekstila, potrebno ih je pravilno osušiti kako bi ste spriječili stvaranje plijesni (vidi uputstvo za upotrebu). U vezi sa stvaranjem plijesni ne priznajemo garanciju. **Izbjeljivanje materijala:** Mi garantiramo da su materijali u skladu sa važećim propisima. Uslijed sunčevog zračenja, utjecaja znoja, deterdženata, trenja (a posebno na mjestima u blizini ručke) ili prečestog pranja, ne može se isključiti pojava izbjeljivanja materijala što ne predstavlja osnovu za reklamaciju. Male razlike u boji između pojedinih dijelova proizvoda na žalost nije uvijek moguće izbjeći. U vezi sa tim ne priznajemo garanciju. **Stvaranje grudastih dijelova materijala:** Zbog stvaranja grudastih dijelova na materijalu ne priznajemo garanciju. To spada u opću njegu odjevnih predmeta i kao i kod vunjenih pulovera može se jednostavno ukloniti četkom za odijela ili mašinom za šišanje džempera. **Trganje šavova/zatvarača/materijala:** Molimo Vas da prilikom kupovine detaljno provjerite, da li su svi dijelovi materijala, šavovi i zatvarači pravilno ušiveni i pričvršćeni. Eventualne pritužbe na šavove/defektne zatvarače moraju se, neposredno kada utvrdite grešku, reklamirati kod Vašeg specijaliziranog prodavača. **Kotači:** Kotači dječjih kolica se ne balansiraju i mogu imati lake izbočine po visini ("kvrge"). Istrošeni kotači su normalne pojave habanja. Probušene gume na kotačima sa gumama sa zrakom mogu ukazivati isključivo na oštre predmete ili vožnju sa premalim pritiskom u gumam. U vezi sa tim ne priznajemo garanciju.

### O CEMU MORATE VODITI RACUNA PRILIKOM KUPNJE

Provjerite da li su kolica kompletna prilikom isporuke i da li nedostaju neki dijelovi. Provjerite da li sve funkcije kolica funkcioniraju u potpunosti i potvrdite ovo na listi o primopredaji.

### POSTUPAK KOD REKLAMACIJE

Bez odlaganja prijavite telefonom grešku specijaliziranom prodavacu kod kojeg ste kupili kolica kako biste se dogovorili o daljnjim nacinama postupanja. Za nedostatke relevantne za sigurnost koji ne budu prijavljeni specijaliziranom prodavacu u roku od 30 dana od trenutka kada se pojave ne možemo priznati garanciju. Prilikom obrade zahtjeva za reklamaciju primjenjuju se za proizvod specifične stope amortizacije. Na ovom mestu upućujemo na priložene Opcte Uvjete Poslovanja.

Pazite na to, da se kolica čista pošalju natrag. Onečišćena kolica se ne mogu popravljati.

### UPOTREBA, NJEGA I ODRŽAVANJE

Dječja kolica su prevozno sredstvo za Vaše dijete i morate ih negovati i održavati u skladu sa uputstvom kako bi izvorna kvaliteta ostala sacuvana.



## Xperia GTX

pogodna od 6 meseci, do 15 kg.  
ispod 6 meseci sa odgovarajućom korpom za nošenje.

Ova proizvod nije namenjen za džogiranje i vožnju koturaljkama.

**UPOZORENJE!** Koristite ovu jedinicu za sedenje samo onda ako Vaše dete može samostalno da sedi. Za decu ispod 6 meseci samo sa odgovarajućom tašnom za nošenje

Sklopiva tašna XL je predviđena samo za decu od 0-12 meseci.  
Maksimalna težina 9 kg.

- |    |   |    |   |
|----|---|----|---|
| 1  | Ručka   | 11 | Sun- pokretni krov                      |
| 2  | Blokada ručke                                   | 12 | Pokretni krov i zaštitni obruč zatvarač |
| 3  | Sigurnosni obrtni zatvarač                      | 13 | Podešavanje naslona za leđa             |
| 3a | Deblokada zakretnog kliznika                    | 14 | Sigurnosni pojas                        |
| 4  | Savijanje ručke                                 | 15 | Podešavanje postolja za noge            |
| 5  | Blokada točkova                                 | 18 | Klima-zona                              |
| 6  | Točkovi sa zakretanjem koji se blokiraju        | 19 | Automatsko Zatvaranje gornjeg dela      |
| 7  | Kočnica   | 20 | Teleskopsko ogibljenje                  |
| 7a | Zavrtnaj za podešavanje kočnice sa ustavljačem. | 21 | Suncobran                               |
| 8  | Podesivo vešanje                                |    |   |
| 9  | Podesiva ručna kočnica (opcionalno)             |    |   |
| 9a | Podesiva snažna kočnica (opcionalno)            |    |   |
| 10 | Bešumno podešavanje pokretnog krova             |    |   |

## Srdačne čestitke

Da bi se Vaša beba osećala sigurno i zaštićeno, odlučili ste se za visoko kvalitetan proizvod kuće *Nartan* i time ste doneli veoma dobru odluku. Kvalitetna obrada i stalne, stroge kontrole kvaliteta sigurno Vam pružaju garanciju, da ćete dugo imati puno radosti sa Vašim *Nartan* kolicima. Obrada materijala proverenih na štetne materije garantuje Vam da možete da budete bezbrižni za Vašu bebicu.

**VAŽNO! Molimo vas da pre upotrebe Vaših dečijih kolica pažljivo pročitate uputstva i da ih sačuvate za kasniju upotrebu i eventualna pitanja. Ako ne sledite ova uputstva to može uticati na sigurnost Vašeg deteta.**

**Ako ne razumete uputstva ili ako su Vam potrebne dodatne informacije, obratite se vašem specijalizovanom prodavcu. Uverite se da i drugi korisnici budu informisani o funkcijama kolica i sigurnosnim napomenama.**

## Radi sigurnosti Vašeg deteta

- UPOZORENJE!** – Pre upotrebe proverite da li su kolica oštećena i da neki delovi nisu pocepani ili polomljeni, i u tom slučaju nemojte da koristite kolica.
- UPOZORENJE!** – Uverite se, da je Vaše dete prilikom rasklapanja i sklapanja kolica izvan dometa, kako biste sprečili da dođe do ozleđa.
- UPOZORENJE!** – Dete nikada ne ostavljajte bez nadzora u kolicima.
- UPOZORENJE!** – Pre upotrebe se uverite, da se nastavak za dečja kolica ili sedalo ili dečja autosedalica ispravno uklopila.
- UPOZORENJE!** – Vožnja preko stepenica i stepenika, kao i preopterećenje, može da dovede do preopterećenja Vaših kolica i da ugrozi Vaše dete.
- UPOZORENJE!** – Kolica odlažite uvek sa aktiviranom kočnicom, a u sredstvima javnog prevoza vodite računa o stabilnosti.
- UPOZORENJE!** – Dečija kolica, sportska kolica i nosiljke nisu krevet ilizamena za kolevku i dozvoljeno ih je koristiti isključivo radi transporta.
- UPOZORENJE!** – Upotreba dečijih kolica kod džogiranja, voženja rolera i sl. je opasna i stoga zabranjena.
- UPOZORENJE!** – Decu koja se igraju držite dalje od kolica i ne dozvolite im da se igraju sa kolicima.
- UPOZORENJE!** – Uvek koristite sistem zadržavanja.
- UPOZORENJE!** – Na razvodnik, naslon i stranicama vozila nemojte da kačite torbe ili terete, to može da utiče na stabilnost vozila.
- UPOZORENJE!** – Ovaj model je podesan za 1 dete.
- UPOZORENJE!** – Dupla sedišta nisu dozvoljena kod ovog modela.
- UPOZORENJE!** – Sedište, gornji deo kolica i nosiljka ne smeju se koristiti za transport u automobilu.
- UPOZORENJE!** – Pokrov za kišu ne sme da se upotrebljava kod skinutog krova (opasnost od gušenja). Pokrov za kišu nikad ne izlagati Suncu, ako se dete nalazi u kolicima (pregrevanje).
- UPOZORENJE!** – Kolica odmaknuti od otvorene vatre i izvora toplote.
- UPOZORENJE!** – Odmah skinite sve folije za pakovanje i ne dozvolite, da se Vaše dete igra sa njima (opasnost od gušenja).
- UPOZORENJE!** – Pribor i rezervni delovi koji nisu odobreni od strane proizvođača ne smeju da se koriste.
- UPOZORENJE!** – Pazite na to da li su zakretni točkići blokirani kada koristite dečja kolica uz pomoć zakretnog klizača na strani zakretnih točkića.

**UPOZORENJE!** Pri otvaranju i sklapanju voznog postolja može da dođe do mesta zaglavlivanja, koja kod nepažnje mogu da dovedu do povreda. Pazite na bezbedno rastojanje od Vašeg deteta.

## Rasklapanje kolica

Pritiskom na dugmad za blokadu 4 postavite vodoravno gornji deo ručke, povucite na gore ručku 1, dok se ne uklopi blokada ručke 2.

**UPOZORENJE!** Proverite pre upotrebe da li su sve blokade zatvorene.

## Sklapanje kolica

**Važno!** Zanesite ručku 1 tako da beli simboli obrtne ručke 3 mogu da se vide odozgo. Sigurnosni obrtni zatvarač 3 okrenite prema unutra dok se kliznik ne blokira, nakon toga kliznik pritisnite dole. Nakon toga pritisnite glave za aretiranje 4 i gornji dio kliznika preklomite gore.

## Preklapanje ručke

Za zakretanje ručke okrenite obrtne ručke 3a u pravcu strelice.

**UPOZORENJE!** Prilikom preklapanja vodite računa da Vaše dete ne dospe između pokretnih delova i da se ručka ponovo uklopi uz zvuk "klik".

## Ručka podesiva po visini

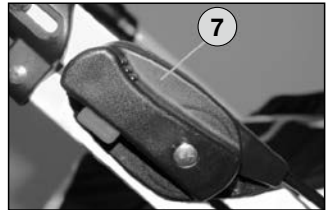
Dugmad za blokadu savijanja ručke 4 pritisnite na obe strane i postavite gornji deo ručke 1 u željenu poziciju.

## Skidanje točka

Otvorite parkirnu kočnicu 7. Za skidanje ili naticanje točka stisnite pritisno dugme 5. Kod naticanja pazite na to, da se točak ispravno uklopi.

## Okretni točak sa mogućnosti fiksiranja

Za fiksiranje obrtnog kotača okrenite zatvarače 6 dok se ne prikaže crvena tačka, kotač se automatski aretirira čim se nalazi u pravcu vožnje. Za popuštanje okrenite kapice 6 skroz dok se ne pojavi zelena tačka. Za skidanje stisnite pritisno dugme u sredini kapice 6 i povucite točak iz držača. Za pričvršćivanje natakните točak sa pričvršnim klinom u držač dok se čujno ne uklopi.



## Kočnica

Da zakočite točkove pritisnite crveno sigurnosno dugme na polugu kočnice 7 i okrenite polugu na dole. Obe kočione krunice se uklapaju sa čujnim zvukom klik. Da otpustite kočnicu preklomite polugu kočnice na gore dok se ne uklopi. Kod odlaganja molimo Vas da izvršite probu guranjem.

**UPOZORENJE!** Vodite računa o tome da kada stavljate dete da sedi ili kada ga vadite iz kolica kočnica **uvek bude povučena**.

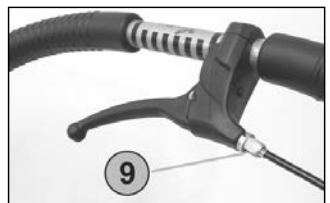


## Podešavanje kočnice

Ukoliko posle duže upotrebe točkovi počnu da klaparaju, to možete da otklonite pomeranjem zavrtnja za podešavanje 7a na kućištu kočnice.

## Justiranje ručne kočnice (opcijski)

Okretanjem prstena za podešavanje 9 možete dodatno podesiti ručnu kočnicu. Različito kočenje oba zadnja točka regulišite pomoću zavrtnja za podešavanje 9a.



# Uputstvo za upotrebu

## Podesivo vešanje

Okretanjem podesive ručice **8** možete da podesite meko ili sportsko vešanje.

## Pokretni krov i zaštitni obruč

Pritiskom na dugme **12** može se izvući pokrivač ili zaštitni luk. Kod postavljanja vodite računa da se zaštitni obruč pravilno uklopi i da delovi materija ne budu uklješteni. Pritiskom na dugme za dugmad za pomeranje možete da preklopite zaštitni obruč.

**UPOZORENJE!** Luk pokrivača **10** na sportskim kolicima nije pogodan za nošenje sportskih kolica.

## Bezbednosni pojas

### UPOZORENJE!

Zaštite Vaše dete sa novim sistemom pojasa sa vezivanjem u 5 tačke **14**.

Obratite pažnju da li su ukopčani rameni kaiševi **D** i da li je ceo pojas zategnut. Dužinu kaiševa je moguće podesiti pomoću klizača **F**, dužina stepenastog kaiša **G** možete podesiti pomoću klizača sa mehanizmom za brzo zatvaranje **H**.

Odvezivanje pojasa: Stegnite oba jezička **B** pomoću palca i kažiprsta, a nakon toga pritisnite crvenu dugmad **A** kako bi oba utična dela **E** mogli da izvučete nagore. Za odvezivanje ramernih kaiševa pritisnite dugme **C**.

## Podešavanje naslona za noge

Istovremenim pritiskom na oba sigurnosna dugmeta **15** možete da spustite naslon za noge. Kod podizanja se podešavanje pozicija odigrava automatski.

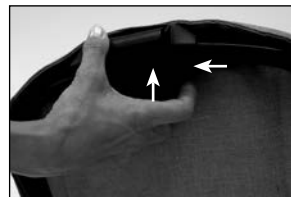
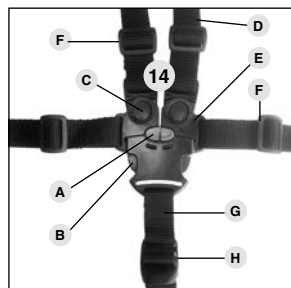
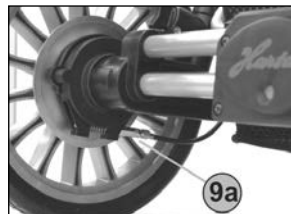
## Automatsko zaključavanje gornjeg dela

Postavite sedište na konstrukciju kolica tako da oba gornja dela za pričvršćivanje nalegnu na predviđene vijke za zaključavanje. Zaključavanja **19** se automatski zatvaraju sa obe strane kada pritisnete sedište.

**UPOZORENJE!** Pre upotrebe proverite da li je sedište bezbedno pričvršćeno!

Za otključavanje pritisnite sigurnosno dugme na desnoj strani dugmeta za otključavanje na poledini kolevke i zatim do kraja pritisnite dugme za otključavanje.

Drugom rukom uhvatite luk zaštite i možete skinuti sedište.



# Uputstvo za upotrebu

## Podešavanje naslona i nagiba kolevke.

Naginjanjem ručice za podešavanje **13** na poledini kolevke, kolevka se može podesiti u dve pozicije za sedenje i ležanje.



## Klima-zona 18 u pokrivaču

Otkopčajte obe strane na zadnjem luku pokrivača i izvucite deo za prevratanje unapred preko pokrivača.



# Uputstva za kontrolu i negu

Svi materijali koje smo upotrebili su jednostavni za održavanje.

## Održavanje tekstila

Zaprjane materijale očistite četkom za odeću ili čistom vodom (osušite fenom), izbegavajte jako trljanje. Tvrdokorne fleke možete da uklonite blagim deterdžentom. Sve tekstilne delove koji se skidaju možete da operete blagim deterdžentom u mašini za pranje veša na 30° (delikatan program pranja). Ako Vas nekada iznenadi pljusak, osušite Vaša dečija kolica sa otvorenim pokretnim krovom u suvoj i proverenoj prostoriji krpom, kako vlaga ne bi mogla da prodre kroz šavove u unutrašnju postavu jer u suprotnom mogu da nastanu fleke od vode. Sigurna zaštita od vremenskih uticaja jedino je zaštitna hauba koju isporučujemo mi ili specijalizovane prodavnice. Osim mnogih pozitivnih karakteristika naših materijala, oni su veoma osetljivi na intenzivno sunčevo zračenje. Stoga preporučujemo da kolica ostavljate u hladovini.

## Održavanje voznog postolja

Vozno postolje zahteva redovno održavanje. Osovine točkova se na svake 4 nedelje moraju očistiti i blago podmazati. Obratite pažnju pre podmazivanja točkova- i utičnih osovina da li su osovine u potpunosti očišćene od zaprljanja i peska kako ne bi se ugrozila funkcionalnost mehanizama za zabavljanje. Pokretne plastične delove možete uz pomoć silikonskog spreja da održavate funkcionalnim. Time se sprečava škripanje voznog postolja. Legirane i hromirane metalne delove održavajte suvim i po potrebi negujte politurom za automobile ili pastom za hrom. Mala oštećenja farbe na postolju uklonite flomasterom za farbanje, koji možete da nabavite u specijalizovanoj prodavnici. **Vaša kolica nikada nemojte da čistite čistačem pod visokim pritiskom, time se uništavaju podmazani kuglični ležajevi točkova i radni delovi (struganje i pištanja). Točkovi:** Čaure točka sa klizajućim ležajevima i oprugama moraju kada se pohabaju da se blagovremeno zamene. Isto tako mali utisnuti kamenčići da oštete gore navedene podne obloge. Kada ostavljate Vaša kolica na jarkom suncu kao i kada kolica sa gumama pod pritiskom ostavljate u prtljniku na temperaturama preko 40°, gume sa vazduhom bi mogle da se spljošte ili deformišu pod pritiskom.

## Za pneumatske gume

Kod guma koje se pumpaju vazduhom vodite računa na dovoljan pritisak vazduha koji treba da bude između 1,2 i maks. 1,5 bara.

**UPOZORENJE!** Maksimalni pritisak pumpanja se brzo postiže, prekoračenje pritiska može dovesti do nezgoda i povreda. Izbegavajte da duže vreme ostavljate **gume punjene vazduhom** na svetlim PVC ili linoleum podovima, jer će kod svih gumenih pneumatika podna obloga da se na tom mestu oboji crno. Da sprečite potpuni gubitak vazduha u gumama, gume napumpajte do pola, zatim ispravite gume, dok ne budu oble i na kraju ih sasvim napumpajte.

# Izjava o kvalitetu

## 2-GODIŠNJA garancija

Za ovaj proizvod imate pravo na garanciju u odnosu na Vašeg ugovornog partnera u trajanju od 2 godine. Garantni rok počinje sa danom predaje proizvoda od strane Vašeg prodavca. Radi dokaza molimo Vas da sačuvate ispunjeni garantni list, listu o primopredaji potpisanu sa Vaše strane kao i račun o prodaji za sve vreme trajanja garantnog roka, jer bez podnošenja ovih dokumenata reklamaciju nećemo moći da uzmemo u obradu.

### Garancija u slučaju reklamacije.

Garancija se odnosi na sve greške materijala ili nastale u proizvodnji, koje su postojale u trenutku predaje.

### Ne pružamo garanciju za...

Ne pružamo garanciju za prodatu robu u pogledu nedostataka ili oštećenja, koje mi ne priznajemo.

A to se posebno odnosi na

- prirodnu istrošenost (habanje) i oštećenja nastala usled prekomernog korišćenja
- Posledični kvarovi, koji su nastalu usled toga što oštećenjima/kvarovima nije poklonjena pažnja i na osnovu toga došlo je do otežanog odvijanja popravke
- Oštećenja nastala usled neprikladne ili nestručne upotrebe (vidi uputstvo za upotrebu)
- Oštećenja nastala usled pogrešne montaže ili puštanja u rad.
- Oštećenja usled nemarnog rukovanja ili manjkavog održavanja kupljenog predmeta
- Oštećenja nastala usled nestručno izvršenih modifikacija na kupljenom predmetu.

### Da li postoji pravo na garanciju ili ne?

**Rda:** Postolje je tretirano protiv korozije kako bi mu bila pružena dobra osnovna zaštita. Kod pogrešnog održavanja može ipak doći do pojave mesta sa rdom. U vezi sa tim ne priznajemo garanciju. **Ogrebotine:** Ako se pojave ogrebotine, radi se o normalnoj pojavi habanja i sa tim u vezi ne možemo da priznamo garanciju. **Stvaranje buđi:** Kada se navlaže delovi tekstila, potrebno ih je pravilno osušiti kako bi ste sprečili stvaranje buđi (vidi uputstvo za upotrebu). U vezi sa stvaranjem buđi ne priznajemo garanciju. **Izbeljivanje materijala:** Mi garantujemo da su materijali u skladu sa važećim propisima. Usled sunčevog zračenja, uticaja znoja, deterđženata, trenja (a posebno na mestima u blizini ručke) ili prečestog pranja, ne može se isključiti pojava izbeljivanja materijala što ne predstavlja osnov za reklamaciju. Male razlike u boji između pojedinih delova proizvoda na žalost nije uvek moguće izbeći. U vezi sa tim ne priznajemo garanciju. **Stvaranje ućebanih delova materijala:** Zbog stvaranja ućebanih delova na materijalu ne priznajemo garanciju. To spada u opštu negu odevnih predmeta i kao i kod vunelih džempera može se jednostavno ukloniti četkom za odela ili mašinom za šišanje džempera. **Kidanje šavova/drikeramaterijala:** Molimo Vas da prilikom kupovine detaljno proverite, da li su svi delovi materijala, šavovi i drikeri pravilno ušiveni i pričvršćeni. Eventualne pritužbe na šavove/defektne driker moraju se, neposredno kada utvrdite grešku, reklamirati kod Vašeg specijalizovanog prodavca. **Točkovi:** Točkovi dečijih kolica se ne balansiraju i mogu da imaju lake izbočine po visini ("kvrge"). Istrošeni točkovi su normalne pojave habanja. Probušene gume na točkovima sa gumama sa vazduhom, mogu da ukazuju isključivo na šiljate predmete ili vožnju sa premalim pritiskom u gumam. U vezi sa tim ne priznajemo garanciju.

### O čemu prilikom kupovine morate da vodite računa

Proverite da li su kolica kompletna prilikom isporuke i da li nedostaju neki delovi. Proverite da li sve funkcije kolica funkcionišu u potpunosti i potvrdite ovo na listi o primopredaji.

### Postupak kod reklamacije

Bez odlaganja prijavite telefonom grešku specijalizovanom prodavcu kod koga ste kupili kolica, kako bi se dogovorili o daljim načinima postupanja. Za nedostatke relevantne za sigurnost koji ne budu prijavljeni specijalizovanom prodavcu u roku od 30 dana od trenutka kada se pojave, ne možemo da priznamo garanciju. Prilikom obrade zahteva za reklamaciju primenjuju se za proizvod specifične stope amortizacije. Na ovom mestu upućujemo na priložene Opšte Uslove Poslovanja.

Pazite na to, da se kolica čista pošalju nazad. Prijava kolica ne mogu da se poprave.

### Upotreba, nega i održavanje

Dečija kolica su prevozno sredstvo za Vaše dete i morate ih negovati i održavati u skladu sa uputstvom, kako bi izvorni kvalitet ostao očuvan.



## **Xperia GTX**

primeren za otroke od 6 mesecev do 15 kg,  
za mlajše od 6 mesecev s primerno nosilno torbo.

Ta izdelek ni primeren za tek, rolanje ali kotalkanje.

**OPOZORILO!** To sedalno enoto uporabljajte le, če lahko Vaš otrok samostojno sedi.  
Za otroke mlajše od 6 mesecev le v povezavi s primerno nosilno torbo.

Zložljiva torba XL je predvidena za otroke stare med 0–12 meseci.  
Največja teža 9 kg.

- |           |  |           |                                   |
|-----------|--|-----------|-----------------------------------|
| <b>1</b>  | Ročaj  | <b>11</b> | Sončni ščit                       |
| <b>2</b>  | Zapora ročaja  | <b>12</b> | Lok strehe in varnostni lok zatič |
| <b>3</b>  | Varnostni vrtljivi zatič                                       | <b>13</b> | Nastavitev hrbtnega dela          |
| <b>3a</b> | Sprostitev vrtljivega ročaja                                   | <b>14</b> | Varnostni pas                     |
| <b>4</b>  | Zložljivi del ročaja   | <b>15</b> | Nastavitev nožne opore            |
| <b>5</b>  | Zapora koles   | <b>16</b> | Klimatska cona                    |
| <b>6</b>  | Zapora vrtljivih koles   | <b>17</b> | Avtomatska zapora zgornjega dela  |
| <b>7</b>  | Zavora ob ustavljanju  | <b>18</b> | Teleskopsko vzmetenje             |
| <b>7a</b> | Nastavitveni vijak parkirne zavore                             | <b>19</b> | Sončni ščit                       |
| <b>8</b>  | Nastavljivo nihajno vzmetenje                                  |           |                                   |
| <b>9</b>  | Nastavljiva ročna zavora (kot dodatna izbira)                  |           |                                   |
| <b>9a</b> | Nastavljiva zavora z visoko zmogljivostjo (kot dodatna izbira) |           |                                   |
| <b>10</b> | Brezšumna nastavitev zložljive strehe                          |           |                                   |



## ISKRENE ČESTITKE

Da bi se Vaš otrok počutil varno ste se odločili za visoko kvaliteten proizvod iz hiše *Hartan* in s tem sprejeli pravo odločitev. Kakovostna izdelava in stalna, stroga kontrola kvalitete Vas prepričajo, da boste zelo dolgo s veseljem uporabljali voziček *Hartan*. Obdelava uporabljenega tekstila, ki je preverjen na škodljive snovi, Vam zagotavlja neoporečnost za vašega malčka.

**POMEMBNO!** Prosimo Vas, da pred uporabo Vašega vozička natančno preberete vsa navodila za uporabo in jih zaradi kasnejše uporabe ali v primeru dodatnih vprašanj shranite. Če ne upoštevate teh navodil, lahko s tem vplivate na varnost Vašega otroka.

Če ne razumete navodil za uporabo ali želite dodatne informacije se obrnite na Vašega strokovnega prodajalca. Poskrbite tudi za to, da bodo drugi uporabniki seznanjeni z funkcijami in navodili o varnosti vozička.

## ZA VARNOST VAŠEGA OTROKA

- OPOZORILO!** – Pred uporabo preverite, če voziček morebiti ni poškodovan in noben del ni natrgan ali zlomljen. V tem primeru vozička ne smete uporabljati.
- OPOZORILO!** – Prepričajte se, da je Vaš otrok pri odpiranju in zlaganju vozička izven dosega. S tem se izognete morebitnim poškodbam.
- OPOZORILO!** – Nikoli ne pustite otroka brez nadzora v vozičku.
- OPOZORILO!** – Pred uporabo se prepričajte, da je nastavek otroškega vozička ali sedalna enota ali otroški avtosedež pravilno zaskočil.
- OPOZORILO!** – Vožnja po stopnicah ali pa pretežak tovor lahko poškodujeta voziček in s tem ogrozita Vašega otroka.
- OPOZORILO!** – Zmeraj pustite voziček z fiksirano zavoro. V vozilih javnega prevoza pazite na varen položaj vozička.
- OPOZORILO!** – Otroški, športni voziček ali nosilna torba niso postelja ali nadomestilo za zibko in so namenjeni le za transport.
- OPOZORILO!** – Uporaba tega vozička pri joggingu ali rolanju ipd., je nevarna in zato ni dovoljena.
- OPOZORILO!** – Nikoli ne pustite otroka brez nadzora v vozičku.
- OPOZORILO!** – Vedno uporabljajte zadrževalni sistem.
- OPOZORILO!** – Na ročaj, naslonjalo za hrbet in strani vozička ne pritrjujte nobeni torbi ali bremen, saj to vpliva na stabilnost vozička.
- OPOZORILO!** – Ta model je narejen za 1 otroka.
- OPOZORILO!** – Dva sedeža za ta model nista dovoljena.
- OPOZORILO!** – Sedež, zgornji del vozička ali nosilno torbo ne smete uporabljati za transport v avtomobilu.
- OPOZORILO!** – Pokrivalo za dež ne smete uporabljati, če ne uporabimo tudi strehe (nevarnost zadušitve). Pokrivalo za dež ne uporabljajte na soncu, če je otrok v vozičku (nevarnost pregrevanja).
- OPOZORILO!** – Vozička ne puščajte v bližini odprtega ognja ali drugih virov toplote.
- OPOZORILO!** – Takoj odstranite vso PVC embalažo in ne pustite otroku, da se igra z njo (nevarnost zadušitve).
- OPOZORILO!** – Oprema in nadomestni deli, ki niso odobreni s strani proizvajalca, se ne smejo uporabljati.
- OPOZORILO!** – Upoštevajte, da če otroški voziček uporabljate z vrtljivim ročajem obrnjenim na stran z vrtljivimi kolesi, potem morajo biti vrtljiva kolesa fiksirana.

**OPOZORILO!** Ko sestavljate ali razstavljate podvozje vozička, nastanejo točke, kjer lahko pride zaradi nepazljivosti do stiska in do poškodb. Vaši otroci naj bodo na primerni razdalji od vozička.

## Postavitev vozička

S pritiskom na zaporne gume **4** postavite zgornji del ročaja v vodoravni položaj, potegnite ročaj **1** navzgor dokler se zatič ročaja **2** ne zaskoči.

**OPOZORILO!** Pred uporabo se prepričajte, da so vsi zatiči zaprti.

## Sestavljanje vozička

**POMEMBNO!** Obrnite ročaj vozička **1** tako, da bodo beli simboli, ki se nahajajo na vrtljivem ročaju **3** vidni od zgoraj. Varnostno vrtljivo zaporo **3** obračajte navznoter dokler ročaj ne zaskoči, nato ročaj potisnite navzdol. Na koncu pritisnite fiksna gumba **4** in zgornji del ročaja potisnite navzdol.

## Nastavitev zložljivega ročaja

Pritisnite zaporne gume ročaja **3a** na obeh straneh, v smeri puščic.

**OPOZORILO!** Ko nastavljate ročaj pazite, da vaš otrok ne pride med gibljive dele in da se je ročaj zopet pravilno zaskočil, pri tem slišite »klik«.

## Po višini nastavljen ročaj

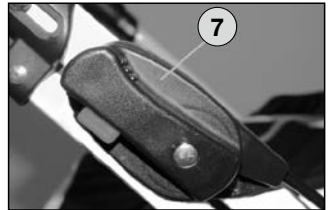
Pritisnite zaporne gume zložljivega dela **4** na obeh straneh in povlecite zgornji del ročaja **1** v zeleni položaj.

## Snemanje koles

Popustite zavoro za ustavljanje **7**. Za odstranitev ali namestitev kolesa pritisnite gumb **5**. Pri nameščanju pazite na to, da kolo pravilno zaskoči.

## Vrtljiva kolesa z zavoro

Za zaporo vrtljivega kolesa obrnite kapici **6**, dokler se ne pojavi rdeča pika. Kolo se zaskoči samodejno, takoj ko je obrnjen v smeri vožnje. Za popustitev koles potisnite kapici **6**, dokler se ne pojavi zelena pika. Za odstranitev kolesa pritisnite gumb na sredini kapice **6** in potegnite kolo iz vpetja. Za pritrditev kolesa potisnite kolo s sornikom za pritrditev v vpetje, dokler ne slišite zaskoka.



## Ročna zavora

Če želite z ročno zavoro zaustaviti kolesa, pritisnite rdečo varnostno tipko **7**, ki se nahaja na ročici zavore in jo potisnite navzdol. Obe kroni zavore se zaskočita, pri tem slišite »klik«. Če želite zavoro zopet popustiti, obrnite ročico zavore zopet navzgor, dokler se ne zaskoči. Ko voziček ustavite, preverite z rahlim potiskom naprej, če zavora deluje.

**OPOZORILO!** Pazite na to, da je medtem, ko vzamete otroka iz vozička ali ga vanj položite, zavora **zmeraj zaprta**.

## Ponovna nastavitev ročne zavore

Če se po daljši uporabi vozička pojavijo zvoki v kolesih, lahko le te odstranite s pomočjo gumba za nastavitev **7a**, ki se nahaja na ohišju zavor.

## Nastavitev ročne zavore (opcijsko)

S obračanjem nastavitvenega obroča **9**, lahko ročno zavoro ponovno nastavite. Različni način zaviranja zadnjih koles nastavljate s pomočjo nastavitvenega vijaka **9a**.

# NAVODILO ZA UPORABO

## Nastavljivo nihajno vzmetenje

Z vrtenjem nastavitvenega ročaja **8** lahko nastavite mehko ali športno vzmetenje.

## Streha in zaščitni lok.

Po pritisku na zaporo **12** lahko izvlečete zložljivo streho ali zaščitni lok. Ko lok ponovno vtaknete pazite, da se pravilno zaskoči in da tekstilni deli niso priprti. S pritiskom na gumbe za nastavev, lahko zaščitni lok obračate.

**OPOZORILO!** Lok zložljive strehe **10** ni namenjen nošenju vozička.

## Varnostni pas **OPOZORILO!**

Otroka zavarujte s 5-točkovnim sistemom varnostnih pasov **14**.

Pazite na to, da so ramenski pasovi **D** vtaknjeni in se pas trdno prilega.

Dolžino pasov lahko fino nastavite s potisno zaponko **F**, dolžino koračnega pasu **G** pa lahko nastavite s hitrim zapornim drsnikom **H**.

Odpiranje pasu: S palci in kazalci pritisnite oba jezička **B** skupaj in nato rdeče gumba **A**, da boste lahko oba vtiča **E** izvlekli navzgor. Za sprostitvev ramenskih pasov pritisnite gumb **C**.

## Nastavev nožnih opor

Za nastavev nožne opore pritisnemo oba rdeča varnostna gumba **15** kar nam omogoči, da nožno oporo spustimo. Ko oporo dvignete, nastavev v želeni položaj poteka avtomatsko.

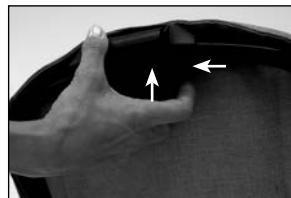
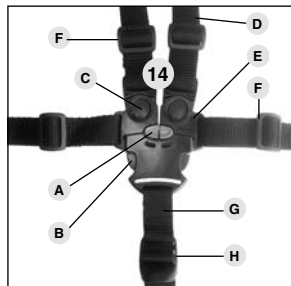
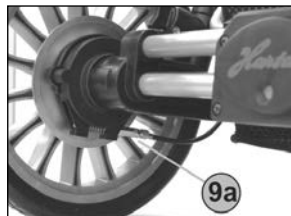
## Samodejna zapora zgornjega dela

Položite sedežno enoto na ogrodje tako, da oba stranska zatiča na vsaki strani zaskočita v za to predviden utor. Zapahi **19** se samodejno zaprejo na obeh straneh, ko pritisnete sedežno enoto.

**OPOZORILO!** Pred uporabo preverite, ali je sedežna enota pravilno pritrjena!

Če želite odpreti pridržni sornik, pritisnite varnostno zaporo na desni strani zapore za sprostitvev na hrbtni strani vrtljivega pladnja, nato pa pritisnite zaporo za sprostitvev, dokler se ne zaskoči.

Z drugo roko primite zaščitni lok in odstranite sedežno enoto.



## Nastavitev naslonjala in vrtenje pladnja.

Z dvigom hrbtnega stremena **13** na hrbtni strani lahko nastavite hrbtno naslonjalo po stopnjah v položaj za sedenje ali ležanje.



## Podnebno območje 18 na zložljivi strehi

Odprite obe pritrjeni zanki na zadnjem loku zložljive strehe in povlecite del zložljive strehe naprej čez zložljivo streho.



# KONTROLA IN NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE

Vse uporabljene materiale je moč prati na enostaven način.

## Vzdrževanje tekstilnih delov

Očistite tekstilne dele s krtačo za obleko do suhega ali s čisto vodo (posušite z sušilcem za lase). Izogibajte se močnemu ribanju tekstila. Trdovratne madeže odstranite z blagim čistilnim sredstvom. Vse snemljive dele lahko umivate s pomočjo sredstev za fino pranje perila, v pralnem stroju pri 30 ° C (varčni program). Če Vas preseneti dež, osušite Vaš voziček s suho krpo v suhem, prezračenem prostoru. S tem boste preprečili, da bi skozi šive v notranjo podlogo prišla vlaga. V nasprotnem primeru lahko nastanejo vodni stolpci. Najboljša zaščita pred vremenskimi vplivi je priloženo pokrivalo ali pokrivalo, ki ga je moč kupiti v specializirani trgovini. Blago, ki ga uporabljamo ima veliko pozitivnih lastnosti, vendar pa je občutljivo na močne sončne žarke. Predlagamo, da voziček pustite v senci.

## Vzdrževanje podvozja

Podvozje je treba redno vzdrževati. Osi koles je treba čistiti vsake 4 tedne in jih rahlo naoljiti. premične dele iz umetne snovi lahko vzdržujemo s silikonskim sprejem, s tem preprečimo škripanje podvozja. Pred mazanjem osi koles in zatičnih osi pazite na to, da so osi v popolnoma očiščene umazanije in peska, da ne bo delovanje zapiralnega mehanizma ogroženo. Prevlčene in kromirane kovinske dele je treba ohranjati suhe in po potrebi vzdrževati z avtopolituro ali pasto za krom. Manjše odrgnine odstranite z pisalom, ki vsebuje barvo in ga dobite v specializirani trgovini. **Nikoli ne čistite vašega vozička z visokotlačnim čistilcem, saj s tem uničite namaščene krogljčne ležaje koles in funkcijske dele vozička. (Škripajoči zvoki in zvoki brušenja).** **Kolesa:** Drnsne ležaje - vložke koles in vzmeti je treba v primeru obrabe pravočasno zamenjati. Prav tako lahko mali kamenčki, ki sozagozdeni v kolesih, poškodujejo tla. Če pustite voziček na žgočem soncu ali v prtljažniku avtomobila pri temperaturi preko 40 °C, se lahko kolesa z zračnicami poškodujejo.

## Za pnevmatike

Pri kolesih z zračnicami, pazite na dovolj velik pritisk, ki mora znašati med 1.2 in 1.5 bar.

**OPOZORILO!** Maksimalni pritisk v kolesih hitro dosežete, zato bodite pozorni, ker lahko prevelik pritisk povzroči nesrečo ali poškodbo. Vozička, ki ima kolesa z zračnicami ne puščajte dlje časa z na svetlih PVC ali linoleskih tleh, ker te kot to velja za vsa gumijasta kolesa, lahko pustijo črne madeže. Če se kolo popolnoma izprazni ga najprej napolnite do polovice, da s tem preprečite deformacijo kolesa, zravnajte kolo dokler pravilno ne steče in ga nato napolnite do konca.

# GARANCIJSKI POGOJI

## 2-LETNA garancija

Za ta proizvod imate garancijo 2 leti, ki jo nudi Vas pogodbenik. Garancija začne teči s prevzemom proizvoda pri Vašem prodajalcu. Prosimo Vas, da kot dokazilo shranite izpolnjen ta formular, prevzemni nalog z Vašim podpisom, kot tudi račun o nakupu, za čas trajanja garancije. Brez teh dokazil Vam reklamacije ne moremo priznati.

### Garancija v primeru reklamacije.

Garancija se nanaša na morebitne napake ali poškodbe na materialu in proizvodne napake, ki so prisotne v času prevzema blaga.

### GARANCIJA NE VELJA KADAR...

Garancija ne velja za pomanjkljivosti ali poškodbe na prodanem proizvodu. To velja še posebej za:

- naravni znaki obrabe in poškodbe zaradi prekomerne obremenitve
- Posledične napake, ki so nastale zaradi neupoštevanja poškodb / napak, kar pomeni tudi oteženo popravilo
- Škoda, ki je nastala zaradi neprimerne in nepravilne uporabe (glej Navodilo za uporabo)
- Škoda, ki je posledica nepravilne montaže ali napačne prve uporabe
- Škoda, ki je posledica neskrbnega ravnanja ali pomanjkljivega vzdrževanja kupljenega predmeta
- Škoda, ki je nastala zaradi nestrokovnih posegov na kupljenem predmetu.

### Je garancija upravičena ali ne?

**Rja:** Ogrodje je zaščiteno protikorozijsko in daje temeljito zaščito. Vendar pa lahko v primeru pomanjkljivega vzdrževanja pride na posameznih mestih do rjavenja. Za tak primer garancija ne velja.

**Praske:** Pojav prask je normalna posledica obrabe in v tem primeru garancija ne velja.

**Pojav plesni:** Če so tekstilni deli mokri, jih je treba na primeren način osušiti. S tem se izognemo nastanku plesni. V primeru pojava plesni garancija nima veljave.

**Bledenje blaga:** Potrjujemo, da vse vrste blaga ustrezajo veljavnim normam. Zaradi sončnih žarkov, vplivov znoja, čistilnih sredstev, drgnjenja (še posebej na mestih, ki so v bližini ročajev) ali prepogostega pranja, bledenja ne moremo izključiti in za ta primer garancija ne velja. Različnim barvnim odtenkom med posameznimi deli, se včasih ne moremo izogniti. Tudi v tem primeru garancija ne velja.

**Pojav vozličkov na blagu:** Če se pojavijo vozlički za to ne prevzemamo garancije. Vozličke lahko odstranimo kot pri volnenih puloverjih s pomočjo krtače za obleko ali strojčkom za odpravo vozličkov.

**Pokanje šivov/pritiskačev/blaga:** Prosimo Vas, da ob nakupu preverite, če so vsi deli blaga, šivi, pritiskači pravilno zašiti in pritrjeni. Morebitne reklamacije morate sporočiti Vašemu specializiranemu prodajalcu takoj, ko ste opazili napako.

**Kolesa:** Kolesa otroškega vozička niso centrirana, zato lahko poskakujejo vertikalno. Obrabljena kolesa so normalna posledica naravne obrabe. Prazna kolesa z zračnicami so posledica zunanjih vplivov, kot so ostri predmeti ali premajhen pritisk v kolesih. Garancija v tem primeru ne velja.

### KAJ MORATE PRI NAKUPU UPOŠTEVATI?

Preverite, da je voziček v brezhibnem stanju in da nobeden del ne manjka. Preverite, če vse funkcije vozička brezhibno delujejo in to označite na prevzemnem nalogu.

### KAKO RAVNATI V PRIMERU REKLAMACIJE?

Vsako napako takoj telefonsko javite trgovcu pri katerem ste voziček kupili. Pogovorite se o nadaljnjih postopkih. Za pomanjkljivosti, ki so pomembne za varnost in niso bile javljene v roku 30 dni, garancija ne velja. Pri obdelavi reklamacijskih zahtevkov, se uporabljajo odpis vrednosti, ki je povezan s specifičnim izdelkom. V tem primeru Vas opozarjamo na Splošne pogoje poslovanja.

Pazite na to, da pošljete čist voziček. Zelo umazanih vozičkov ni možno popraviti.

### UPORABA, NEGA IN VZDRŽEVANJE

Otroški voziček je prevozno sredstvo za Vašega otroka in mora biti negovan in vzdrževan v skladu z Navodilom za uporabo. S tem boste ohranili njegovo prvotno kvaliteto.



## **Xperia GTX**

alkalmas 6 hónaptól 15 kg-ig.

6 hónapnál fiatalabb gyermekeknek megfelelő hordozótáskával.

A termék nem alkalmas futáshoz vagy görkorcsolyázáshoz.

**FIGYELMEZTETÉS!** Csak akkor használjuk az ülő részt, ha gyermekünk önállóan tud ülni. 6 hónapos kor alatt csak a megfelelő mózeskosárral használható.

Az XL mózeskosár 0-12 hónapos gyermekek számára való.  
Maximális súly: 9 kg.

- |    |   |    |                               |
|----|---|----|-------------------------------|
| 1  | Tolókar   | 11 | Napfénytető                   |
| 2  | Tolókarzár  | 12 | Tető és biztonsági bukóív zár |
| 3  | Tekerhető biztonsági zár                          | 13 | Állítható háttámla            |
| 3a | Átfordítható tolókar kireteszelője                | 14 | Biztonsági öv                 |
| 4  | Összehajtható tolókar                             | 15 | Lábtartó állítás              |
| 5  | Kerékrögztítés                                    | 18 | Klímazóna                     |
| 6  | Rögzíthető bolygókerékek                          | 19 | Automatikus felsőrész zár     |
| 7  | Rögzítőfék  | 20 | Teleszkópos rugózás           |
| 7a | Rögzítőfék állítócsavarja                         | 21 | Napellenző                    |
| 8  | Szabályozható lengőrugózás                        |    |                               |
| 9  | Szabályozható kézifék (opcionális)                |    |                               |
| 9a | Szabályozható nagy teljesítményű fék (opcionális) |    |                               |
| 10 | Zajmentes tetőállítás                             |    |                               |

## Szívből gratulálunk

Kisbabája biztonsága érdekében a *Nartan* cég kiváló minőségű termékét vásárolta és így nagyon jól döntött. A kiváló minőségű feldolgozás, valamint a folytonos és szigorú minőségellenőrzés biztosítja Önnek, hogy sokáig öröme teljék a *Nartan*-termékben. A feldolgozott textíliák károsanyag vizsgálata a garancia arra, hogy a terméket minden kétség nélkül használhatja kisbabája számára.

**FONTOS!** Kérjük olvassa el használatba vétel előtt gondosan az összes utasítást és őrizze meg őket későbbi célok és kérdések érdekében.

Ha ezeket az utalásokat nem veszi figyelembe, veszélyeztetni gyermeke biztonságát.

Ha az útmutatókat nem érti, és további információkra van szüksége, forduljon a szakkereskedőhöz. Gondoskodjon róla, hogy a babakocsi más használói is tájékozódjanak a kocsi funkcióiról és a biztonsági útmutatásokról.

## Gyermeke biztonsága érdekében

- FIGYELMEZTETÉS!** – Vizsgálja meg használat előtt, hogy a kocsi nincs-e megrongálva és hogy egyes részeit nincsenek-e beszakadva vagy eltörve, ebben az esetben semmiképpen se használja a kocsit.
- FIGYELMEZTETÉS!** – Győződjünk meg arról, hogy a gyerek ne legyen a közelben, ha kihajtjuk, vagy összecsupjuk a kocsit, nehogy megsérüljön a gyerek.
- FIGYELMEZTETÉS!** – Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül a kocsiban.
- FIGYELMEZTETÉS!** – Használat előtt győződjünk meg arról, hogy a babakocsi tartozéka, vagy az ülőrész, ill. a kocsiba való gyerekülés megfelelően be van-e pattintva.
- FIGYELMEZTETÉS!** – Használat előtt győződjön meg arról, hogy minden zár be legyen csukva és a felsőrész biztonságosan rögzítve legyen.
- FIGYELMEZTETÉS!** – Ha lépcsőn tolja a babakocsit, vagy túl nehéz terhet rak bele, megrongálhatja a kocsiját és veszélyeztetni gyermekét.
- FIGYELMEZTETÉS!** – A babakocsit mindig rögzített fékkel állítsa le, ügyeljen arra a közlekedési eszközökben, hogy a kocsi biztonságosan álljon.
- FIGYELMEZTETÉS!** – A babakocsi, a sportkocsi és a hordozótáska nem ágy vagy bölcsőpótló és csak szállításra használható.
- FIGYELMEZTETÉS!** – A babakocsi használata kocogásnál vagy görkorcsolyázásnál, stb. veszélyes, ezért nem megengedett.
- FIGYELMEZTETÉS!** – Ne engedjen játszó gyerekeket a kocsi közelébe, és ne engedje őket a kocsival játszani.
- FIGYELMEZTETÉS!** – Mindig használja a biztonsági övet!
- FIGYELMEZTETÉS!** – Ne tegyen táskát, vagy bármilyen terhet a toló részre, a háttámlára és a kocsi oldalára, mert az befolyásolja a kocsi stabilitását.
- FIGYELMEZTETÉS!** – Ez a modell 1 gyermek számára alkalmas.
- FIGYELMEZTETÉS!** – Második ülőke ebben a modellben nem megengedett.
- FIGYELMEZTETÉS!** – Az ülőrészt, a kocsi felsőrészét és a hordozótáskát nem szabad az autóban való szállításra használni.
- FIGYELMEZTETÉS!** – Az esővédőt nem szabad használni, ha a tetőt levette (megfulladás veszélye). Az esővédőt soha ne tegye ki napfénynek, ha a gyereke a kocsiban van (túlhevülés).
- FIGYELMEZTETÉS!** – Tartsa távol a kocsit nyílt lángtól vagy egyéb hőforrástól.
- FIGYELMEZTETÉS!** – Távolítsa el azonnal az összes fóliacsomagolást és ne engedje, hogy a gyermeke játsszon vele (megfulladás veszélye).
- FIGYELMEZTETÉS!** – Nem szabad olyan tartozékot, vagy pótalkatrészt használni, amelyet a gyártó nem engedélyezett.
- FIGYELMEZTETÉS!** – Vegyük figyelembe, hogy a bolygókerék be vannak rögzítve, ha a babakocsit úgy használjuk, hogy az átfordítható tolókar a bolygókerék oldalán van.

**FIGYELMEZTETÉS!** A babakocsi vázának a kinyitásakor és összecsukásakor fennáll a becsípődés veszélye, ez figyelmetlenség esetén sérüléseket okozhat. Ügyeljen arra, hogy ilyenkor gyermeke biztos távolságban legyen.

## A kocsi felállítása

A rögzítógombok megnyomásával **4** állítsa a tolókar felső részét vízszintesre, húzza fel a tolókart **1**, amíg a tolókarzár **2** bekattan.

**FIGYELMEZTETÉS!** Használat előtt győződjön meg arról, hogy minden zár be legyen csukva.

## A kocsi összecsukása

**Fontos!** A tolókart **1** fordítsa úgy, hogy a forgó fogantyún **3** levő fehér szimbólumok felülről jól látszszanak. Fordítsuk el a biztonsági fordítózárát **3** befelé, míg a tolókar ki nem akad, majd nyomjuk le a tolókart. Ezután nyomjuk meg a rögzítógombokat **4** és a tolókar felső részét hajtsuk le.

## A tolókar elfordítása

A tolókar elforgatásához forgassa a forgó fogantyúkat **3a** nyílirányba.

**FIGYELMEZTETÉS!** Az elforgatásnál ügyeljen arra, hogy gyermeke ne kerüljön a mozgatható részek közé és hogy a tolókar ismét egy hallható "klikkel" bekattanjon.

## Magasságállítható tolófogantyú

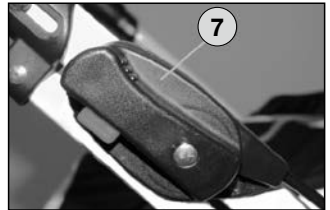
Nyomja mindkét oldalon az összehajtható tolókar rögzítógombjait **4** és a tolókar felső részét **1** a kívánt pozícióba.

## A kerekek levétele

Oldjuk ki a rögzítőféket! **7**. Nyomjuk meg a keréken lévő nyomógombot, ha le szeretnénk venni vagy fel szeretnénk helyezni a kereket! **5**. Felhelyezés közben ügyeljünk arra, hogy a kerék bepattanjon a helyére.

## Rögzíthető bolygókerék

A bolygókerék rögzítéséhez fordítsuk el a fedeleket **6**, míg a piros pont nem jelenik meg, a kerék ilyenkor magától bepattan a helyére, ha menetirányban áll. Ha ki szeretnénk oldani őket, fordítsuk el a fedeleket **6**, míg a zöld pont nem jelenik meg. Ha le szeretnénk venni a kerekeket, akkor nyomjuk meg a fedél **6** közepén lévő nyomógombot és húzzuk ki a kereket a tartóból. Ha rögzíteni szeretnénk, dugjuk be a kereket a rögzítőcsappal a tartóba, míg az hallhatóan be nem pattan.



## Rögzítőfék

A kerekek rögzítéséhez nyomja meg a piros biztosítógombot a fékkarnál **7** és fordítsa a kart lefelé. A két fékgomb hallható klikkel bekattan. A fék kioldásához állítsa a fékkart felfelé, míg az beugrik. A kocsi leállításánál végezzen tolópróbát.

**FIGYELMEZTETÉS!** Ügyeljen arra, hogy ha a gyermeket beteszi és kiveszi, a fék **mindig zárva** legyen.



## A rögzítőfék beállítása

A kerekek hosszabb használat utáni enyhe zakatoló zörejét a fékházon levő beállító csavar **7a** meghúzásával meg lehet szüntetni.

#

## Kézifék beállítása (opció)

Az állítógyűrű elcsavarásával **9** be tudja igazítani a kéziféket.

A két hátsó kerék különböző fékezését szabályozza be a beállítócsavarokkal **9a**.





# Használati utasítás

## Szabályozható lengőrugózás

A állító fogantyú **8** fordításával lágy vagy sportos rugózást állíthat be.

## Tető és biztonsági bukóív

A nyomógomb **12** megnyomása után a kocsitető vagy a védőcső kihúzható. Bedugáskor ügyeljen arra, hogy a biztonsági bukóív rendszeresen bekattanjon és ne csípődjenek be szövetrészek. Az állítógombok

megnyomásával elfordíthatja a biztonsági bukóívet.

**FIGYELMEZTETÉS!** A sportkocsi védőcsöve **10** nem használható a sportkocsi hordozásához.

## Biztonsági öv

### FIGYELMEZTETÉS!

Biztosítsa gyermekét az 5-pontos övrendszerrel **14**.

Ügyeljen arra, hogy a vállövek **D** be legyenek dugva és az öv szorosan a testhez simuljon. A pántok hosszát az **F** tolócsattal lehet beállítani, a láb közötti pánt **G** hosszát pedig a gyorszár tolóval **H** lehet igazítani.

Az öv nyitása: Hüvelyk- és mutatóujjával nyomja össze a két nyelvet **B**, majd a piros gombokat **A**, hogy mindkét bedugható részt **E** felfelé ki tudja húzni. A vállövek oldásához nyomja meg a **C** gombot.

## A lábtámasz átállítása

Mind a két biztonsági gomb **15** egyidejű megnyomásával lejjebb állítható a lábtámasz. Megemeléssel a pozíció automatikusan beállítható.

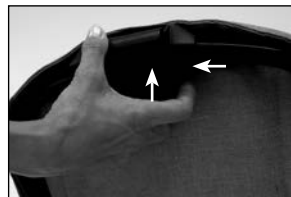
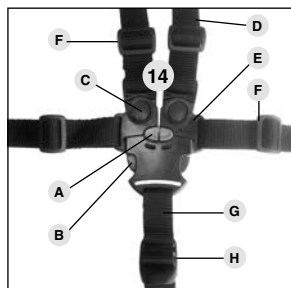
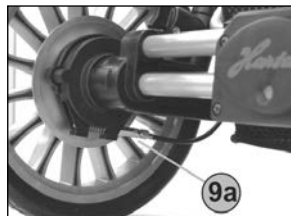
## A kocsitető automatikus rögzítése

Az ülőrészt úgy kell az alvárra tenni, hogy a felsőrész két rögzítőeleme ráüljön az e célt szolgáló rögzítő csapokra. Az ülőrész odanyomásával a reteszélések **19** mindkét oldalon automatikusan zárnak.

**FIGYELMEZTETÉS!** Használat előtt ellenőrizze, hogy az ülőrész megbízhatóan van-e rögzítve!

A reteszelés nyitásához nyomja meg a biztosító gombot a billenőkagyló hátán található kireteszelő gomb jobb oldalán, majd a kireteszelő gombot nyomja teljesen ütközésig.

Második kezével fogja meg a védőcsövet és leveheti az ülőrészt.



### A háttámla állítása és a kagyló billentése

A hátoldalon található állítókar **13** felbillentésével a billenőkagyló két fokozatban ülőhelyzetből fekvőhelyzetbe állítható.



### Klímaazóna 18 a kocsitetőben

Nyissa a hátsó védőcsövön található két rágombolt fület, majd a tetőrészt előre irányba húzza a kocsitetőre.



## Ellenőrzés és kezelési útmutató

Minden általunk feldolgozott anyag könnyen gondozható.

### A szövetrészek ápolása

Tisztítsa a bepiszkolódott szöveteket szárazon egy ruhakefével vagy tiszta vízzel (hajszáritóval szárítsa), ne dörzsölje erősen. A makacs szennyeződések egy finom mosószerral eltávolíthatók. Minden kivethető szövetrészt finom mosószerral 30 °C -on mosógépben (kímélő mosóprogram) moshat. Ha véletlenül meglepi egy kiadós zápor, törölje meg a kocsit utána kinyitott tetőnél egy száraz, levegős helyen egy kendővel, hogy a varratokon keresztül ne hatoljon be nedvesség a belső huzat anyagába, különben vízfoltok keletkezhetnek. Az időjárás elleni védeélmét csak az eredeti vagy a szakkereskedelemben kapható védőponyva garantálja. Anyagaink sok pozitív tulajdonsága mellett ezek nagyon érzékenyen reagálnak az intenzív napsugárzásra. Ezért javasoljuk, hogy a hordozótáskát az árnyékba állítsa.

### A kocsiváz ápolása

A kocsivázat rendszeresen ápolni kell. A keréktengelyeket négyhetenként tisztítani és finoman olajozni kell. A kerék és bedugható tengely zsírozása előtt ügyeljünk arra, hogy a tengelyeken semmilyen szennyeződés vagy homok ne legyen, mert az különben vesztélyeztetné a záró mechanizmus működését. A mozgatható műanyagrészek szilikonspray segítségével működőképesek maradnak. A kocsiváz nyirkossága így elkerülhető. A bevonattal ellátott és krómozott fémrészeket szárazon kell tartani és esetleg autófényezővel vagy krómpasztával ápolni. A kisebb lakkserüléseket távolítsa el egy lakkceruzával, amely a szakkereskedelemben kapható.

**Soha ne tisztítsa a kocsit magasnyomású tisztítóval, ez tönkreteszi a kerekek és egyéb alkatrészek zsírozott golyóscsapágyait. (súrlódó és csikorgó hangok).**

**Kerekek** : A csúszócsapágy-betéteket és a rugókat kopás esetén időben fel kell újítani. Ugyanígy a benyomott kövecskék is rongálhatják a padlóburkolatot. Ha a kocsiját tűző napra állítja vagy a csomagtartóban nyomás alatt 40 °C feletti hőmérsékleten tárolja, a legkamrás abroncsok lelapulhatnak vagy lenyomódhatnak.

### A gumiabroncsok

A légtömles kerékabroncsoknál figyeljen a megfelelő légnyomásra, ez 1,2 és max. 1,5 bar között van.

**FIGYELMEZTETÉS!** A max. töltőnyomás hamar elérhető, a túllépés balesetekhez és sérülésekhez vezethet. Lehetőleg ne állítsa a légtömles abroncsokat világosabb PVC- vagy linóleumpadlóra, mert mint minden gumiabroncs a burkolatot ezen a helyen befeketítheti. Hogy egy teljes légvesztés után a kerekek kiegyensúlyozottan gördüljenek, az abroncsot csak kb. félig fújja fel, utána hozza rendbe, míg rendszeren meggy és végül fújja fel teljesen.

# Minőségi megállapodás

## 2 éves szavatosság

Erre a termékre a szerződő féllel szemben 2 éves szavatossági igénye van. A szavatossági idő életbe lép, amikor átveszi a kereskedőtől a terméket. Kérjük, őrizze meg igazolásként ezt a kitöltött lapot, az aláírásával ellátott átadási chek-et, valamint a vásárlási bizonylatot a szavatossági idő lejártáig. Ezen dokumentumok nélkül nem áll módunkban reklamációt elrendezni.

## Szavatossági igény reklamáció esetén

A szavatosság minden anyag-és gyártási hibára vonatkozik, amely az átadás előtt fellép.

### Nem vállalunk szavatosságot...

Nem vállalunk szavatosságot az átruházott áru olyan hibáiért és sérüléseiért, amelyekért nem mi vagyunk felelősek. Különösen

- természetes a használat során fellépő kopási jelenségekért és a túlzott igénybevétel által okozott sérülésekért,
- az olyan következményi hibákért, amelyek úgy keletkeztek, hogy a sérüléseket/hibákat nem vették figyelembe és ez megnehezíti a javítást,
- az olyan károkért, amelyek nem megfelelő vagy szakszerűtlen használat következményei, (lásd a használati utasítást),
- az olyan károkért, amelyek hibás szerelés vagy üzembevétel következményei,
- az olyan károkért, amelyek az áru gondatlan kezeléséből vagy a hiányos karbantartásából fakadnak,
- az olyan károkért, amelyek az áru szakszerűtlen átalakításának a következménye.

### Jár szavatosság vagy nem?

**Rozsda:** A vázat rozsdavédő szerrel kezelték, ami egy alapos elsődleges védelmet nyújt. Hiányzó karbantartás esetén azonban előfordulhat, hogy rozsdásodás lép fel. Ezekért nem tudunk szavatosságot vállalni. **Karcolások:** A karcolások normális kopási jelenségek, ezekért nem vállalunk szavatosságot. **Penészképződés:** Ha a szövetrészek benedvesednek, alaposan ki kell őket szárítani a penészképződés megelőzése érdekében (lásd használati utasítás). Penészképződés esetén nem vállalunk szavatosságot. **A szövetek kifakulása:** Igazoljuk, hogy a szövetek az érvényes normáknak megfelelnek. Napsugárzás, izzadás, tisztítószerek, dörzsolódás (különösen azokon a helyeken, ahol fogja a táskát) vagy túl sok mosás kifakulást okozhat, és így ezek nem reklamálási okok. Csekély színkülönbségek az egyes részek között sajnos nem mindig kerülhetők el. Ezekért nem tudunk szavatosságot vállalni. **A szövetek bolyhosodása:** Bolyhosodás esetén nem vállalunk szavatosságot. Ez az általános ruhaápoláshoz tartozik és a bolyhok ugyanúgy, mint a gyapjúpulóvereknél egyszerűen ruhakéfével vagy egy bolyhokat eltávolító készülékkel eltávolíthatók. **A varratok/patentek/laz anyag beszakadása:** Kérjük, hogy a vásárláskor gondosan ellenőrizze, hogy a szövetrészek, varratok, patentek varrása és rögzítése szabályszerű-e. Ha esetleg kifogása merül fel a varratokkal, patentekkel kapcsolatban, közvetlenül a hiba észrevétele után reklamáljon a szakkereskedőnél. **Kerekek:** A gyerekkoscsikerekeket nem egyensúlyozzák ki, ezért enyhé kilengés ("nyolcas") lehetséges. A kerekek kopása természetes kopási jelenség. Lapos gumi a légkereknek csak külső behatásra vezethető vissza, mint pl. hegyes tárgyak vagy alacsony légnyomású gumik. Ezekért nem tudunk szavatosságot vállalni.

### Amire a vásárlásnál figyelnie kell

Ellenőrizze, hogy a koscsit hiánytalanul kézhez kapta és nem hiányoznak egyes részek. Ellenőrizze, hogy a koscsit minden funkciója tökéletesen működik és igazolja ezt az átvételi-check-en.

### Eljárási mód reklamáció esetén

Jelentse a hibát azonnal telefonon a szakkereskedőnél, akinél a a táskát vásárolta, hogy a további eljárási módot megbeszéljék. A biztonságra vonatkozó hiányosságokért, amelyeket a fellépésüket követő 30 napon belül nem jelent a szakkereskedőnél, nem vállalunk szavatosságot. A reklamációs igények feldolgozásánál termékspecifikus értéksökkenést veszünk figyelembe. Itt utalunk az Általános Üzleti Feltételekre.

Ügyeljen arra, hogy a babakocsit megtisztítva küldje be. Erősen szennyezett babakocsit nem tudunk javítani.

### Használat, ápolás, karbantartás

A gyerekkoscsit gyermeke szállítóeszköze és a használati utasításnak megfelelően kell ápolni és karbantartani, hogy eredeti minőségében megmaradjon.



## Хperia GTX

коляска предназначена для детей от 6 месяцев, весом до 15 кг.  
для детей младше 6 месяцев возможно использование коляски с подходящей переносной сумкой.

Данный продукт не предназначен для бега или катания на роликовых коньках.

**Внимание!** Блок сидения можно использовать только, если ребенок может самостоятельно сидеть. Для детей до 6 месяцев данный блок сидения можно использовать только вместе с подходящей переносной люлькой.

Складная люлька XL рассчитана на детей от 0 до 12 месяцев.  
Максимальный вес ребенка: 9 кг.

- |    |   |    |  |
|----|---|----|--|
| 1  | Ручка                                       | 11 | Sun - Складной верх для защиты от солнца |
| 2  | Замок ручки                                 | 12 | Складной верх и защитная дуга замка      |
| 3  | Защитный винтовой замок                     | 13 | Перестановка спинки                      |
| 3a | Механизм разблокирования вращающейся ручки  | 14 | Ремень безопасности                      |
| 4  | Сгиб ручки                                  | 15 | Перестановка ножного элемента            |
| 5  | Арретир колеса                              | 18 | Климатическая зона                       |
| 6  | Фиксируемые вращающиеся колёса              | 19 | Автоматическое замыкание верхней части   |
| 7  | Тормоз                                      | 20 | Подвеска - телескоп                      |
| 7a | Винт для регулировки тормоза                | 21 | Солнцезащитный щиток                     |
| 8  | Перестановка модуля пружин                  |    |  |
| 9  | Регулируемый ручной тормоз (Арретир колеса) |    |  |
| 9a | Регулируемые тормоза (Арретир колеса)       |    |  |
| 10 | Бесшумная перестановка складного верха      |    |  |

## Сердечные поздравления

Для того, чтобы Ваш ребёнок чувствовал себя в безопасности и защищённым, Вы приняли решение приобрести высококачественный продукт фирмы *Nortan* и тем самым сделали правильный выбор. Высококачественная обработка и постоянный контроль качества дадут Вам чувство уверенности в том, что Вы будете долго и с большой радостью использовать коляску фирмы *Nortan*. Использование текстилей, проверенных на токсичность, даст Вам гарантию того, что Вам не надо будет опасаться за здоровье Вашего ребёнка.

**Важно!** Пожалуйста, перед использованием коляски ознакомьтесь с инструкцией по применению и сохраните ее для решения возможных вопросов. Несоблюдение этих правил может повлечь снижение уровня безопасности Вашего ребенка.

**В случае, если инструкция Вам не понятна или Вы хотите получить дополнительную информацию, обратитесь в специализированный магазин. Удостоверьтесь также в том, что и другие пользователи коляски ознакомлены с её функциями и указаниями, касающимися безопасности.**

## Правила безопасности Вашего ребенка

- Внимание!** – Перед использованием коляски убедитесь в том, что она не повреждена и что ни одна часть коляски не надорвана или надломлена. В случае, если Вы что-либо обнаружили, ни в коем случае нельзя использовать коляску.
- Внимание!** – Следите за тем, чтобы Ваш ребенок не находился поблизости при складывании и раскладывании коляски во избежание травм.
- Внимание!** – Никогда не оставляйте ребенка без присмотра в коляске.
- Внимание!** – Перед эксплуатацией убедитесь в том, что прогулочный блок коляски, сидение или автомобильное кресло правильно закреплены.
- Внимание!** – Езда по ступенькам, а также перевозка тяжелого груза в коляске могут привести к поломке и подвергнуть Вашего ребенка опасности.
- Внимание!** – Оставляя коляску, всегда используйте тормоз, особенно при перевозке в транспорте.
- Внимание!** – Коляска не является кроватью и может быть использована только в целях транспортировки.
- Внимание!** – Использование коляски при беге, прогулках на роликах, скейте и т.д. опасно, и поэтому не разрешается.
- Внимание!** – Не допускайте, чтобы играющие дети находились вблизи коляски, не давайте им играть с коляской.
- Внимание!** – Всегда используйте ремень безопасности.
- Внимание!** – Не закрепляйте сумки или тяжелые вещи на ручке, спинке и по бокам коляски, это может повлиять на ее устойчивость.
- Внимание!** – Данная модель коляски предназначена для одного ребенка.
- Внимание!** – Применение дополнительных сидений для этой модели не разрешено.
- Внимание!** – Верхнюю часть коляски нельзя использовать для перевозки ребенка в машине.
- Внимание!** – Защитный колпак от дождя не может быть использован при снятом верхе (опасность удушья). Также нельзя оставлять защитный колпак на солнце, если в коляске находится ребёнок (перегревание).
- Внимание!** – Следите за тем, чтобы коляска не находилась вблизи открытого огня и других источников жары.
- Внимание!** – Незамедительно извлеките коляску из всех упаковочных материалов и не давайте вашему ребёнку с ними играть (опасность удушья).
- Внимание!** – Запрещено использование принадлежностей и сменных деталей, не одобренных производителем.
- Внимание!** – Следить за тем, чтобы вращающиеся колеса были зафиксированы, когда вращающаяся ручка коляски расположена со стороны вращающихся колес.

**Внимание!** При раскладывании и складывании рамы и при переставлении сидений могут образоваться места, в которых при невнимательности могут быть зажаты части тела, таким образом, приводящие к ранениям. Следите за тем, чтобы ваш ребёнок находился на безопасном расстоянии от коляски.

## Раскладывание коляски

Нажатием на арретирные кнопки **4** следует перевести верхнюю часть ручки в горизонтальное положение. Далее необходимо ручку **1** подтянуть вверх до блокировки замка ручки **2**.

**Внимание!** Перед использованием убедитесь, что все замки закрыты.

## Складывание коляски

**Важно!** –учку **1** вращать до того момента, пока белые символы на винтовой ручке **3** не будут видны сверху. Защитный винтовой замок **3** повернуть вовнутрь до разблокирования вращающейся ручки, затем опустить ее нажатием вниз. Нажать на фиксирующие кнопки **4** и опустить вниз верхнюю часть вращающейся ручки.

## Вращение ручки

Для вращения ручки проверните винтовые ручки **3а** по направлению стрелки.

**Внимание!** При вращении ручки обращайтесь внимание на то, чтобы Ваш ребёнок не попал между движимыми частями и чтобы ручка зафиксировалась, издав звук - щелчок («Клик»).

## Регулируемая ручка

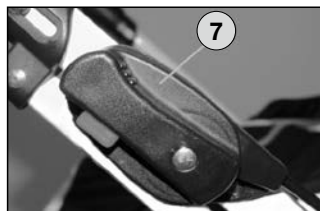
Необходимо нажать с обеих сторон арретирные кнопки сгиба ручки **4** и после этого возможно переставление верхней части ручки **1** в желаемую позицию.

## Снятие колес

Разблокируйте тормоз **7**. Нажмите кнопку **5** для снятия или установки колес. При установке следите за тем, чтобы колесо было правильно закреплено в держателе.

## Блокировка вращающихся колес

Для блокировки вращающегося колеса необходимо повернуть крышки **6** до появления красной точки, колесо автоматически заблокируется, как только оно займет положение по направлению движения. Для блокировки вращающихся колес необходимо повернуть крышки **6** до появления красной точки, колеса автоматически заблокируются, как только они займут положение по направлению движения. Для разблокировки повернуть крышки **6** до появления зеленой точки. Для снятия колеса нажать кнопку в середине крышки **6** и вытянуть колесо из держателя. Для закрепления вставить штырь колеса в держатель до отказа.



## Тормоз

Для блокировки колёс нажмите на красную защитную кнопку, находящуюся на тормозном рычаге **7** и опустите ручку вниз.

Обе тормозные кроны зафиксируются, издав звук «Клик». Для снятия коляски с тормоза поднимите рычаг наверх пока он не расфиксируется. В случае, если Вы оставляете коляску без присмотра проверьте, не катится ли она.

**Внимание!** Следите за тем, чтобы при посадке и вынимании ребёнка из коляски тормоз **был всегда закрыт**.

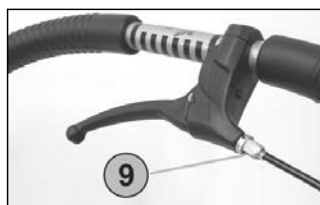


## Юстирование тормоза

В случае, если после долгого использования колёса коляски будут издавать трущиеся звуки, то вы можете от них избавиться с помощью переставления винта на тормозном корпусе **7а**.

## Регулировка ручного тормоза (опционально)

Вращая кольцо переставления **9**, возможно проводить юстировку ручного тормоза. –азную силу торможения обоих задних колёс, возможно регулировать с помощью винтов **9а**.



# Инструкция по эксплуатации

## Выставление модуля пружин

Вращая ручку переставления **8**, можно переставлять пружины в мягкий и спортивный модус.

## Складной верх и защитная дуга

После нажатия на кнопку **12** можно выдвинуть складной верх или предохранительную скобу. При вставке обратите внимание на то, что защитная дуга должна стать на своё место и проверьте, не попал ли в замок материал. Нажимая на кнопки переставления, возможно изменять наклон защитной дуги.

**ВНИМАНИЕ!** Дуга тента **10** спортивного автомобиля не предназначена для его переноски.

## Ремень безопасности **ВНИМАНИЕ!**

Пристегните ребёнка пятиточечным ремнём безопасности **14**.

Обратите внимание на то, чтобы плечевые ремни **D** были вставлены и ремень плотно прилегал. Длину ремней можно изменить с помощью передвижных пряжек **F**, длину пахового ремня **G** можно отрегулировать с помощью ползунка регулировки длины **H**.

Расстегивание ремня: большими и указательным пальцами одновременно нажмите на оба выступа **B**, а затем на красную кнопку **A**, для того что, чтобы вытащить оба фиксатора **E** наверх. Чтобы расстегнуть плечевой ремень, нажмите кнопку **C**.

## Перестановка подножки

При одновременном нажатии двух красных защитных кнопок **15** можно полностью опустить подножку. При поднятии подножки выставление позиций происходит автоматически.

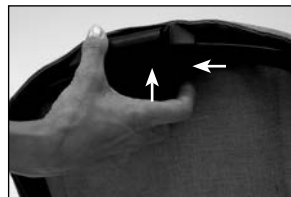
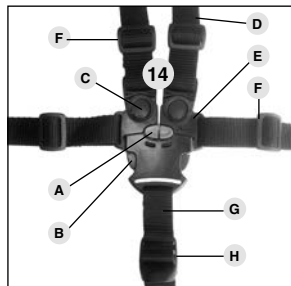
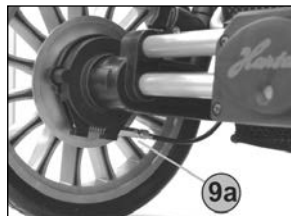
## Автоматическая фиксация верхней части

Установите блок сиденья на шасси таким образом, чтобы обе верхние части крепления оказались на предусмотренных для этого фиксаторах. При нажатии на блок сиденья замки **19** автоматически закрываются с обеих сторон.

**ВНИМАНИЕ!** Перед использованием убедитесь, что блок сиденья надёжно закреплён!

Чтобы открыть замки, нажмите стопорную кнопку на правой стороне клавиши разблокировки, которая находится на задней спинке поворотного сиденья, а затем нажмите кнопку разблокировки до упора.

Второй рукой возьмитесь за предохранительную скобу: теперь вы можете снять блок сиденья.





## Инструкция по эксплуатации

### Регулировка спинки и поворот чаши сиденья.

Регулировочным рычагом **13** на задней спинке наклон сиденья может быть отрегулирован в два этапа – из положения сидя в положение лежа.



### Климатическая зона 18 в складном верхе

Откройте обе пристёгнутые накладки на задней дуге тента и потяните элемент складного верха вперёд над складным верхом.



## Контроль и инструкция по уходу

За всеми использованными нами материалами можно легко ухаживать.

### Уход за материалом

В случае загрязнения материала, его необходимо чистить с помощью одежной щётки на сухую или используя чистую воду (сушить феном) постарайтесь избежать сильного трения. Трудно удалимые пятна можно удалять с помощью лёгкого моющего средства. Все снимающиеся части можно стирать с лёгким моющим средством в стиральной машине при 30°. Если Вас когда-то врасплох застанет дождь, то необходимо полностью раскрыть коляску и высушить её с помощью полотенца в сухой и проветриваемой комнате, особенно следует обратить внимание на швы, так как туда может проникнуть вода и может образоваться водяной рант. Гарантированную защиту от непогоды может оказать только прилагаемый или приобретённый в специальном магазине колпак, защищающий от непогоды. Несмотря на огромное количество положительных качеств наших материалов, они чувствительно реагируют на интенсивное влияние солнечных лучей. Поэтому мы советуем оставлять коляску в тени.

### Уход за шасси

Шасси нуждается в постоянном уходе. Колёсные оси необходимо каждые 4 недели чистить и смазывать с помощью масла. Движимые пластиковые части можно поддерживать в чистоте с помощью силиконового спрея. Таким образом можно предотвратить скрип шасси. Покрытые и хромированные металлические части необходимо содержать в сухом виде и ухаживать с помощью автомобильной политуры или пасты для ухода за хромом. В случае маленьких повреждений лака можно приобрести в специальном магазине «карандаш», с помощью которого возможно удалить эти повреждения. **Для мытья коляски ни в коем случае не используйте очиститель высокого давления, так как шаровые подшипники колёс и другие функциональные части коляски разрушаются вследствие его использования. (Звуки трения и скрипа).** **Колёса:** Колёсные втулки и пружины при износе необходимо своевременно менять. Также могут повредить покрытие камни, оставшиеся в колёсах. При оставлении коляски на солнце, а также при укладке её в багажник путём давления при температуре выше 40° колёса могут спуститься.

### Для пневматических шин

Следите за достаточным давлением в колёсах с воздушным наполнением, оно должно составлять 1,2 и максимально 1,5 bar.

**ВНИМАНИЕ!** Максимальное давление очень быстро достигается, превышение давления может привести к аварии и к ранениям. Не оставляйте коляску с колёсами, наполненными воздухом, длительное время на полу с покрытием ПВХ или линолеум, так как они на этом месте могут оставить след от резины. Чтобы после полной потери воздуха в колёсах предотвратить дисбаланс, необходимо сначала накачать колёса до половины, потом их настроить, чтобы они ровно крутились, а затем полностью накачать.



## Гарантийные обязательства

### Гарантийный случай или нет?

**Ржавчина:** Корпус обработан составом, предотвращающим процесс появления ржавчины, отсутствие обслуживания коляски может привести к появлению мест, пораженных ржавчиной. На такие случаи гарантия не распространяется.

**Царапины:** Появление царапин не входит в случаи, на которые распространяется гарантия, т.к. они являются нормальными признаками износа.

**Образование грибка:** В случае если материал коляски сильно промок, его необходимо тщательно просушить, чтобы предотвратить образование грибка. Появление грибка не является гарантийным случаем.

**Выцветание материалов:** Все материалы, используемые в наших изделиях, соответствуют текущим нормам. Вследствие воздействия солнечных лучей и слишком частого мытья не исключено выцветание материала, и это не является причиной рекламации. Незначительное отличие между различными частями продукта не всегда удается избежать при производстве, поэтому такие случаи также не являются причиной рекламации.

**Скатывание ткани:** Случаи скатывание ткани не относятся к гарантийным случаям, они могут быть удалены стандартными способами по уходу за шерстяными и синтетическими вещами, с помощью специальной щетки или машинки.

**Расхождение швов:** Пожалуйста, проверьте швы и кнопки при покупке изделия. В случае обнаружения повреждения швов или кнопок, незамедлительно обратитесь в магазин, где было приобретено изделие.

**Колеса:** Так как колеса на коляске не балансируются, возможен легкий дисбаланс. Стертые колеса являются натуральным износом. Проколы в колесах могут быть вызваны только внешним воздействием, поэтому все эти случаи не являются гарантийными.

### Как следует себя вести в случае рекламации

Незамедлительно сообщите о проблеме в специализированный магазин, в котором Вы приобрели коляску, представитель магазина сообщит о том, как действовать дальше. На неполадки, связанные с безопасностью, о которых не было заявлено в специализированный магазин в течение 30 дней с даты покупки гарантия не распространяется.

С подробностями связанными с обработкой рекламационных заявлений, касающихся продукции нашей фирмы, Вы можете ознакомиться в Уставе нашего предприятия.

## Гарантийные обязательства

### На что следует обратить внимание при покупке.

Проверьте упаковку с приобретенной коляской на наличие всех необходимых запчастей и работоспособность всех функциональных частей.

### Использование, уход и обслуживание.

Коляска является средством транспортировки Вашего ребенка, поэтому за ней необходимо ухаживать в соответствии с инструкцией по эксплуатации, чтобы сохранить ее изначальное качество.

При отправке следить за тем, чтобы коляска была чистой. Грязные коляски на ремонт не принимаются.

### ФОРМУЛЯР КОНТРОЛЯ ПРИ ПОКУПКЕ

Модель детской коляски \_\_\_\_\_

Цвет \_\_\_\_\_

Дата покупки \_\_\_\_\_

- Я проверил комплектность детской коляски и полностью удостоверился, что коляска передана мне в полном комплекте и все ее функции действуют в полном объеме
- Я получил достаточную информацию об изделии и принял к сведению указания по ее эксплуатации

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

Штамп продавца/подпись \_\_\_\_\_





## Xperia GTX

Wózek przeznaczony dla dzieci od 6 miesiąca życia, o wadze do 15 kg. Dla dzieci poniżej 6 miesiąca życia wózka należy używać tylko z odpowiednim nosidełkiem/gondolą.

Wózek dziecięcy nie nadaje się do uprawiania biegów lub sportów rolkarskich.

**OSTRZEŻENIE!** Siedzisko wolno stosować tylko wtedy, gdy dziecko potrafi samodzielnie siedzieć. Dla dzieci w wieku poniżej 6 miesiąca życia tylko w połączeniu z odpowiednim nosidełkiem.

Składana gondola XL przeznaczona jest dla dzieci w wieku od 0-12 miesiąca życia. Maksymalna waga dziecka 9 kg.

- |    |  |    |  |
|----|--|----|--|
| 1  | rączka   | 11 | budka przeciwsłoneczna                 |
| 2  | blokada rączki                                     | 12 | pałąk budki i barierka ochronna        |
| 3  | pokrętko zabezpieczające                           | 13 | regulacja oparcia                      |
| 3a | Odblokowanie popychacza                            | 14 | uprząż bezpieczeństwa                  |
| 4  | przegub rączki                                     | 15 | regulacja podnóżka                     |
| 5  | ustalanie pozycji kół                              | 18 | Strefa klimatyczna                     |
| 6  | blokada kół skrętnych                              | 19 | automatyczna blokada siedziska/gondoli |
| 7  | hamulec postojowy                                  | 20 | zawieszenie teleskopowe                |
| 7a | Śruba nastawcza hamulca postojowego                | 21 | daszek przeciwsłoneczn                 |
| 8  | regulacja zawieszenia wózka                        |    |  |
| 9  | regulacja hamulca ręcznego przy rączce (do wyboru) |    |  |
| 9a | regulacja hamulca ręcznego przy kołach (do wyboru) |    |  |
| 10 | bezszelestne składanie i rozkładanie budki         |    |  |

## Gratulujemy zakupu!

Zakup wysokiej jakości produktu firmy *Hartan* to trafny wybór. Zapewni on Twojemu dziecku bezpieczeństwo i wygodę. Wysoka jakość wykonania i bieżące ścisłe kontrole jakości gwarantują długotrwałą satysfakcję z użytkowania wózka *Hartan*. Zastosowane tkaniny, sprawdzone pod kątem zawartości substancji szkodliwych, są bezpieczne dla Twojego dziecka.

**WAŻNE!** Przed przystąpieniem do korzystania z wózka uważnie zapoznaj się z instrukcją obsługi i zachowaj ją w celu późniejszego skorzystania z niej lub na wypadek pytań.

Nieprzestrzeganie niniejszych zaleceń może zagrozić bezpieczeństwu Twojego dziecka.

Jeśli instrukcja obsługi jest niezrozumiała i potrzebujesz dodatkowych informacji, zwróć się do sprzedawcy. Upewnij się, że również inni użytkownicy wózka zapoznali się z jego funkcjami i zasadami bezpieczeństwa.

## Bezpieczeństwo Twojego dziecka

- OSTRZEŻENIE!** – Przed przystąpieniem do korzystania z wózka należy sprawdzić, czy nie jest on uszkodzony, a jego części nie są pęknięte lub złamane.  
W takim przypadku nie należy korzystać z wózka.
- OSTRZEŻENIE!** – Aby uniknąć obrażeń upewnijcie się Państwo, że podczas rozkładania lub składania wózka dziecko znajduje się w bezpiecznej odległości.
- OSTRZEŻENIE!** – Nigdy nie należy pozostawiać dziecka w wózku bez nadzoru.
- OSTRZEŻENIE!** – Przed użyciem wózka upewnijcie się Państwo, że blokady gondoli, siedziska lub fotelika samochodowego są prawidłowo zatrzaśnięte.
- OSTRZEŻENIE!** – Pokonywanie wózkiem schodów lub stopni, jak również umieszczenie w nim nadmiernych obciążeń mogą spowodować uszkodzenie wózka i stanowić zagrożenie dla dziecka.
- OSTRZEŻENIE!** – Podczas postoju należy zawsze używać hamulca, a korzystając ze środków komunikacji publicznej, zapewnić stabilność wózka.
- OSTRZEŻENIE!** – Wózki głębokie, spacerowe i nosidełka służą wyłącznie do transportu i nie należy ich używać jako łóżeczek czy kołysek.
- OSTRZEŻENIE!** – Używanie wózka podczas biegania, jazdy na rolkach itp. jest niebezpieczne i w związku z tym niedozwolone.
- OSTRZEŻENIE!** – Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę wózkiem lub w jego pobliżu.
- OSTRZEŻENIE!** – Używajcie Państwo zawsze urządzenia przytrzymującego.
- OSTRZEŻENIE!** – Nie zawieszajcie Państwo żadnych toreb lub ciężkich przedmiotów na poręczy, oparciu i na bokach wózka, to zagraża stabilności wózka.
- OSTRZEŻENIE!** – Model jest przeznaczony dla 1 dzieci.
- OSTRZEŻENIE!** – W wózku nie wolno stosować podwójnego siedziska.
- OSTRZEŻENIE!** – Siedzisko i nosidełko nie są przystosowane do przewożenia dziecka w samochodzie.
- OSTRZEŻENIE!** – Osłony przeciwdeszczowej nie wolno stosować, jeżeli w wózku nie zamontowano budki (ryzyko uduszenia). Nigdy nie należy wystawiać osłony przeciwdeszczowej na działanie promieni słonecznych, jeżeli w wózku znajduje się dziecko (ryzyko przegrzania).
- OSTRZEŻENIE!** – Wózka nie wolno używać lub przechowywać w pobliżu otwartego ognia i źródeł ciepła.
- OSTRZEŻENIE!** – Należy natychmiast usunąć wszystkie opakowania foliowe i nie pozwalać dziecku bawić się nimi (ryzyko uduszenia).
- OSTRZEŻENIE!** – Nie wolno używać niedopuszczonego przez producenta wyposażenia i części zamiennych.
- OSTRZEŻENIE!** – Pamiętaj, aby koła skrętne były zatrzaśnięte, jeżeli rączka wózka została położona na drugą stronę i znajduje się po stronie kół skrętnych.

**OSTRZEŻENIE!** Podczas składania i rozkładania wózka należy zachować ostrożność, by uniknąć zranienia przez ściśnięcie części ciała między elementami stelaża. Wózek należy składać i rozkładać w bezpiecznej odległości od dziecka.

## Rozkładanie wózka

Naciskając przyciski ustalające przegubu rączki **4**, ustaw poziomo górną część rączki, pociągnij rączkę **1** do góry aż do zatrzaśnięcia się jej blokady **2**.

**OSTRZEŻENIE!** Przed użyciem wózka upewnij się, że wszystkie blokady są prawidłowo zamknięte.

## Składanie wózka

Ważne! Przełóż rączkę **1** tak, by białe symbole na pokrętle zabezpieczającym **3** były widoczne od góry. Obrotowy zamek bezpieczeństwa **3** przekręć do wewnątrz aż popychacz się odblokuje i naciśnąć go w dół. Następnie naciśnąć przyciski blokujące **4** i złożyć górną część popychacza w dół.

## Przekładanie rączki

Aby przełożyć rączkę, przekręć pokrętła zwalniające blokadę jej położenia **3a** zgodnie z kierunkiem strzałki.

**OSTRZEŻENIE!** Podczas przekładania rączki należy uważać, by dziecko nie dostało się pomiędzy ruchome elementy oraz by rączka ponownie zatrzasnęła się, wydając słyszalny dźwięk „kliknięcia”.

## Regulacja wysokości rączki

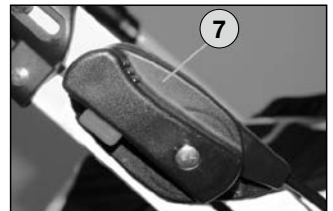
Naciśnij przyciski ustalające znajdujące się po obu stronach na przegubach rączki **4** i ustaw górną część rączki **1** w żądanej pozycji.

## Demontaż kół

Zwolnijcie Państwo hamulec postojowy **7**. Przy demontażu lub montażu koła naciśnijcie Państwo przycisk **5**. Przy montażu zwróćcie Państwo uwagę, czy koło zostało prawidłowo zamontowane.

## Skrotne koła z blokadą

Aby zablokować koło skrotne przekręć kapturki **6**, aż do pojawienia się czerwonego punktu, koło zablokuje się samoczynnie jak tylko znajdzie się w pozycji kierunku jazdy. W celu zwolnienia blokady przykręcajcie Państwo nakrętki **6** aż do momentu pojawienia się zielonego punktu. W celu demontażu koła naciśnijcie Państwo przycisk w środku nakrętki **6** i zdejmijcie Państwo koło z osi. W celu przymocowania koła montujcie Państwo koło wraz z trzpieniem ustalającym zatrzask na oś do momentu słyszalnego kliknięcia.



## Hamulec postojowy

W celu zablokowania kół naciśnij czerwony przycisk zabezpieczający na dźwigni hamulca postojowego **7** i przechyl dźwignię w dół. Obie główki hamulca zatrzasną się, wydając słyszalny dźwięk „kliknięcia”. W celu zwolnienia hamulca podnieś dźwignię do góry aż do jej zatrzaśnięcia. Podczas postoju spróbuj przesunąć wózek, aby sprawdzić prawidłowość zablokowania kół.



**OSTRZEŻENIE!** Pamiętaj, by podczas wkładania i wyjmowania dziecka z wózka hamulec był **zawsze zablokowany**.

## Regulacja hamulca postojowego

Lekki turkot kół, który może się pojawić po dłuższym użytkowaniu wózka, można wyeliminować przy pomocy śruby regulacji hamulca postojowego **7a** znajdującej się na obudowie hamulca.



## Regulacja hamulca ręcznego (opcjonalnie)

Hamulec ręczny można dokładnie wyregulować przez przekręcanie pierścienia regulacyjnego **9** przy rączce. Nierównomierne hamowanie tylnych kół można wyregulować za pomocą śrub regulacji hamulca ręcznego **9a** przy kołach.

# Instrukcja obsługi

## Regulacja zawieszenia wózka

Przekręcając pokrętkę regulacji zawieszenia wózka **8**, można ustawić miękkie lub twarde zawieszenie.

## Budka i barierka ochronna

Po wciśnięciu przycisku **12** można wyciągnąć budkę lub pałąk zabezpieczający. Podczas ich montażu należy zwrócić uwagę, czy zatrzasnęły się one prawidłowo i czy nie zostały zaciśnięte elementy tapicerki wózka. Naciśnięcie przycisków regulacji barierki ochronnej umożliwia jej odchylenie.

**OSTRZEŻENIE!** Pałąk budki **10** wózka sportowego nie nadaje się do noszenia wózka sportowego.

## Uprząż bezpieczeństwa **OSTRZEŻENIE!**

Zabezpieczenie Państwo Państwa dziecko 5-punktowym systemem pasów bezpieczeństwa **14**.

Zwróćcie Państwo uwagę, aby pasy naramienne **D** były zapięte i pas ściśle przylegał do ciała. Długość pasków można regulować za pomocą klamr przesuwanych **F**, a długość paska krokowego **G** za pomocą szybkiego zamknięcia przesuwanego **H**.

Odpinanie pasa: Przyciśnijcie Państwo oba języczki **B** kciukiem i palcem wskazującym i następnie czerwone guziki **A** w celu umożliwienia wyjęcia obu wtyczek **E**. W celu odpięcia pasów naramiennych naciśnijcie Państwo przycisk **C**.

## Regulacja podnóżka

Jednoczesne naciśnięcie obu przycisków regulacji podnóżka **15** umożliwia jego opuszczenie. Podnosząc podnóżek, można następnie ustawić go w żądanej pozycji.

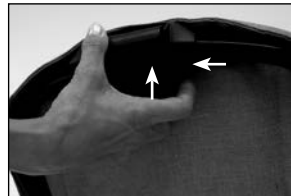
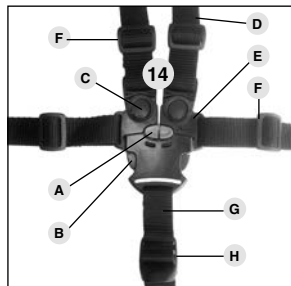
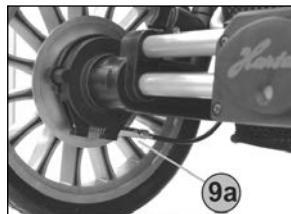
## Automatyczna blokada górnej części

Umieść siedzisko na podwoziu w taki sposób, aby obie górne części mocujące opierały się na śrubach blokujących przewidzianych do tego celu. Blokady **19** zamkną się automatycznie z obu stron po przyciśnięciu siedziska.

**OSTRZEŻENIE!** Proszę sprawdzić przed użyciem, czy siedzisko jest dobrze zamocowane!

Aby otworzyć blokadę, naciśnij przycisk zabezpieczający znajdujący się z prawej strony przycisku odblokowującego z tyłu kubelka, a następnie naciśnij do oporu przycisk odblokowujący.

Drugą ręką chwyć pałąk zabezpieczający i zdejmij siedzisko.



## Regulacja oparcia i obrót kubelka

Po odchyleniu dźwigni regulacyjnej **13** na tylnej stronie, można regulować kubelek dwustopniowo od pozycji siedzącej do leżącej.



## Strefa klimatyczna 18 w budce

Otwórz obie klapy związane na guziki na tylnym pałąku budki i pociągnij części budki do przodu.



# Kontrola i instrukcja pielęgnacji

Wszystkie stosowane przez nas materiały są łatwe w pielęgnacji.

## Pielęgnacja tapicerki

Zabrudzoną tapicerkę należy czyścić szczotką do ubrań na sucho lub z użyciem czystej wody (wówczas wysuszyć suszarką do włosów), unikając przy tym mocnego pocierania. Uporczywe plamy należy usuwać łagodnym środkiem piorącym. Wszystkie odpinane elementy tapicerki można prać w pralce w temperaturze 30°C (program do prania tkanin delikatnych) przy użyciu delikatnego środka piorącego. W razie zamknięcia wózka w ulewnym deszczu wózek z rozłożoną budką należy osuszyć ściereczką w suchym, dobrze wentylowanym pomieszczeniu tak, aby przez szwy do wnętrza tapicerki nie przedostała się wilgoć. W przeciwnym razie mogą powstać zacieki. Ochronę przed opadami atmosferycznymi zapewnia tylko osłona przeciwdeszczowa stanowiąca wyposażenie wózka lub dostępna w sprzedaży w sklepach branżowych. Mimo wielu zalet stosowanych przez nas tkanin są one bardzo wrażliwe na intensywne działanie promieni słonecznych. Dlatego zaleca się ustawianie wózka w cieniu.

## Konserwacja stelaża

Stelaż wózka wymaga regularnej konserwacji. Co 4 tygodnie należy czyścić i lekko smarować osie kół. Przed naolejeniem osi wtykowej i koła należy się zawsze upewnić, czy są one wolne od brudu i piasku, aby nie zagrażały funkcjonowaniu mechanizmu blokującego. Właściwa konserwacja ruchomych elementów z tworzywa sztucznego przy użyciu sprayu silikonowego pozwoli zachować ich sprawność i zapobiegnie skrzypleniu stelaża. Malowane i chromowane elementy metalowe należy utrzymywać w stanie suchym, a w razie potrzeby konserwować politurą samochodową lub pastą do powierzchni chromowanych. Niewielkie ubytki lakieru na stelażu można uzupełnić lakierem w sztyfcie dostępnym w sprzedaży w sklepach branżowych. **Wózka nigdy nie należy czyścić myjką wysokociśnieniową, ponieważ uszkodzeniu ulegną nasmarowane łożyska kulkowe w kołach i częściach funkcjonalnych (powodując tarcie i skrzywienie). Koła:** Zużyte tuleje łożysk ślizgowych w kołach i sprężyny należy w porę wymieniać. Posadzkę mogą uszkodzić również małe kamyczki itp. wciśnięte w bieżnik opony. W przypadku postoju wózka w pełnym słońcu lub przechowywania go pod obciążeniem w bagażniku w temperaturze powyżej 40°C opony mogą ulec odkształceniu lub może z nich uciec powietrze.

## Do opon

W przypadku ogumienia pneumatycznego należy zwracać uwagę na utrzymywanie właściwego ciśnienia powietrza w oponach. Powinno ono wynosić od 1,2 do 1,5 bar.

**OSTRZEŻENIE!** Maksymalne ciśnienie osiągnięte jest szybko. Przekroczenie maksymalnego ciśnienia powietrza w oponach może być przyczyną wypadków i obrażeń. Należy unikać dłuższego postoju wózka z **ogumieniem pneumatycznym** na jasnej podłodze z PCW lub linoleum, ponieważ – jak wszystkie opony gumowe – mogą one spowodować powstanie na podłodze czarnych przebarwień. Aby zapobiec kołysaniu się kół po całkowitym ujęciu powietrza z opon, napompuj opony tylko do połowy i przywróć ich właściwy kształt tak, by obracały się w jednej płaszczyźnie po linii okręgu, a następnie uzupełnij powietrze w oponach.



# Postanowienia gwarancyjne

## DWULETNI GWARANCJA

Niniejszy produkt jest objęty dwuletnią gwarancją sprzedawcy. Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu wydania produktu przez sprzedawcę. W okresie gwarancji należy przechowywać niniejszą wypełnioną kartę gwarancyjną, pokwitowanie odbioru towaru podpisane przez kupującego oraz paragon/fakturę zakupu. Przedłożenie tych dokumentów jest warunkiem rozpatrzenia reklamacji.

## WADY OBJĘTE GWARANCJĄ

Gwarancją objęte są wszelkie wady materiałowe lub produkcyjne istniejące w chwili wydania produktu kupującemu.

## GWARANCJA NIE OBEJMUJE...

Gwarancja nie obejmuje wad i uszkodzeń sprzedanego towaru, za które nie ponosimy odpowiedzialności. Dotyczy to w szczególności:

- naturalnych śladów zużycia i uszkodzeń spowodowanych nadmierną eksploatacją
- szkód następczych będących skutkiem lekceważenia istniejących uszkodzeń/wad, co powoduje konieczność poważniejszych napraw
- uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym lub niezgodnym z przeznaczeniem użytkowaniem produktu (patrz instrukcja obsługi)
- uszkodzeń powstałych wskutek nieprawidłowego montażu lub przystąpienia do użytkowania produktu w niewłaściwy sposób
- uszkodzeń powstałych w wyniku niedbałego obchodzenia się z produktem lub braku odpowiedniej konserwacji
- uszkodzeń spowodowanych niefachowymi przeróbkami produktu

## UZNANIE ROSZCZENIA – TAK CZY NIE?

**Rdza:** W celu zapewnienia właściwej ochrony podstawowej stelaż wózka został zabezpieczony przed korozją. W razie braku należytej konserwacji mogą jednak pojawić się ślady rdzy. Nie są one objęte gwarancją. **Zarysowania:** Pojawiające się zarysowania są naturalnym efektem użytkowania produktu i w związku z tym nie są objęte gwarancją. **Tworzenie się pleśni:** W przypadku zawilgocenia elementów tapicerki należy je prawidłowo osuszyć, by zapobiec tworzeniu się pleśni (patrz instrukcja obsługi). Pojawienie się pleśni nie jest objęte gwarancją. **Blaknięcie tkaniny:** Potwierdzamy, że tkaniny spełniają obowiązujące normy. Nie wyklucza się jednak możliwości blaknięcia tkaniny w wyniku działania promieni słonecznych, kontaktu z potem, detergentami, pocierania (zwłaszcza w miejscach często chwytanym) lub zbyt częstego prania. Blaknięcie nie stanowi wobec tego podstawy uznania roszczeń gwarancyjnych. Niestety nie zawsze da się także uniknąć nieznacznych różnic kolorów tkanin pomiędzy poszczególnymi partiami produkcyjnymi. Różnice te nie są objęte gwarancją. **Kosmaceranie się tkaniny:** Gwarancja nie obejmuje kosmacerania się tkaniny. Tkaninę należy pielęgnować tak, jak zwykle tkaniny ubraniowe. Skosmaceranie – podobnie jak w wełnianych swetrach – można łatwo usunąć za pomocą szczotki do ubrań lub specjalnej maszyny. **Pęknięcia szwów / nap / tkaniny:** Przy zakupie należy dokładnie sprawdzić, czy wszystkie elementy tkaniny, szwy i napy są odpowiednio zszyte i przymocowane. Ewentualne wady szwów lub nap należy zgłosić sprzedawcy natychmiast po ich wykryciu. **Koła:** Koła stosowane w wózkach dziecięcych nie są wyważane, co może powodować lekkie bicie promieniowe („kołysanie”). Ścieranie się kół jest naturalnym efektem użytkowania produktu. Przyczyną uchodzenia powietrza z opon pneumatycznych może być jedynie oddziaływanie czynników zewnętrznych, uszkodzenie ostrym przedmiotem lub zbyt niskie ciśnienie powietrza w oponach podczas jazdy. Wady te nie są objęte gwarancją.

## NA CO NALEŻY ZWRÓCIĆ UWAGĘ PRZY ZAKUPIE?

Sprawdź, czy wózek jest kompletny i czy nie brakuje w nim żadnych elementów. Sprawdź, czy wszystkie funkcje wózka są w pełni sprawne i potwierdź to na pokwitowaniu odbioru towaru.

## POSTĘPOWANIE W RAZIE REKLAMACJI

Niezwłocznie zgłoś wadę telefonicznie sprzedawcy, u którego wózek został nabyty, by omówić z nim dalszą procedurę. Gwarancja nie obejmuje wad istotnych dla bezpieczeństwa, jeśli nie zostaną one zgłoszone sprzedawcy w ciągu 30 dni od daty ich ujawnienia się. Przy rozpatrywaniu reklamacji stosuje się stawki amortyzacyjne specyficzne dla danego produktu. Odnośne informacje są zawarte w wyłożonych do wglądu Ogólnych Warunkach Handlowych.

Pamiętaj, że wysłany wózek musi być w czystym stanie. Mocno ubrudzony wózek nie może być naprawiony.

## UŻYTKOWANIE, PIELĘGNACJA I KONSERWACJA

W celu zachowania pierwotnej jakości wózka jako środka transportu dla dziecka należy stosować się do zaleceń dotyczących pielęgnacji i konserwacji zawartych w instrukcji obsługi.

# Xperia GTX



- 1 Schieber
- 2 Schieberrriegelung
- 3 Sicherheitsdrehverschluss
- 3a Schwenkschieberentriegelung
- 4 Schieberabknickung
- 5 Radarretierung
- 6 Feststellbares Schwenkrad
- 7 Feststellbremse
- 7a Einstellschraube Feststellbremse
- 8 Einstellbare Schwingfederung
- 9 Einstellbare Handbremse (optional)
- 9a Einstellbare Hochleistungsbremse
- 10 Geräuschlose Verdeckverstellung
- 11 Sun-Verdeck
- 12 Verdeck- und Schutzbügelverschluss
- 13 Rückenverstellung
- 14 Sicherheitsgurt
- 15 Fußkastenverstellung
- 18 Klimazone
- 19 Automatische Oberteilverriegelung
- 20 Teleskopfederung
- 21 Sonnenschild

## Übergabe-Check

- 1. **Vollständigkeit**  geprüft/i.O.  nicht anzuwenden
- 2. **Funktionsprüfung**
  - Klappmechanismus  geprüft/i.O.  nicht anzuwenden
  - Fahrverhalten  geprüft/i.O.  nicht anzuwenden
  - Räder prüfen  geprüft/i.O.  nicht anzuwenden
  - Verstellmechanismen überprüfen  geprüft/i.O.  nicht anzuwenden
  - Bremssicherheitsprüfung  geprüft/i.O.  nicht anzuwenden
  - Federung überprüfen  geprüft/i.O.  nicht anzuwenden
- 3. **Unversehrtheit**
  - Gestell überprüfen  geprüft/i.O.  nicht anzuwenden
  - Stoffteile überprüfen  geprüft/i.O.  nicht anzuwenden
  - Kunststoffteile überprüfen  geprüft/i.O.  nicht anzuwenden
- Ich habe das Produkt geprüft und mich vergewissert, dass es komplett ausgeliefert worden ist, frei von äußeren, bzw. sichtbaren Mängeln ist und dass alle Funktionen vollständig intakt sind.
- Ich habe ausreichend Informationen über das Produkt und seine Funktionen vor dem Kauf erhalten und die Pflege- und Wartungsanweisungen zur Kenntnis genommen.

## Acceptance Check

- 1. **Completeness**  checked/OK  not applicable
- 2. **Function check**
  - Folding mechanism  checked/OK  not applicable
  - Road behaviour  checked/OK  not applicable
  - Wheels  checked/OK  not applicable
  - Adjusting mechanism  checked/OK  not applicable
  - Brakes check  checked/OK  not applicable
  - Suspension check  checked/OK  not applicable
- 3. **Intactness**
  - Frame check  checked/OK  not applicable
  - Fabric check  checked/OK  not applicable
  - Plastic parts check  checked/OK  not applicable
- I have checked the product and have ascertained that it is supplied complete, has no external, visible faults and that all functions are intact.
- I have received sufficient information concerning the product and its functions before purchase and have been instructed on care and maintenance.